



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
11 September 2002
Russian
Original: English

Пятьдесят седьмая сессия
Пункт 113 предварительной повестки дня*
**Обзор эффективности административного
и финансового функционирования Организации
Объединенных Наций**

Предлагаемые изменения Финансовых положений Организации Объединенных Наций

Доклад Генерального секретаря**

Резюме

В настоящем докладе излагаются предлагаемые изменения к Финансовым положениям Организации Объединенных Наций. Эти предложения представляются Генеральной Ассамблее на рассмотрение вместе с существующими Финансовыми положениями и разъяснением предлагаемых изменений. Новые Финансовые правила представляются для информации вместе с разъяснением изменений, внесенных в существующие Финансовые правила Генеральным секретарем.

* A/57/150.

** Подготовка изменений Финансовых положений и правил Организации Объединенных Наций потребовала проведения активных консультаций.

I. Введение

1. Финансовые положения Организации Объединенных Наций были утверждены Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 456 (V) от 16 ноября 1950 года. Впоследствии Ассамблея утверждала поправки к Положениям, в том числе в своих резолюциях 950 (X) от 3 ноября 1955 года, 973 В (X) от 15 декабря 1955 года, 2885 (XXVI) от 21 декабря 1971 года, 33/116 (раздел IV) от 19 декабря 1978 года и 37/234 (раздел II) от 21 декабря 1982 года и решениях 32/451 от 21 декабря 1977 года и 38/408 от 25 ноября 1983 года. Финансовые положения позволяют Ассамблее осуществлять общее директивное руководство финансовым управлением Организацией Объединенных Наций. На основе Положений, как предусматривается в действующем положении 10.1, Генеральный секретарь устанавливает и промульгирует Финансовые правила, которые не только содержат подробные практические положения, уточняющие параметры, в соответствии с которыми сотрудники должны выполнять свои функции, но и определяют порядок выполнения Финансовых положений.

2. **Пересмотренные Финансовые положения, настоящим представляемые Генеральной Ассамблее на рассмотрение, излагаются в разделе II ниже вместе с существующими Положениями и разъяснением предлагаемых изменений.** Предлагаемый измененный текст включает 16 дополнительных положений: 11 из них касаются финансового управления операциями по поддержанию мира и основаны на резолюциях Ассамблеи 47/217 от 23 декабря 1992 года, 49/233 А от 23 декабря 1994 года и 55/220 С от 14 июня 2001 года; 3 касаются уравнивания налогообложения и основаны на резолюциях 973 А (X) от 15 декабря 1955 года с изменениями, внесенными резолюцией 1099 (XI) от 27 февраля 1957 года; 1 положение касается внутренней ревизии и основывается на резолюции 48/218 В от 29 июля 1994 года; и 1 касается закупок и основывается на пересмотренных положениях и правилах, подготовленных Рабочей группой по закупкам Межучрежденческой целевой группы по общему обслуживанию в ответ на просьбу, изложенную Ассамблеей в ее резолюциях 52/226 А от 31 марта 1998 года, 54/14 от 29 октября 1999 года и 55/247 от 12 апреля 2001 года. Таким образом, все стратегии и процедуры финансового управления Организации Объединенных Наций, утвержденные Генеральной Ассамблеей, будут сведены в единый документ.

3. Существующие Финансовые положения включают два положения (5.10 и 9.4), которые уже утратили свою актуальность и которые Генеральная Ассамблея, соответственно, может пожелать отменить. Эти положения были одобрены Генеральной Ассамблеей в ее решении 32/451 с целью дать Фонду Организации Объединенных Наций для Хабитат и населенных пунктов возможность привлекать средства и предоставлять кредиты в качестве многостороннего банка развития. Если Ассамблея примет решение не отменять эти положения, то, поскольку они касаются исключительно Фонда, их следует изложить в специальном приложении, посвященном Фонду Организации Объединенных Наций для Хабитат и населенных пунктов, к Финансовым положениям и правилам Организации Объединенных Наций (ST/SGB/UNHHSF Financial Rules/3 (1978)).

4. Предлагаемые Финансовые положения были рассмотрены Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам и Комиссией ревизоров, которые внесли в них соответствующие поправки. В разделе II ниже

также указываются поправки, внесенные Генеральной Ассамблеей в ее решении 50/472 от 23 декабря 1995 года и ее резолюциях 52/212 В от 31 марта 1998 года, 53/207 от 18 декабря 1998 года и 55/248 от 12 апреля 2001 года. Предлагаемые Финансовые положения сгруппированы по тематическим статьям и расставлены в порядке, соответствующем последовательности определяемых ими действий по финансовому управлению. Такая форма изложения должна повысить связность и доступность Финансовых положений и правил.

5. Пересмотр и реорганизация Финансовых положений сопровождалась всесторонним пересмотром Финансовых правил. Для облегчения рассмотрения Генеральной Ассамблеей предлагаемых Положений в приложении приводятся новые Финансовые правила вместе с существующими Правилами и подготовленным Генеральным секретарем разъяснением изменений. После принятия Генеральной Ассамблеей Финансовых положений Генеральный секретарь промульгирует Финансовые правила.

6. Проект Финансовых правил также был представлен Консультативному комитету и Комиссии ревизоров, которые внесли в текст соответствующие поправки. Комиссия ревизоров высказала мнение, что цели, поставленные в ходе подготовки изменений, в целом были достигнуты. Эти цели заключались в следующем:

а) подготовить, в том числе посредством мер, описанных в пункте 2 выше, единый документ, в котором излагались бы все стратегии финансового управления Организацией;

б) рационализировать Финансовые правила таким образом, чтобы они описывали только те важнейшие процедуры, которые необходимы для четкого и ощутимого обеспечения соблюдения утвержденных Финансовых положений. Многие нормы, отмененные в ходе этого процесса, описывают практические методы финансового управления, а не важнейшие процедуры, имеющие непосредственное отношение к Положениям, и при необходимости должны быть отражены в соответствующих административных инструкциях. Понятные, четкие и логически последовательные Финансовые положения и правила являются той основой, на которой строится рациональное финансовое управление. Таким образом, пересмотр Финансовых положений и правил — это отправная точка более всеобъемлющей реформы практических методов финансового управления Организацией. Упрощение Финансовых правил облегчит соблюдение административных процедур и позволит разрабатывать более простые и последовательные административные процессы;

с) полностью реорганизовать Финансовые положения и правила, сгруппировав их по соответствующим тематическим статьям, и расставить их в порядке, соответствующем последовательности определяемых ими действий по финансовому управлению. Последовательность и структура существующих Финансовых положений и правил обусловлены внесением целого ряда частичных и зачастую противоречивых изменений в документ, который впервые был принят в январе 1960 года. Цель нынешнего пересмотра заключается в том, чтобы повысить последовательность и доступность Финансовых положений и правил, что, в свою очередь, должно облегчить их соблюдение;

д) заложить основу для систематического пересмотра положений о делегировании полномочий в области финансового управления путем установле-

ния четких и логически последовательных норм, регулирующих делегирование полномочий. Для этого был осуществлен пересмотр положений об определении первичных полномочий в соответствии со следующим пониманием: i) что Правила представляют собой средство, при помощи которого Генеральный секретарь делегирует полномочия, обязанности и подотчетность в сфере Финансовых положений и правил заместителю Генерального секретаря по вопросам управления; и ii) что административная ответственность согласно отдельным финансовым положениям и правилам будет делегироваться заместителю Генерального секретаря по вопросам управления при помощи вторичных инструментов делегирования (в идеале при помощи административных инструкций);

е) привести Положения и Правила в соответствие с нормативными, организационными и процедурными изменениями, произошедшими со времени последнего опубликования полного текста в 1985 году (ST/SGB/Financial Rules/1/Rev.3 (1985)).

II. Предлагаемые изменения к Финансовым положениям

<i>Предлагаемые Финансовые положения</i>	<i>Существующие Финансовые положения</i>	<i>Пояснения</i>
Статья 1. Общие положения		
Положение 1.1: Настоящие Положения устанавливают порядок финансового управления Организации Объединенных Наций, включая Международный Суд.	Положение 1.1: Настоящие Положения устанавливают порядок финансового управления Организации Объединенных Наций, включая Международный Суд.	Без изменений.
Положение 1.2: Финансовый период состоит из двух следующих друг за другом календарных лет, первый год из которых — четный, за исключением операций по поддержанию мира, финансируемых со специальных счетов, для которых финансовые периоды устанавливаются продолжительностью в один год с 1 июля по 30 июня.	Положение 2.1: Финансовый период состоит из двух следующих друг за другом календарных лет, первый год из которых — четный, за исключением операций по поддержанию мира, финансируемых со специальных счетов, для которых финансовые периоды устанавливаются продолжительностью в один год с 1 июля по 30 июня.	Без изменений, с учетом поправки, внесенной в решении 50/472 Генеральной Ассамблеи.
Положение 1.3: Настоящие Положения вступают в силу _____. Они могут быть изменены только Генеральной Ассамблеей.	Положение 14.1: Настоящие Положения вступают в силу 1 января 1974 года и применяются к финансовому периоду 1974–1975 годов и к последующим финансовым периодам. Они могут быть изменены только Генеральной Ассамблеей.	Изменены для включения фактической даты утверждения Генеральной Ассамблеей настоящего пересмотренного варианта Финансовых положений и для охвата ими операций по поддержанию мира путем устранения указания на двухгодичный финансовый период.
Статья II. Бюджеты		
А. Бюджет по программам		
Положение 2.1: Предлагаемый бюджет по программам на каждый финансовый период составляется Генеральным секретарем.	Положение 3.1: Предлагаемый бюджет по программам на каждый финансовый период составляется Генеральным секретарем.	Без изменений.
Положение 2.2: Предлагаемый бюджет по программам охватывает поступления и расходы за тот финансовый период, к которому они относятся, и представляется в долларах США.	Положение 3.2: Предлагаемый бюджет по программам охватывает поступления и расходы за тот финансовый период, к которому они относятся, и представляется в долларах США.	Без изменений.
Положение 2.3: Предлагаемый бюджет по программам делится на части, разделы и программы. В описательных частях программы	Положение 3.3: Предлагаемый бюджет по программам делится на части, разделы и программы. Пояснения к программам касаются под-	Пересмотрена для приведения в соответствие с положением 5.4 Положений и правил, регулирующих

Положение 2.3: Предлагаемый бюджет по программам делится на части, разделы и программы. В описательных частях программы указываются подпрограммы, мероприятия, цели и ожидаемые в двухгодичном периоде достижения. Предлагаемому бюджету по программам предшествует заявление с разъяснением основных изменений в содержании программ и в объеме выделенных ресурсов по сравнению с предыдущим двухгодичным периодом. Предлагаемый бюджет по программам сопровождается такими данными, приложениями и пояснительными справками, которые могут быть запрошены Генеральной Ассамблеей или от ее имени, и такими дополнительными приложениями или справками, которые Генеральный секретарь может счесть необходимыми и полезными.

Положение 2.4: На втором году финансового периода Генеральный секретарь представляет Генеральной Ассамблее на ее очередной сессии предлагаемый бюджет по программам на следующий финансовый период. Этот предлагаемый бюджет по программам рассылается всем государствам-членам не позднее, чем за пять недель до открытия этой сессии.

Положение 2.5: На втором году финансового периода Генеральный секретарь не позднее, чем за 12 недель до открытия очередной сессии Генеральной Ассамблеи, представляет предлагаемый бюджет по программам на следующий финансовый период на рассмотрение Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (далее именуемого «Консультативный комитет»).

Положение 2.6: Консультативный комитет го-

Положение 3.3: Предлагаемый бюджет по программам делится на части, разделы и программы. Пояснения к программам касаются подпрограмм, программных элементов, мероприятий и пользователей. Предлагаемый бюджет по программам сопровождается такими информационными приложениями и пояснительными справками, которые могут быть запрошены Генеральной Ассамблеей или от ее имени, включая краткую справку об основных изменениях в содержании программ по сравнению с предшествующим двухгодичным периодом, а также дополнительными приложениями или справками, которые Генеральный секретарь может счесть необходимыми и полезными.

Положение 3.4: На втором году финансового периода Генеральный секретарь представляет очередной сессии Генеральной Ассамблеи предлагаемый бюджет по программам на следующий финансовый период. Этот предлагаемый бюджет по программам рассылается всем государствам-членам не позднее, чем за пять недель до открытия очередной сессии Генеральной Ассамблеи.

Положение 3.5: На втором году финансового периода Генеральный секретарь представляет предлагаемый бюджет по программам на следующий финансовый период на рассмотрение Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (далее именуемого «Консультативный комитет») не позднее, чем за 12 недель до открытия очередной сессии Генеральной Ассамблеи.

Положение 3.6: Консультативный комитет го-

Пересмотрена для приведения в соответствие с положением 5.4 Положений и правил, регулирующих планирование по программам, программные аспекты бюджета, контроль выполнения и методы оценки, утвержденных Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 53/207 (ST/SGB/2000/8).

Редакционные изменения.

Редакционные изменения.

Без изменений.

Положение 2.6: Консультативный комитет готовит доклад Генеральной Ассамблее о предлагаемом Генеральным секретарем бюджете по программам. Этот доклад рассылается всем государствам-членам одновременно с предлагаемым бюджетом по программам. В докладе или добавлении к нему излагаются рекомендации Консультативного комитета в связи с заявлением Генерального секретаря о последствиях рекомендаций Комитета по программе и координации для бюджета по программам.

Положение 2.7: На втором году финансового периода после рассмотрения Административно-бюджетным комитетом Ассамблеи предлагаемого бюджета по программам на следующий финансовый период и доклада по нему, подготовленного Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам, Генеральная Ассамблея утверждает бюджет по программам.

Положение 2.8: При необходимости Генеральный секретарь может представлять дополнительные предложения по бюджету по программам.

Положение 2.9: Генеральный секретарь готовит дополнительные предложения по бюджету по программам в форме, соответствующей утвержденному бюджету по программам, и представляет такие предложения Генеральной Ассамблее. Консультативный комитет рассматривает дополнительные предложения и представляет по ним доклад.

Положение 2.10: Совет, комиссии или другие компетентные органы принимают решения, сопряженные с внесением изменений в бюджет по программам, утвержденный Генеральной Ассамблеей, или с возможным расходованием денежных средств, лишь в том случае,

Положение 3.6: Консультативный комитет готовит доклад Генеральной Ассамблее о предлагаемом Генеральным секретарем бюджете по программам. Этот доклад рассылается всем государствам-членам одновременно с предлагаемым бюджетом по программам. В докладе или добавлении к нему излагаются рекомендации Консультативного комитета в связи с заявлением Генерального секретаря о последствиях рекомендаций Комитета по программе и координации для бюджета по программам.

Положение 3.7: На втором году финансового периода Генеральная Ассамблея утверждает бюджет по программам на следующий финансовый период после рассмотрения предлагаемого бюджета по программам Комитетом Генеральной Ассамблеи по административным и бюджетным вопросам и представления им доклада об этом бюджете.

Положение 3.8: При необходимости Генеральный секретарь может представлять дополнительные предложения по бюджету по программам.

Положение 3.9: Генеральный секретарь готовит дополнительные предложения по бюджету по программам в форме, соответствующей утвержденному бюджету по программам, и представляет такие предложения Генеральной Ассамблее. Консультативный комитет рассматривает дополнительные предложения и представляет по ним доклад.

Положение 13.1: Совет, Комиссия и другие компетентные органы не могут принимать решений, сопряженных с внесением изменений в бюджет по программам, утвержденный Генеральной Ассамблеей, или с возможным расходованием денежных средств, без получения и

Без изменений.

Редакционные изменения.

Без изменений.

Без изменений.

Редакционные изменения.

Положение 2.10: Совет, комиссии или другие компетентные органы принимают решения, сопряженные с внесением изменений в бюджет по программам, утвержденный Генеральной Ассамблеей, или с возможным расходованием денежных средств, лишь в том случае, если они получили и приняли к сведению доклад Генерального секретаря о последствиях внесенного предложения для бюджета по программам.

Положение 2.11: В тех случаях, когда, по мнению Генерального секретаря, предлагаемые расходы не могут быть произведены из имеющихся ассигнований, эти расходы не производятся до тех пор, пока Генеральная Ассамблея не утвердит необходимых ассигнований, если только Генеральный секретарь не удостоверит, что требуемая сумма может быть изыскана в соответствии с положениями резолюции Ассамблеи о непредвиденных и чрезвычайных расходах.

В. Бюджеты операций по поддержанию мира

Положение 2.12: Бюджеты операций по поддержанию мира с изложением целей, ожидаемых достижений и мероприятий составляются Генеральным секретарем и представляются для рассмотрения и утверждения Генеральной Ассамблее.

Положение 2.13: Генеральный секретарь дважды в год представляет Генеральной Ассамб-

Положение 13.1: Совет, Комиссия и другие компетентные органы не могут принимать решений, сопряженных с внесением изменений в бюджет по программам, утвержденный Генеральной Ассамблеей, или с возможным расходованием денежных средств, без получения и учета этими органами доклада Генерального секретаря о последствиях внесенного предложения для бюджета по программам.

Положение 13.2: В тех случаях, когда, по мнению Генерального секретаря, предлагаемый расход не может быть произведен из имеющихся ассигнований, он не производится до тех пор, пока Генеральная Ассамблея не утвердит необходимых ассигнований, если только Генеральный секретарь не удостоверяет, что требуемая сумма может быть изыскана в соответствии с положениями резолюции Генеральной Ассамблеи о непредвиденных и чрезвычайных расходах.

Редакционные изменения.

Редакционные изменения.

Новое положение, подготовленное для бюджетов операций по поддержанию мира в соответствии с резолюцией 55/220 С Генеральной Ассамблеи и соответствующее по форме положениям, относящимся к бюджету по программам (см. новые положения 2.1 и 2.4). Предусмотренные в новом положении 2.4 сроки представления бюджета по программам не подходят для бюджетов операций по поддержанию мира, где требуется большая гибкость.

Новое положение подготовлено на основе резолюции 49/233 А (раз-

Положение 2.13: Генеральный секретарь дважды в год представляет Генеральной Ассамблее для информации таблицу, содержащую сводку бюджетных потребностей по каждой операции по поддержанию мира на финансовый период с 1 июля по 30 июня, включая разбивку расходов по основным статьям и общий объем потребностей в ресурсах.

Новое положение подготовлено на основе резолюции 49/233 А (раздел I, пункт 8) Генеральной Ассамблеи (разъяснено в соответствии с рекомендацией Комиссии ревизоров).

С. Международный Суд

Положение 2.14: Предложения по бюджету по программам Международного Суда готовятся Судом в консультации с Генеральным секретарем. Эти предложения по бюджету по программам представляются Генеральной Ассамблее Генеральным секретарем вместе с теми замечаниями, которые он/она может посчитать желательными.

Статья III. Взносы и другие поступления

А. Бюджет по программам

Положение 3.1: Ассигнования — с учетом коррективов, вносимых в соответствии с положением 3.2, — финансируются за счет взносов государств-членов согласно шкале взносов, которую устанавливает Генеральная Ассамблея. До поступления указанных взносов финансирование ассигнований может производиться за счет Фонда оборотных средств.

Положение 3.2: Размер взносов государств-членов на каждый год из двух лет финансового периода определяется из расчета половины ассигнований, утвержденных Генеральной Ассамблеей на этот финансовый период, при этом сумма долевых взносов корректируется на:

- а) сумму дополнительных ассигнований, в отношении которых долевые взносы государств-членов ранее определены не были;
- б) половину предполагаемых прочих поступлений за финансовый период, по которому зачет полученных средств ранее не производился, и любые учтенные ранее коррективы в предполагаемых прочих поступлениях;

Положение 15.1: Предложения по бюджету по программам Международного Суда подготавливаются Судом в консультации с Генеральным секретарем. Эти предложения по бюджету по программам представляются Генеральной Ассамблее Генеральным секретарем вместе с теми замечаниями, которые он может посчитать желательными.

Положение 5.1: Ассигнования — с учетом коррективов, вносимых в соответствии с положением 5.2, — финансируются за счет взносов государств-членов согласно шкале взносов, которую устанавливает Генеральная Ассамблея. До поступления указанных взносов финансирование ассигнований может производиться за счет Фонда оборотных средств.

Положение 5.2: Размер взносов государств-членов на каждый год из двух лет финансового периода определяется из расчета половины ассигнований, утвержденных Генеральной Ассамблеей на этот финансовый период, при этом в сумму долевых взносов вносятся коррективы в связи с:

- а) дополнительными ассигнованиями, в отношении которых долевые взносы государств-членов ранее определены не были;
- б) половины предполагаемых прочих поступлений за финансовый период, кредиты по которым ранее учтены не были, и любыми учтенными ранее коррективами в предполагаемых прочих поступлениях;

Редакционные изменения.

Без изменений.

Данное положение представлено без изменений; пересмотр будет произведен после завершения обсуждения Генеральной Ассамблеей доклада Генерального секретаря, представленного в ответ на резолюцию 56/243 А Генеральной Ассамблеи от 24 декабря 2001 года (A/57/76).

с) сумму взносов в результате установления согласно положению 3.7 долевых взносов новых государств-членов;

d) сумму любых остатков по ассигнованиям, возвращенных согласно положениям 5.3 и 5.4;

e) половину сумм, причитающихся государствам-членам из Фонда уравнивания налогообложения за финансовый период, которые, как предполагается, не потребуются для возмещения налоговых выплат в данном календарном году и на сумму любых корректировок в учтенных ранее сметных суммах, причитающихся государствам-членам.

Положение 3.3: После того, как Генеральная Ассамблея утвердила или пересмотрела бюджет по программам и определила размер Фонда оборотных средств, Генеральный секретарь:

a) препровождает государствам-членам все соответствующие документы;

b) информирует их о причитающихся с них суммах в уплату годовых взносов и авансов в Фонд оборотных средств;

с) предлагает им выплатить свои взносы и авансы.

Положение 3.4: Взносы и авансы считаются причитающимися и подлежащими уплате в полном объеме в течение 30 дней с момента получения от Генерального секретаря упомянутого в положении 3.3 выше сообщения или в первый день календарного года, к которому они относятся, в зависимости от того, какой из этих двух сроков наступает позднее. С 1 января следующего календарного года невы-

с) взносами в результате установления согласно положению 5.8 долевых взносов новых государств-членов;

d) любыми остатками по ассигнованиям, возвращенными согласно положениям 4.3 и 4.4;

e) половиной сумм, причитающихся государствам-членам из Фонда уравнивания налогообложения за финансовый период, из которых за календарный год не ожидается выплат по возмещению налогов, а также всеми уточнениями в учтенных ранее сметных суммах, причитающихся государствам-членам.

Положение 5.3: После того как Генеральная Ассамблея утвердила или пересмотрела бюджет по программам и определила размер фонда оборотных средств, Генеральный секретарь:

a) препровождает государствам-членам все соответствующие документы;

b) информирует государства-члены о причитающихся с них суммах в уплату годовых взносов и авансов в Фонд оборотных средств;

с) предлагает им перечислить суммы их взносов и авансов.

Положение 5.4: Взносы и авансы подлежат оплате сполна в течение 30 дней после получения от Генерального секретаря упомянутого в положении 5.3 выше сообщения или же в первый день календарного года, к которому они относятся, — в более поздний из этих двух сроков. С 1 января следующего календарного года не уплаченный по этим взносам и авансам остаток считается просроченным на один год.

Редакционные изменения.

Редакционные изменения; пересмотренный вариант будет подготовлен с учетом результатов обсуждения в Генеральной Ассамблее докладов Генерального секретаря, представленных в ответ на резолюцию 56/243 А Генеральной Ассамблеи (А/57/65 и А/57/76).

<i>Предлагаемые Финансовые положения</i>	<i>Существующие Финансовые положения</i>	<i>Пояснения</i>
<p>Положение 3.4: Взносы и авансы считаются причитающимися и подлежащими уплате в полном объеме в течение 30 дней с момента получения от Генерального секретаря упомянутого в положении 3.3 выше сообщения или в первый день календарного года, к которому они относятся, в зависимости от того, какой из этих двух сроков наступает позднее. С 1 января следующего календарного года невыплаченная часть таких взносов и авансов считается просроченной на один год.</p>	<p>Положение 5.4: Взносы и авансы подлежат оплате сполна в течение 30 дней после получения от Генерального секретаря упомянутого в положении 5.3 выше сообщения или же в первый день календарного года, к которому они относятся, — в более поздний из этих двух сроков. С 1 января следующего календарного года не уплаченный по этим взносам и авансам остаток считается просроченным на один год.</p>	<p>Редакционные изменения; пересмотренный вариант будет подготовлен с учетом результатов обсуждения в Генеральной Ассамблее докладов Генерального секретаря, представленных в ответ на резолюцию 56/243 А Генеральной Ассамблеи (A/57/65 и A/57/76).</p>
<p>Положение 3.5: Производимые государством-членом платежи зачисляются прежде всего в Фонд оборотных средств, а затем в счет причитающихся взносов в том порядке, в котором они были начислены в отношении этого государства-члена.</p>	<p>Положение 5.6: Производимые государством-членом платежи зачисляются прежде всего в Фонд оборотных средств, а затем в счет причитающихся взносов в том порядке, в котором они были начислены в отношении этого государства-члена.</p>	<p>Без изменений.</p>
<p>Положение 3.6: Генеральный секретарь представляет Генеральной Ассамблее на каждой очередной сессии доклад о поступлении взносов и авансов в Фонд оборотных средств.</p>	<p>Положение 5.7: Генеральный секретарь представляет каждой очередной сессии Генеральной Ассамблеи доклад о поступлении взносов и авансов в Фонд оборотных средств.</p>	<p>Редакционные изменения.</p>
<p>Положение 3.7: Новые члены Организации уплачивают взносы за тот год, в котором они становятся ее членами, и вносят свою долю в общую сумму авансов в Фонд оборотных средств в размере, устанавливаемом Генеральной Ассамблей.</p>	<p>Положение 5.8: Новые члены Организации уплачивают взносы за тот год, в котором они становятся ее членами, и вносят свою долю в общую сумму авансов в Фонд оборотных средств в размере, устанавливаемом Генеральной Ассамблей.</p>	<p>Без изменений.</p>
<p>Положение 3.8: Государства, не являющиеся членами Организации Объединенных Наций, но становящиеся участниками Статута Международного Суда или договорных органов, финансируемых из ассигнований Организации Объединенных Наций, участвуют в покрытии расходов таких органов в размере, устанавливаемом Генеральной Ассамблей. Государства, не являющиеся членами Организации Объединенных Наций, но участвующие в работе</p>	<p>Положение 5.9: Государства, не являющиеся членами Организации Объединенных Наций, но становящиеся участниками Статута Международного Суда или договорных органов, финансируемых из ассигнований Организации Объединенных Наций, участвуют в покрытии расходов таких органов в размере, устанавливаемом Генеральной Ассамблей. Государства, не являющиеся членами Организации Объединенных Наций, но участвующие в работе орга-</p>	<p>Без изменений.</p>

Положение 3.8: Государства, не являющиеся членами Организации Объединенных Наций, но становящиеся участниками Статута Международного Суда или договорных органов, финансируемых из ассигнований Организации Объединенных Наций, участвуют в покрытии расходов таких органов в размере, устанавливаемом Генеральной Ассамблеей. Государства, не являющиеся членами Организации Объединенных Наций, но участвующие в работе органов или конференций, финансируемых из ассигнований Организации Объединенных Наций, участвуют в покрытии расходов таких органов или конференций в размере, устанавливаемом Генеральной Ассамблеей, если только Ассамблея не решает освободить такое государство от необходимости участвовать в покрытии расходов. Такие взносы в покрытие расходов учитываются в разделе «Прочие поступления».

Положение 5.9: Государства, не являющиеся членами Организации Объединенных Наций, но становящиеся участниками Статута Международного Суда или договорных органов, финансируемых из ассигнований Организации Объединенных Наций, участвуют в покрытии расходов таких органов в размере, устанавливаемом Генеральной Ассамблеей. Государства, не являющиеся членами Организации Объединенных Наций, но участвующие в работе органов или конференций, финансируемых из ассигнований Организации Объединенных Наций, участвуют в покрытии расходов таких органов или конференций в размере, устанавливаемом Генеральной Ассамблеей, если только Ассамблея не решает освободить такое государство от необходимости участвовать в покрытии расходов. Такие взносы в покрытие расходов учитываются в разделе «Прочие поступления».

Положение 5.10: В соответствии с правилами, установленными Генеральным секретарем, у правительств, правительственных учреждений и межправительственных организаций могут быть заимствованы средства для финансирования операций Фонда Организации Объединенных Наций для Хабитат и населенных пунктов по предоставлению первоначального капитала, подлежащего возмещению, при условии, что:

Без изменений.

Вместе с существующим положением 9.4 данное положение должно было обеспечить наделение Фонда Организации Объединенных Наций для Хабитат и населенных пунктов возможностью привлекать средства и выделять займы подобно многостороннему банку развития. Данное положение и описанные в нем опе-

Положение 5.10: В соответствии с правилами, установленными Генеральным секретарем, у правительств, правительственных учреждений и межправительственных организаций могут быть заимствованы средства для финансирования операций Фонда Организации Объединенных Наций для Хабитат и населенных пунктов по предоставлению первоначального капитала, подлежащего возмещению, при условии, что:

а) чистая сумма непогашенной задолженности, образовавшейся в результате заимствования в соответствии с настоящим положением, никогда не должна превышать лимита, установленного Генеральным секретарем, при этом должное внимание уделяется поддержанию авуаров, достаточных для обеспечения заимствованной суммы, и надлежащему функционированию Фонда;

б) капитальная сумма любой задолженности, образовавшейся в результате заимствования в соответствии с настоящим положением, любые проценты или любые расходы по ней выплачиваются только из средств Фонда, и никто из кредиторов не должен предъявлять никаких претензий к Организации Объединенных Наций или к каким-либо другим ее активам. Средства Фонда могут быть использованы в качестве обеспечения погашения задолженности и прочих расходов по ней. Директор-исполнитель определяет средства, которые могут быть использованы для этой цели.

Вместе с существующим положением 9.4 данное положение должно было обеспечить наделение Фонда Организации Объединенных Наций для Хабитат и населенных пунктов возможностью привлекать средства и выделять займы подобно многостороннему банку развития. Данное положение и описанные в нем оперативные процедуры никогда не применялись. Генеральная Ассамблея может пожелать отменить это положение. Если Ассамблея примет решение не отменять этого положения, то ввиду того, что оно касается только Фонда, его следует изложить вместе с другими положениями, регулирующими ООН-Хабитат, в специальном приложении по Фонду Организации Объединенных Наций для Хабитат и населенных пунктов к Финансовым положениям и правилам Организации Объединенных Наций (ST/SGB/UNHHSF Financial Rules/3 (1978)).

Положение 3.9: Годовые взносы и авансы в Фонд оборотных средств устанавливаются и выплачиваются в долларах США.

В. Бюджетные операции по поддержанию мира

Положение 3.10: Если Генеральной Ассамблеей не установлено иное, то ассигнования на операции по поддержанию мира финансируются за счет взносов государств-членов согласно шкале взносов, которую устанавливает Ассамблея, с учетом изменений, обусловленных действием любой соответствующей системы коррективов, утвержденной Ассамблеей. Выплата начисленных взносов на операции по поддержанию мира также регулируется положением 3.4.

С. Добровольные взносы, дары и пожертвования

Положение 3.11: Добровольные взносы наличными или в иной форме могут приниматься Генеральным секретарем при условии, что предназначение этих взносов не противоречит политике, целям и деятельности Организации и что принятие таких взносов, которые прямо или косвенно создают для Организации дополнительные финансовые обязательства, производится с согласия соответствующей инстанции.

Положение 3.12: Денежные средства, принятые для целей, оговоренных донором, рассматриваются как целевые фонды или специальные счета, предусмотренные в положениях 4.13 и 4.14.

Положение 5.5: Годовые взносы и авансы в Фонд оборотных средств устанавливаются и выплачиваются в долларах США.

Положение 7.2: Добровольные взносы наличными или в иной форме могут приниматься Генеральным секретарем при условии, что предназначение этих взносов не противоречит политике, целям и деятельности Организации и что принятие таких взносов, которые прямо или косвенно создают для Организации дополнительные финансовые обязательства, производится с согласия соответствующей инстанции.

Положение 7.3: Денежные средства, принятые для целей, оговоренных донором, рассматриваются как целевые фонды или специальные счета, предусмотренные в положениях 6.6 и 6.7.

Без изменений.

Новое положение в отношении начисленных взносов на операции по поддержанию мира составлено, насколько это практически возможно, по форме положений, регулирующих начисленные взносы в бюджет по программам (см. новые положения 3.1 и 3.2). Указание на применимость нового положения 3.4 соответствует существующей практике и было добавлено по просьбе Комиссии ревизоров.

Без изменений.

Без изменений.

D. Прочие поступления

Положение 3.13: Все другие поступления, за исключением:

- a) взносов в бюджет по программам;
- b) сумм в счет прямого возмещения расходов, произведенных в течение финансового периода;
- c) получаемых фондами авансов или депозитов; и
- d) поступлений по плану налогообложения персонала,

учитываются как прочие поступления и зачисляются на кредит счета Общего фонда.

Положение 3.14: Полученные денежные средства, предназначение которых не оговорено, рассматриваются как прочие поступления и указываются в отчетности за финансовый период как «дары».

Статья IV. Хранение средств

A. Внутренние счета

Положение 4.1: Для учета расходов Организации учреждается общий фонд. Взносы, выплачиваемые государствами-членами согласно положению 3.1, прочие поступления, а также любые авансы, предоставляемые из Фонда оборотных средств для покрытия общих расходов, кредитуются на счет Общего фонда.

Положение 4.2: В размере и для целей, время от времени устанавливаемых Генеральной Ассамблеей, учреждается фонд оборотных средств. Источником денежных средств Фонда являются авансы государств-членов, причем эти авансы, вносимые в соответствии со шка-

Положение 7.1: Все другие поступления, за исключением:

- a) взносов в бюджет по программам;
- b) сумм в счет прямого возмещения расходов, произведенных в течение финансового периода;
- c) получаемых фондами авансов или депозитов; и
- d) поступлений по плану налогообложения персонала,

учитываются как прочие поступления и зачисляются на кредит счета Общего фонда.

Положение 7.4: Полученные денежные средства, предназначение которых не оговорено, рассматриваются как прочие поступления и указываются в отчетности за финансовый период как «дары».

Положение 6.1: Для учета расходов Организации учреждается общий фонд. Взносы, выплачиваемые государствами-членами согласно положению 5.1, прочие поступления, а также любые авансы, предоставляемые из Фонда оборотных средств для покрытия общих расходов, кредитуются на счет Общего фонда.

Положение 6.2: В размере и для целей, время от времени устанавливаемых Генеральной Ассамблеей, учреждается фонд оборотных средств. Источником денежных средств Фонда являются авансы государств-членов, причем эти авансы, вносимые в соответствии со шка-

Без изменений.

Без изменений.

Без изменений.

Редакционные изменения.

Положение 4.2: В размере и для целей, время от времени устанавливаемых Генеральной Ассамблеей, учреждается фонд оборотных средств. Источником денежных средств Фонда являются авансы государств-членов, причем эти авансы, вносимые в соответствии со шкалой взносов, устанавливаемой Ассамблеей для распределения расходов Организации Объединенных Наций, кредитуются на счета государств-членов, внесших эти авансы.

Положение 4.3: Авансы, предоставленные из Фонда оборотных средств для финансирования бюджетных ассигнований, возмещаются Фонду, как только и в той мере, в какой из поступлений могут быть выделены необходимые для этой цели суммы.

Положение 4.4: Кроме случаев, когда такие авансы могут быть взысканы из другого источника, авансы, предоставляемые из Фонда оборотных средств на финансирование непредвиденных и чрезвычайных расходов или на другие разрешенные цели, возмещаются путем внесения дополнительных предложений по бюджету по программам.

Положение 4.5: Для обеспечения оперативного реагирования Организации на начальном этапе новых операций по поддержанию мира и для расширения существующих операций и для покрытия непредвиденных и чрезвычайных расходов, связанных с операциями по поддержанию мира, учреждается резервный фонд для операций по поддержанию мира в качестве механизма передачи ресурсов. Объем средств в Фонде и способы его финансирования государствами-членами определяются Генеральной Ассамблеей.

Положение 6.2: В размере и для целей, время от времени устанавливаемых Генеральной Ассамблеей, учреждается фонд оборотных средств. Источником денежных средств Фонда являются авансы государств-членов, причем эти авансы, вносимые в соответствии со шкалой взносов, устанавливаемой Генеральной Ассамблеей для распределения расходов Организации Объединенных Наций, кредитуются на счета государств-членов, внесших эти авансы.

Положение 6.3: Авансы, предоставленные из Фонда оборотных средств для финансирования бюджетных ассигнований, возмещаются Фонду, как только и в той мере, в какой из поступлений могут быть выделены необходимые для этой цели суммы.

Положение 6.4: Кроме случаев, когда такие авансы могут быть взысканы из другого источника, авансы, предоставляемые из Фонда оборотных средств на финансирование непредвиденных и чрезвычайных расходов или на другие разрешенные цели, возмещаются путем внесения дополнительных предложений по бюджету по программам.

Редакционные изменения.

Без изменений.

Без изменений.

Новое положение составлено (и разъяснено в соответствии с рекомендацией Комиссии ревизоров) по образцу новых положений 4.1 и 4.2 об Общем фонде и Фонде оборотных средств и на основе положений резолюции 47/217 Генеральной Ассамблеи с учетом изменений, внесенных резолюцией 49/233 А (раздел XI) Ассамблеи. Сознательное отсутствие конкретики в последнем предложении этого нового положения позволяет охватить различные

Положение 4.5: Для обеспечения оперативного реагирования Организации на начальном этапе новых операций по поддержанию мира и для расширения существующих операций и для покрытия непредвиденных и чрезвычайных расходов, связанных с операциями по поддержанию мира, учреждается резервный фонд для операций по поддержанию мира в качестве механизма передачи ресурсов. Объем средств в Фонде и способы его финансирования государствами-членами определяются Генеральной Ассамблеей.

Положение 4.6: Если то или иное решение Совета Безопасности, касающееся начального этапа или этапа расширения операций по поддержанию мира, влечет за собой необходимость расходования средств, Генеральный секретарь уполномочен с предварительного согласия Консультативного комитета и с учетом положения 4.8 принимать обязательства в объеме, не превышающем 50 млн. долл. США, в связи с каждым отдельным решением Совета Безопасности. Суммарный общий объем непогашенных обязательств, принятых в связи с начальным этапом или этапом расширения операций по поддержанию мира, ни в какой данный момент не должен превышать совокупный объем средств в Резервном фонде для операций по поддержанию мира; однако выделение Генеральной Ассамблеей ассигнований на покрытие любых непогашенных обязательств автоматически увеличивает размер

Новое положение составлено (и разъяснено в соответствии с рекомендацией Комиссии ревизоров) по образцу новых положений 4.1 и 4.2 об Общем фонде и Фонде оборотных средств и на основе положений резолюции 47/217 Генеральной Ассамблеи с учетом изменений, внесенных резолюцией 49/233 А (раздел XI) Ассамблеи. Сознательное отсутствие конкретики в последнем предложении этого нового положения позволяет охватить различные методологии, используемые применительно к первоначальному и текущему финансированию Фонда, а также к нынешнему и будущему объемам средств Фонда.

Новое положение разработано на основе резолюции 49/233 А (раздел IV) Генеральной Ассамблеи.

Положение 4.6: Если то или иное решение Совета Безопасности, касающееся начального этапа или этапа расширения операций по поддержанию мира, влечет за собой необходимость расходования средств, Генеральный секретарь уполномочен с предварительного согласия Консультативного комитета и с учетом положения 4.8 принимать обязательства в объеме, не превышающем 50 млн. долл. США, в связи с каждым отдельным решением Совета Безопасности. Суммарный общий объем непогашенных обязательств, принятых в связи с начальным этапом или этапом расширения операций по поддержанию мира, ни в какой данный момент не должен превышать совокупный объем средств в Резервном фонде для операций по поддержанию мира; однако выделение Генеральной Ассамблеей ассигнований на покрытие любых непогашенных обязательств автоматически увеличивает размер обязательств, которые уполномочен принимать Генеральный секретарь, на сумму этих ассигнований.

Положение 4.7: Авансы, предоставленные из Резервного фонда для операций по поддержанию мира, возмещаются Фонду сразу же после поступления взносов на эти цели.

Положение 4.8: Если то или иное решение Совета Безопасности приводит к необходимости принятия Генеральным секретарем обязательств в связи с начальным этапом или этапом расширения операций по поддержанию мира в объеме, превышающем 50 млн. долл. США, в связи с каждым отдельным решением Совета Безопасности или превышающем совокупный объем средств Резервного фонда для операций по поддержанию мира, то этот вопрос должен как можно скорее передаваться

Новое положение разработано на основе резолюции 49/233 А (раздел IV) Генеральной Ассамблеи.

Новое положение разработано на основе резолюции 47/217 Генеральной Ассамблеи.

Новое положение разработано на основе резолюции 49/233 А (раздел IV) Генеральной Ассамблеи.

Положение 4.8: Если то или иное решение Совета Безопасности приводит к необходимости принятия Генеральным секретарем обязательств в связи с начальным этапом или этапом расширения операций по поддержанию мира в объеме, превышающем 50 млн. долл. США, в связи с каждым отдельным решением Совета Безопасности или превышающем совокупный объем средств Резервного фонда для операций по поддержанию мира, то этот вопрос должен как можно скорее передаваться Генеральной Ассамблее для принятия решения в отношении полномочий по принятию обязательств и начисления взносов.

Положение 4.9: Генеральный секретарь и Консультативный комитет докладывают Генеральной Ассамблее о любых случаях использования полномочий на принятие обязательств, предоставленных на основании положения 4.6, а также о связанных с этим обстоятельствах в контексте представляемых Ассамблее очередных докладов о финансировании соответствующих операций по поддержанию мира.

Положение 4.10: Создается Фонд уравнивания налогообложения, в который перечисляются все суммы, удерживаемые из окладов сотрудников, финансируемых за счет начисленных взносов. В самом Фонде уравнивания налогообложения поступления регистрируются в качестве сумм, причитающихся государствам-членам; они распределяются между государствами в соответствии с долями, установленными Генеральной Ассамблеей в соответствующих шкалах взносов. Все такие суммы относятся к конкретному году и рассчитываются в соответствии со ставками шкалы взносов, утвержденной для этого же года; этот же принцип соблюдается и при расчете коррективов,

Новое положение разработано на основе резолюции 49/233 А (раздел IV) Генеральной Ассамблеи.

Новое положение разработано на основе резолюции 49/233 А (раздел IV) Генеральной Ассамблеи.

Новые положения 4.10–4.12 заменяют существующие финансовые правила 105.2–105.5. В прежних Финансовых положениях и правилах положения, регулирующие деятельность Фонда уравнивания налогообложения, были ошибочно изложены в виде правил, т.е. как нормы, которые промульгируются и, при необходимости, отменяются Генеральным секретарем (как предусмотрено в правиле 101.1). На самом деле Фонд уравнивания налогообложения и процедуры его функционирования были установ-

Положение 4.13: Генеральный секретарь может учреждать целевые фонды и резервные и специальные счета, о чем доводится до сведения Консультативного комитета.

Положение 4.14: Предназначение и предельный объем средств каждого целевого фонда и резервного и специального счета ясно определяются надлежащей инстанцией. Если только Генеральная Ассамблея не примет иного решения, управление этими фондами и счетами осуществляется в соответствии с настоящими Положениями.

В. Банки

Положение 4.15: Генеральный секретарь устанавливает, в каком банке или в каких банках должны храниться принадлежащие Организации денежные средства.

С. Инвестиции

Положение 4.16: Генеральный секретарь может производить краткосрочное инвестирование денежных сумм, в которых нет немедленной потребности, причем о любых таких инвестициях он периодически уведомляет Консультативный комитет.

Положение 4.17: Генеральный секретарь может после консультации с Комитетом по инвестициям производить долгосрочное инвестирование денежных средств, имеющихся в целевых фондах и на резервных и специальных счетах, если в отношении конкретного фонда или счета надлежащей инстанцией не предусмотрено иное, причем в каждом случае особое внимание уделяется вопросу ликвидности средств.

Положение 4.18: Поступления от инвестиций

Положение 6.6: Генеральный секретарь может учреждать целевые фонды, резервные и специальные счета, о чем доводится до сведения Консультативного комитета.

Положение 6.7: Предназначение и предельный объем средств каждого целевого фонда, резервного и специального счета ясно определяются надлежащей инстанцией. Если только Генеральная Ассамблея не примет иного решения, управление этими фондами и счетами осуществляется в соответствии с настоящими Положениями.

Положение 8.1: Генеральный секретарь устанавливает, в каком банке или в каких банках должны храниться принадлежащие Организации денежные средства.

Положение 9.1: Генеральный секретарь может производить краткосрочное инвестирование денежных сумм, в которых нет немедленной потребности, причем о произведенных им инвестициях он периодически уведомляет Консультативный комитет.

Положение 9.2: Генеральный секретарь после консультации с Комитетом по инвестициям может производить долгосрочное инвестирование денежных сумм, имеющихся в целевых фондах и на резервных и специальных счетах, если в отношении каждого такого фонда или счета надлежащей инстанцией не предусмотрено иное, причем в каждом случае особое внимание уделяется вопросу ликвидности средств.

Положение 9.3: Поступления от инвестиций

Редакционные изменения.

Редакционные изменения.

Без изменений.

Редакционные изменения.

Редакционные изменения.

Без изменений.

<i>Предлагаемые Финансовые положения</i>	<i>Существующие Финансовые положения</i>	<i>Пояснения</i>
Положение 4.18: Поступления от инвестиций зачисляются на соответствующие счета согласно правилам, касающимся того или иного фонда или счета.	Положение 9.3: Поступления от инвестиций зачисляются на соответствующие счета согласно правилам, касающимся того или иного фонда или счета.	Без изменений.

Положение 4.19: Поступления от инвестиций Фонда оборотных средств зачисляются на счет прочих поступлений.

Положение 6.5: Поступления от инвестиций Фонда оборотных средств зачисляются на счет прочих поступлений.

Без изменений.

Положение 9.4: В соответствии с правилами, установленными Генеральным секретарем, при осуществлении утвержденных программ Фонда Организации Объединенных Наций для Хабитат и населенных пунктов могут делаться займы из средств этого Фонда, в том числе из средств, заимствованных согласно положению 5.10.

Вместе с существующим положением 5.10 данное положение должно было обеспечить наделение Фонда Организации Объединенных Наций для Хабитат и населенных пунктов возможностью привлекать средства и выделять займы подобно многостороннему банку развития. Данное положение и описанные в нем оперативные процедуры никогда не применялись. Генеральная Ассамблея может пожелать отменить это положение. Если же Ассамблея примет решение не отменять этого положения, то ввиду того, что оно касается только Фонда, его следует изложить вместе с другими положениями, регулирующими ООН-Хабитат, в специальном приложении по Фонду Организации Объединенных Наций для Хабитат и населенных пунктов к Финансовым положениям и правилам Организации Объединенных Наций (ST/SGB/UNHHSF Financial Rules/3 (1978)).

Статья V. Использование средств

A. Ассигнования

Положение 5.1: Утвержденные Генеральной Ассамблеей ассигнования являются для Генерального секретаря разрешением принимать обязательства и производить платежи на цели, на которые ассигнования были утверждены, и в утвержденных пределах.

Положение 4.1: Утвержденные Генеральной Ассамблеей ассигнования являются для Генерального секретаря разрешением принимать обязательства и производить платежи на цели, на которые ассигнования были утверждены, и в утвержденных пределах.

Без изменений.

Предлагаемые Финансовые положения	Существующие Финансовые положения	Пояснения
<p>Положение 5.2: Ассигнования могут использоваться под принятие обязательств в течение того финансового периода, к которому они относятся.</p>	<p>Положение 4.2: Ассигнования могут использоваться под принятие обязательств в течение того финансового периода, к которому они относятся.</p>	<p>Без изменений.</p>
<p>Положение 5.3: Ассигнования могут использоваться в течение 12 месяцев после окончания финансового периода, к которому эти ассигнования относятся, в той мере, в какой они необходимы для покрытия обязательств по полученным в течение финансового периода товарам и услугам и для погашения любых иных остающихся юридических обязательств за финансовый период. Остатки по ассигнованиям подлежат возврату.</p>	<p>Положение 4.3: Ассигнования могут использоваться в течение 12 месяцев после окончания финансового периода, к которому эти ассигнования относятся, в той мере, в какой они необходимы для покрытия обязательств по полученным в течение финансового периода товарам и услугам и для погашения любых иных остающихся юридических обязательств за финансовый период. Остатки по ассигнованиям подлежат возврату.</p>	<p>Без изменений.</p>
<p>Положение 5.4: По истечении предусмотренного в положении 5.3 выше 12-месячного срока не использованные к этому времени остатки по любым ассигнованиям прошлого периода подлежат возврату. Все непогашенные обязательства за указанный финансовый период аннулируются, а если какое-либо обязательство остается в силе, оно переносится как обязательство, покрываемое из текущих ассигнований.</p>	<p>Положение 4.4: По истечении предусмотренного в положении 4.3 выше 12-месячного срока не использованные к этому времени остатки по любым ассигнованиям прошлого периода подлежат возврату. Все непогашенные обязательства за указанный финансовый период аннулируются, а если какое-либо обязательство остается в силе, оно переносится как обязательство, покрываемое из текущих ассигнований.</p>	<p>Без изменений.</p>
<p>Положение 5.5: Ассигнования, необходимые для выполнения обязательств перед правительствами за предоставленные войска, сформированные полицейские подразделения, материально-техническую поддержку и другие полученные товары и услуги в связи с операциями по поддержанию мира, сохраняются на счетах и по истечении 12-месячного периода, предусмотренного в положении 5.3, если в течение финансового периода, к которому они относятся, не были получены или обработаны соответствующие требования. Эти обязательства остаются в силе в течение дополнитель-</p>		<p>Новое положение стандартизирует разовую, но распространенную практику, в соответствии с которой Генеральная Ассамблея утверждает особую процедуру применения новых положений 5.3 и 5.4 применительно к обязательствам перед правительствами, предоставляющими войска, сформированные полицейские подразделения и т.д. операциям по поддержанию мира. Данное положение построено на основе стандартной формулировки соот-</p>

Положение 5.5: Ассигнования, необходимые для выполнения обязательств перед правительствами за предоставленные войска, сформированные полицейские подразделения, материально-техническую поддержку и другие полученные товары и услуги в связи с операциями по поддержанию мира, сохраняются на счетах и по истечении 12-месячного периода, предусмотренного в положении 5.3, если в течение финансового периода, к которому они относятся, не были получены или обработаны соответствующие требования. Эти обязательства остаются в силе в течение дополнительного четырехлетнего периода по истечении 12-месячного срока, предусмотренного в положении 5.3. По окончании дополнительного четырехлетнего периода любые непогашенные обязательства аннулируются, а неиспользованные остатки любых ассигнований для покрытия этих обязательств подлежат возврату.

Положение 5.6: Перераспределение сумм между разделами ассигнований может производиться лишь с разрешения Генеральной Ассамблеи.

Положение 5.7: Генеральный секретарь может принимать обязательства на будущие финансовые периоды при условии, что такие обязательства:

а) касаются мероприятий, которые утверждены Генеральной Ассамблеей и, как

Положение 4.5: Перераспределение сумм между разделами ассигнований может производиться лишь с разрешения Генеральной Ассамблеи.

Положение 3.10: Генеральный секретарь может принимать обязательства на будущие финансовые периоды при условии, что такие обязательства:

а) касаются мероприятий, которые утверждены Генеральной Ассамблеей и, как

Новое положение стандартизирует разовую, но распространенную практику, в соответствии с которой Генеральная Ассамблея утверждает особую процедуру применения новых положений 5.3 и 5.4 применительно к обязательствам перед правительствами, предоставляющими войска, сформированные полицейские подразделения и т.д. операциям по поддержанию мира. Данное положение построено на основе стандартной формулировки соответствующих резолюций Ассамблеи; см., например, приложения к резолюциям 55/227 В и 55/228 В от 14 июня 2001 года об операциях по поддержанию мира в Косово и Восточном Тиморе, соответственно. Положение, касающееся неполучения требований, расширено, с тем чтобы охватить полученные, но еще не обработанные требования; речь идет о неполных или по иным причинам запутанных требованиях, которые не могут быть немедленно проверены, урегулированы или переведены на счета кредиторов.

Без изменений.

Без изменений.

а) касаются мероприятий, которые утверждены Генеральной Ассамблеей и, как предполагается, будут осуществляться и после окончания текущего финансового периода; или

б) санкционированы соответствующими решениями Ассамблеи.

Положение 5.8: Генеральный секретарь:

а) устанавливает подробные финансовые правила и процедуры для обеспечения эффективного и действенного финансового управления и соблюдения экономии;

б) обеспечивает, чтобы все платежи производились на основании соответствующих квитанций или иных документов, подтверждающих, что определенные услуги или материальные ценности были получены и платежи по ним ранее не производились;

с) назначает должностных лиц, уполномоченных получать денежные суммы, принимать обязательства и производить платежи от имени Организации;

д) осуществляет внутренний финансовый контроль, предусматривающий эффективное текущее наблюдение за финансовыми операциями и/или их проверку с целью обеспечения:

i) правильности получения, хранения и расходования всех денежных средств и иных финансовых ресурсов Организации;

ii) соответствия принятых обязательств и произведенных расходов ассигнованиям или другим финансовым

а) касаются мероприятий, которые утверждены Генеральной Ассамблеей и, как предполагается, будут осуществляться и после окончания текущего финансового периода; или

б) санкционированы соответствующими решениями Ассамблеи.

Положение 10.1: Генеральный секретарь:

а) устанавливает подробные финансовые правила и процедуры, обеспечивающие эффективное управление финансовой деятельностью и соблюдение экономии;

б) обеспечивает, чтобы все платежи производились на основании оправдательных или иных документов, подтверждающих, что определенные услуги или материальные ценности были получены и платежи по ним ранее не производились;

с) назначает должностных лиц, уполномоченных получать денежные суммы, принимать обязательства и производить платежи от имени Организации;

д) осуществляет внутренний финансовый контроль, обеспечивающий эффективное текущее наблюдение за финансовыми операциями и/или их проверку с целью соблюдения:

i) правильности получения, хранения и расходования всех денежных средств и иных финансовых ресурсов Организации;

ii) соответствия принятых обязательств и произведенных расходов ассигнованиям или другим финансовым средствам, утвер-

Разъяснено и конкретизировано в соответствии с рекомендацией Комиссии ревизоров.

ii) соответствия принятых обязательств и произведенных расходов ассигнованиям или другим финансовым средствам, утвержденным Генеральной Ассамблеей, а также предназначению и правилам, касающимся целевых фондов и специальных счетов;

iii) эффективного, результативного и экономичного использования ресурсов Организации.

В. Финансовые и иные обязательства и расходы

Положение 5.9: Обязательства на текущий финансовый период или обязательства на текущий и будущие финансовые периоды могут приниматься лишь после того, как по распоряжению Генерального секретаря будут письменно выделены или другим соответствующим образом санкционированы ассигнования.

Положение 5.10: Государствам-членам, предоставляющим войска для участия в операциях по поддержанию мира, выплачивается компенсация по ставкам, утвержденным Генеральной Ассамблеей. Государствам-членам также выплачивается компенсация за принадлежащее контингентам имущество по ставкам, утвержденным Генеральной Ассамблеей.

Положение 5.11: Генеральный секретарь может производить такие выплаты *ex gratia*, которые считаются необходимыми в интересах Организации, при условии, что ведомость таких выплат представляется Комиссии ревизоров вместе с отчетностью.

С. Закупки

Положение 5.12: Функции закупок включают

ii) соответствия принятых обязательств и произведенных расходов ассигнованиям или другим финансовым средствам, утвержденным Генеральной Ассамблеей, а также предназначению и правилам, касающимся целевых фондов и специальных счетов;

iii) экономии в использовании ресурсов Организации.

Положение 10.2: Обязательства на текущий финансовый период или обязательства на текущий и будущие финансовые периоды могут приниматься лишь после того, как по распоряжению Генерального секретаря будут письменно выделены или другим соответствующим образом санкционированы ассигнования.

Положение 10.3: Генеральный секретарь может производить такие добровольные выплаты, которые он сочтет необходимыми в интересах Организации, при этом ведомость таких выплат представляется Генеральной Ассамблеей вместе со счетами.

Без изменений.

Новое положение составлено на основе резолюции 49/233 А Генеральной Ассамблеи.

Положение изменено во исполнение рекомендации Комиссии ревизоров и приведено в соответствие с положением 6.4.

В 1997 (А/51/950 и А/52/534 и

Положение 5.13: О назначении торгов на поставку оборудования, материалов и удовлетворения прочих потребностей сообщается в объявлении, за исключением тех случаев, когда, по мнению Генерального секретаря, в интересах Организации желательно отступить от этого положения.

D. Управление имуществом

Положение 5.14: После ликвидации операций по поддержанию мира выбытие оборудования и другого имущества производится в соответствии с Финансовыми положениями и правилами указанным ниже способом:

a) оборудование в хорошем состоянии, которое соответствует установленным стандартам или считается совместимым с существующим оборудованием, передается другим операциям по поддержанию мира или в резерв для формирования комплектов для начального этапа для использования будущими миссиями;

b) оборудование, которое не требуется для существующих или будущих операций по поддержанию мира, может передаваться для использования в другой деятельности Организации Объединенных Наций, финансируемой из начисленных взносов, при наличии явно выраженной потребности в таком оборудовании;

c) оборудование, которое не требуется для существующих или будущих операций по поддержанию мира или другой деятельности Организации Объединенных Наций, финансируемой за счет начисленных взносов, но которое может быть использовано в своей деятельности другими учреждениями Организации Объединенных Наций, международными

Положение 10.5: О назначении торгов на поставку оборудования, материалов и удовлетворения прочих потребностей сообщается в объявлении, за исключением тех случаев, когда, по мнению Генерального секретаря, в интересах Организации желательно отступить от этого правила.

Разъяснено.

Поскольку процедуры, регулирующие выбытие активов операций по поддержанию мира, определяются резолюцией Генеральной Ассамблеи, они излагаются не в финансовом правиле, а в финансовом положении. В разделе VII своей резолюции 49/233 А Генеральная Ассамблея одобрила предложения Генерального секретаря относительно выбытия активов операций по поддержанию мира (A/48/945 и Согг.1) с изменениями, предусмотренными в соответствующих рекомендациях Консультативного комитета (A/49/664 и Add.1). В пункте (b) описывается дополнительная процедура выбытия. Это «новое» положение по духу соответствует резолюции 49/233 А и последующим решениям о выбытии, включая решение 55/484 (СПРООН) и резолюцию 55/269 (ГПМООНГ). Положение пункта (d) было уточнено и разъяснено в соответствии с рекомендацией Комиссии ревизоров. В положении пункта (e) учтена рекомендация Консультативного комитета о том, что передача установленных активов «законно признан-

е) любые активы, которые уже установлены в стране и демонтаж которых привел бы к задержке процесса восстановления в этой стране, передаются законно признанному правительству этой страны в обмен на компенсацию в форме, которая должна быть согласована Организацией и правительством. Это касается, в частности, аэродромных сооружений и оборудования, зданий, мостов и средств разминирования. В случае, если выбытие таких активов не может быть осуществлено описанным или иным способом, они безвозмездно передаются правительству указанной страны. Для передачи в дар такого имущества требуется предварительное одобрение Генеральной Ассамблеи.

Отчет об окончательном выбытии активов по каждой ликвидируемой операции по поддержанию мира представляется Генеральной Ассамблее.

Е. Внутренняя ревизия

Положение 5.15: Управление служб внутреннего надзора проводит независимые внутренние ревизии согласно положению 5.8(d) и в соответствии с общепринятыми нормами ревизии. Внутренние ревизоры анализируют и оценивают использование финансовых ресурсов и эффективность, адекватность и применение систем внутреннего финансового контроля, процедур и других соответствующих механизмов внутреннего контроля, а также представляют соответствующие доклады. Внутренняя ревизия включает также следующие элементы:

В существующих Финансовых положениях и правилах норма о внутренней ревизии излагалась в виде правила. 29 июля 1994 года Генеральная Ассамблея приняла резолюцию 48/218 В, в которой одобрила соответствующие положения Финансовых положений и правил, регулирующие внутреннюю ревизию. Поскольку вопросы внутренней ревизии теперь регулируются резолюцией Ассамблеи, прежнее правило с изменениями, внесенными с учетом положений резолюции, теперь излагается не в виде финансового правила, а в виде финансо-

Положение 5.15: Управление служб внутреннего надзора проводит независимые внутренние ревизии согласно положению 5.8(d) и в соответствии с общепринятыми нормами ревизии. Внутренние ревизоры анализируют и оценивают использование финансовых ресурсов и эффективность, адекватность и применение систем внутреннего финансового контроля, процедур и других соответствующих механизмов внутреннего контроля, а также представляют соответствующие доклады. Внутренняя ревизия включает также следующие элементы:

a) соответствие финансовых операций резолюциям Генеральной Ассамблеи, утвержденным программам и другим юридическим основаниям, Положениям и Правилам и соответствующим административным инструкциям, а также утвержденным рекомендациям органов внешнего надзора;

b) обеспечение экономии, эффективности и результативности регулирования и использования финансовых, материальных и людских ресурсов и осуществления программ, в том числе путем изучения структуры организации и ее восприимчивости к потребностям программ и юридическим основаниям и путем проведения ревизий управленческой деятельности.

Статья VI. Бухгалтерский учет

Положение 6.1: Генеральный секретарь представляет отчетность за финансовый период. Кроме того, Генеральный секретарь ведет и оберегает от повреждений, уничтожения, не-

Положение 11.1: Генеральный секретарь представляет счета за отчетный период. Кроме того, он ведет необходимую отчетность для целей управления, в том числе промежуточные счета

В существующих Финансовых положениях и правилах норма о внутренней ревизии излагалась в виде правила. 29 июля 1994 года Генеральная Ассамблея приняла резолюцию 48/218 В, в которой одобрила соответствующие положения Финансовых положений и правил, регулирующие внутреннюю ревизию. Поскольку вопросы внутренней ревизии теперь регулируются резолюцией Ассамблеи, прежнее правило с изменениями, внесенными с учетом положений резолюции, теперь излагается не в виде финансового правила, а в виде финансового положения.

Конкретизировано в соответствии с рекомендацией Комиссии ревизоров.

Положение 6.1: Генеральный секретарь представляет отчетность за финансовый период. Кроме того, Генеральный секретарь ведет и оберегает от повреждений, уничтожения, несанкционированного доступа и ликвидации такие учетные записи, которые необходимы для целей управления, включая промежуточную отчетность за первый календарный год финансового периода. Как в промежуточной отчетности, так и в отчетности за весь финансовый период указываются:

- a) поступления и расходы всех средств;
- b) состояние ассигнований, в том числе:
 - i) первоначальных бюджетных ассигнований;
 - ii) ассигнований, измененных в результате любого перераспределения средств;
 - iii) прочих средств, если таковые имеются, помимо ассигнований, утвержденных Генеральной Ассамблеей;
 - iv) сумм расходов, покрытых из этих ассигнований и/или прочих средств;
- c) активы и пассивы Организации.

Генеральный секретарь предоставляет также любую другую информацию, которая может потребоваться для отражения текущего финансового положения Организации.

Положение 6.2: По всем целевым фондам и резервным и специальным счетам ведется надлежащая отдельная отчетность.

Положение 6.3: Отчетность Организации ве-

Положение 11.1: Генеральный секретарь представляет счета за отчетный период. Кроме того, он ведет необходимую отчетность для целей управления, в том числе промежуточные счета за первый календарный год отчетного финансового периода. Как в промежуточных счетах, так и в счетах за весь финансовый период показываются:

- a) поступления и расходы всех средств;
- b) состояние ассигнований, в том числе:
 - i) первоначальных бюджетных ассигнований;
 - ii) ассигнований, измененных в результате перераспределения средств между разделами бюджета;
 - iii) прочих средств, если таковые имеются, помимо ассигнований, утвержденных Генеральной Ассамблеей;
 - iv) сумм расходов, отнесенных на эти ассигнования и/или прочие средства;
- c) активы и пассивы Организации.

Он предоставляет также любую другую информацию, которая может потребоваться для отражения текущего финансового положения Организации.

Положение 11.3: По всем целевым фондам и резервным и специальным счетам ведутся надлежащие отдельные счета.

Положение 11.2: Отчетность Организации ве-

Конкретизировано в соответствии с рекомендацией Комиссии ревизоров.

Редакционные изменения.

Без изменений.

Положение 6.3: Отчетность Организации ведется в долларах США. Однако бухгалтерские записи могут вестись в той валюте или валютах, которые Генеральный секретарь может счесть необходимыми.

Положение 6.4: Генеральный секретарь может после всестороннего расследования санкционировать списание недостающей денежной наличности, материальных ценностей и других активов при условии представления Комиссии ревизоров вместе с отчетностью ведомости всех таких списанных сумм.

Положение 6.5: Отчетность за финансовый период, за исключением отчетности по операциям по поддержанию мира, финансируемым со специальных счетов, представляется Генеральным секретарем Комиссии ревизоров не позднее 31 марта года, следующего за последним годом финансового периода. Годовая отчетность по операциям по поддержанию мира, финансируемым со специальных счетов, представляется Генеральным секретарем Комиссии ревизоров не позднее 30 сентября каждого года.

Статья VII. Комиссия ревизоров

Положение 7.1: Для проверки отчетности Организации Объединенных Наций Генеральная Ассамблея назначает Комиссию ревизоров. Эта комиссия состоит из трех членов, каждый из которых является генеральным ревизором (или лицом, занимающим равноценную должность) одного из государств-членов.

Положение 7.2: Члены Комиссии ревизоров избираются на срок полномочий, общая продолжительность которого не превышает шести лет. Срок их полномочий начинается 1 июля и истекает через шесть лет 30 июня. Каждый

Положение 11.2: Отчетность Организации ведется в долларах США. Однако бухгалтерские записи могут вестись в той валюте или валютах, которые Генеральный секретарь может счесть необходимыми.

Положение 10.4: Генеральный секретарь может после всестороннего расследования разрешить списание со счетов недостающей денежной наличности, материальных ценностей и прочих активов при условии представления ревизорам вместе с годовым отчетом ведомости всех таких списанных сумм.

Положение 11.4: Отчетность за финансовый период, за исключением отчетности по операциям по поддержанию мира, финансируемым со специальных счетов, представляется Генеральным секретарем Комиссии ревизоров не позднее 31 марта года, следующего за последним годом финансового периода. Годовая отчетность по операциям по поддержанию мира, финансируемым со специальных счетов, представляется Генеральным секретарем Комиссии ревизоров не позднее 30 сентября каждого года.

Положение 12.1: Для проверки отчетности Организации Объединенных Наций Генеральная Ассамблея назначает Комиссию ревизоров. Эта комиссия состоит из трех членов, каждый из которых является генеральным ревизором (или лицом, занимающим равноценную должность) одного из государств-членов.

Положение 12.2: Члены Комиссии ревизоров избираются на срок полномочий, общая продолжительность которого не превышает шести лет. Срок их полномочий начинается 1 июля и истекает через шесть лет 30 июня. Каждый

Без изменений.

Разъяснено в соответствии с рекомендацией Комиссии ревизоров.

Остается в прежнем виде с учетом изменений, внесенных Генеральной Ассамблеей в решении 50/472.

Без изменений.

Первое предложение существующего положения 12.2 отражает изменения, утвержденные Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 55/248. Требуемые изменения внесены

Положение 7.2: Члены Комиссии ревизоров избираются на срок полномочий, общая продолжительность которого не превышает шести лет. Срок их полномочий начинается 1 июля и истекает через шесть лет 30 июня. Каждый второй год истекает срок полномочий одного из членов Комиссии. Соответственно, каждые два года Генеральная Ассамблея избирает одного члена Комиссии, который приступает к исполнению своих обязанностей 1 июля следующего года.

Положение 7.3: Если член Комиссии ревизоров оставляет должность генерального ревизора (или равноценную должность) в своей стране, его или ее полномочия в силу этого прекращаются, и к исполнению его/ее обязанностей как члена Комиссии приступает его/ее преемник/преемница на должности генерального ревизора. В иных случаях никто, кроме Генеральной Ассамблеи, не может сместить члена Комиссии с его/ее должности в период действия его/ее полномочий.

Положение 7.4: Ревизия проводится в соответствии с общепринятыми общими стандартами ревизии и, с учетом любых особых указаний Генеральной Ассамблеи, в соответствии с дополнительными полномочиями, изложенными в приложении к настоящим Положениям.

Положение 7.5: Комиссия ревизоров может высказывать замечания относительно эффективности финансовых процедур, системы отчетности, средств внутреннего финансового контроля и относительно руководства и управления Организацией в целом.

Положение 7.6: Комиссия ревизоров полностью независима в своей деятельности и несет

Положение 12.2: Члены Комиссии ревизоров избираются на срок полномочий, общая продолжительность которого не превышает шести лет. Срок их полномочий начинается 1 июля и истекает через шесть лет 30 июня. Каждый второй год истекает срок полномочий одного из членов Комиссии. Соответственно, каждые два года Генеральная Ассамблея избирает одного члена Комиссии, который приступает к исполнению своих обязанностей 1 июля следующего года.

Положение 12.3: Если член Комиссии ревизоров оставляет должность генерального ревизора (или равноценную должность) в своей стране, его полномочия в силу этого прекращаются и к исполнению его обязанностей как члена Комиссии приступает его преемник на должности генерального ревизора. В иных случаях никто, кроме Генеральной Ассамблеи, не может сместить члена Комиссии с его должности в период действия его полномочий.

Положение 12.4: Ревизия проводится в соответствии с общепринятыми общими стандартами ревизии и, с учетом любых особых указаний Генеральной Ассамблеи, в соответствии с дополнительными полномочиями, изложенными в приложении к настоящим Положениям.

Положение 12.5: Комиссия ревизоров может высказывать замечания относительно эффективности финансовых процедур, системы отчетности, средств внутреннего финансового контроля и относительно руководства и управления Организацией в целом.

Положение 12.6: Комиссия ревизоров полностью независима в своей деятельности и несет

Первое предложение существующего положения 12.2 отражает изменения, утвержденные Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 55/248. Требуемые изменения внесены также в остальную часть указанного положения.

Редакционные изменения.

Без изменений.

Без изменений.

Без изменений.

<i>Предлагаемые Финансовые положения</i>	<i>Существующие Финансовые положения</i>	<i>Пояснения</i>
Положение 7.6: Комиссия ревизоров полностью независима в своей деятельности и несет ответственность лишь за проведение ревизии.	Положение 12.6: Комиссия ревизоров полностью независима в своей деятельности и несет ответственность лишь за проведение ревизии.	Без изменений.
Положение 7.7: Консультативный комитет может просить Комиссию ревизоров о проведении определенных конкретных проверок и представлении отдельных докладов об их результатах.	Положение 12.7: Консультативный комитет может просить Комиссию ревизоров о проведении определенных конкретных проверок и представлении отдельных докладов об их результатах.	Без изменений.
Положение 7.8: Комиссия ревизоров с согласия Консультативного комитета распределяет и чередует ревизионную работу среди членов Комиссии.	Положение 12.12: Комиссия ревизоров с согласия Консультативного комитета распределяет и чередует ревизионную работу среди членов Комиссии.	Без изменений.
Положение 7.9: Генеральный секретарь обеспечивает Комиссии ревизоров условия, которые ей могут потребоваться для проведения ревизии.	Положение 12.8: Генеральный секретарь обеспечивает Комиссии ревизоров условия, которые ей могут потребоваться для проведения ревизии.	Без изменений.

Положение 7.10: Для проведения проверок на местах или в особых случаях или для экономии средств при проведении ревизии Комиссия ревизоров может прибегнуть к услугам генерального ревизора (или лица, занимающего равноценную должность) любой страны или к оказываемым на коммерческой основе услугам государственных ревизоров с общепризнанной репутацией или к услугам любого другого лица или фирмы, которые, по мнению Комиссии, обладают необходимой профессиональной квалификацией.

Положение 7.11: Комиссия ревизоров составляет доклад о ревизии финансовых ведомостей и соответствующих таблиц, касающихся отчетности за финансовый период. В докладе приводится такая информация, какую Комиссия считает необходимой в отношении вопросов, указанных в положении 7.5 и в дополнительных полномочиях.

Положение 7.12: Доклады Комиссии ревизоров препровождаются Генеральной Ассамблее вместе с проверенными финансовыми ведомостями через Консультативный комитет в соответствии с указаниями, которые могут быть даны Ассамблеей. Консультативный комитет изучает финансовые ведомости и доклады о ревизии и направляет их Ассамблее с такими замечаниями, какие он сочтет уместными.

Положение 12.9: Для проведения проверок на местах или в особых случаях или для экономии средств при проведении ревизии Комиссия ревизоров может прибегнуть к услугам генерального ревизора (или лица, занимающего равноценную должность) любой страны или к оказываемым на коммерческой основе услугам государственных ревизоров с общепризнанной репутацией или к услугам любого другого лица или фирмы, которые, по мнению Комиссии, обладают необходимой профессиональной квалификацией.

Положение 12.10: Комиссия ревизоров составляет доклад о ревизии финансовых ведомостей и соответствующих таблиц, касающихся отчетности за финансовый период. В докладе приводится такая информация, какую Комиссия считает необходимой в отношении вопросов, указанных в положении 7.5 и в дополнительных полномочиях.

Положение 12.11: Доклады Комиссии ревизоров препровождаются Генеральной Ассамблее вместе с проверенными финансовыми ведомостями через Консультативный комитет в соответствии с указаниями, которые могут быть даны Ассамблеей. Консультативный комитет изучает финансовые ведомости и доклады о ревизии и направляет их Ассамблее с такими замечаниями, какие он сочтет уместными.

Без изменений.

Без изменений.

Без изменений.

Приложение

Дополнительные полномочия, регулирующие ревизию отчетности Организации Объединенных Наций

1. Комиссия ревизоров проводит совместно и раздельно такую ревизию отчетности Организации Объединенных Наций, включая отчетность всех целевых фондов и специальных счетов, каковая, по ее мнению, необходима для установления того, что:

а) финансовые ведомости согласуются с книгами и записями Организации;

б) финансовые операции, показанные в ведомостях, произведены в соответствии с Правилами и положениями, бюджетными ассигнованиями и другими применимыми указаниями;

в) ценные бумаги и денежные средства, хранящиеся в банках и в кассе Организации, подтверждаются сертификатами, полученными непосредственно от депозитариев Организации, или результатами фактического подсчета;

г) средства внутреннего контроля, включая внутреннюю ревизию, удовлетворяют требованиям, предъявляемым к ним с точки зрения надежности;

д) процедуры регистрации всех активов, пассивов, активного и пассивного сальдо отвечают требованиям Комиссии ревизоров.

2. Комиссия ревизоров исключительно по своему усмотрению определяет, приемлемы ли полностью или частично удостоверения и представления Генерального секретаря, и мо-

1. Комиссия ревизоров проводит совместно и раздельно такую ревизию отчетности Организации Объединенных Наций, включая отчетность всех целевых фондов и специальных счетов, каковая, по ее мнению, необходима для установления того, что:

а) финансовые ведомости согласуются с книгами и записями Организации;

б) финансовые операции, показанные в ведомостях, произведены в соответствии с Правилами и положениями, бюджетными ассигнованиями и другими применимыми указаниями;

в) ценные бумаги и денежные средства, хранящиеся в банках и в кассе Организации, подтверждаются сертификатами, полученными непосредственно от депозитариев Организации, или результатами фактического подсчета;

г) средства внутреннего контроля, включая внутреннюю ревизию, удовлетворяют требованиям, предъявляемым к ним с точки зрения надежности;

д) процедуры регистрации всех активов, пассивов, активного и пассивного сальдо отвечают требованиям Комиссии ревизоров.

2. Комиссия ревизоров исключительно по своему усмотрению определяет, приемлемы ли полностью или частично удостоверения и представления Генерального секретаря, и мо-

Без изменений. Это приложение остается в прежнем виде с учетом изменений, внесенных Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 52/212 В.

2. Комиссия ревизоров исключительно по своему усмотрению определяет, приемлемы ли полностью или частично удостоверения и представления Генерального секретаря, и может, если сочтет нужным, провести подробное рассмотрение и проверку всех финансовых записей, в том числе относящихся к материалам и оборудованию.

3. Комиссия ревизоров и ее сотрудники пользуются свободным доступом в любое удобное время ко всем книгам, записям и другой документации, которая, по мнению Комиссии ревизоров, необходима для проведения ревизии. Сведения, отнесенные к категории ограниченного доступа и признанные Генеральным секретарем (или назначенным им старшим должностным лицом) необходимыми Комиссии для ревизии, и сведения, отнесенные к категории конфиденциальной информации, предоставляются ей по ее просьбе. Комиссия ревизоров и ее сотрудники учитывают особый и конфиденциальный характер любых предоставленных им сведений указанных категорий и не используют их иначе, как в прямой связи с проведением ревизии. Комиссия ревизоров может обратить внимание Генеральной Ассамблеи на любой отказ в предоставлении сведений, отнесенных к категории ограниченного доступа и необходимых, по ее мнению, для ревизии.

4. Комиссия ревизоров не полномочна не принимать к рассмотрению ту или иную отчетную документацию, но при этом она обращает внимание Генерального секретаря в целях принятия последним соответствующего решения на любую операцию, законность или уместность которой представляется ей сомнительной. Обо всех возражениях ревизоров

2. Комиссия ревизоров исключительно по своему усмотрению определяет, приемлемы ли полностью или частично удостоверения и представления Генерального секретаря, и может, если сочтет нужным, провести подробное рассмотрение и проверку всех финансовых записей, в том числе относящихся к материалам и оборудованию.

3. Комиссия ревизоров и ее сотрудники пользуются свободным доступом в любое удобное время ко всем книгам, записям и другой документации, которая, по мнению Комиссии ревизоров, необходима для проведения ревизии. Сведения, отнесенные к категории ограниченного доступа и признанные Генеральным секретарем (или назначенным им старшим должностным лицом) необходимыми Комиссии для ревизии, и сведения, отнесенные к категории конфиденциальной информации, предоставляются ей по ее просьбе. Комиссия ревизоров и ее сотрудники учитывают особый и конфиденциальный характер любых предоставленных им сведений указанных категорий и не используют их иначе, как в прямой связи с проведением ревизии. Комиссия ревизоров может обратить внимание Генеральной Ассамблеи на любой отказ в предоставлении сведений, отнесенных к категории ограниченного доступа и необходимых, по ее мнению, для ревизии.

4. Комиссия ревизоров не полномочна не принимать к рассмотрению ту или иную отчетную документацию, но при этом она обращает внимание Генерального секретаря в целях принятия последним соответствующего решения на любую операцию, законность или уместность которой представляется ей сомнительной. Обо всех возражениях ревизоров против

4. Комиссия ревизоров не полномочна не принимать к рассмотрению ту или иную отчетную документацию, но при этом она обращает внимание Генерального секретаря в целях принятия последним соответствующего решения на любую операцию, законность или уместность которой представляется ей сомнительной. Обо всех возражениях ревизоров против этих или любых других операций незамедлительно информируется Генеральный секретарь.

5. Комиссия ревизоров (или те из ее должностных лиц, которых она назначит) составляет и подписывает заключение о проверке финансовых ведомостей Организации Объединенных Наций. Заключение включает в себя следующие основные элементы:

- a) указание проверенных финансовых ведомостей;
- b) ссылку на ответственность Генерального секретаря и ответственность Комиссии ревизоров;
- c) ссылку на использовавшиеся стандарты ревизии;
- d) описание выполненной работы;
- e) выражение в отношении финансовых ведомостей мнения о том,
 - i) точно ли они отражают финансовое положение по состоянию на конец периода и результаты операций за этот период;
 - ii) соблюдены ли при подготовке финансовых ведомостей установленные принципы бухгалтерского учета;

4. Комиссия ревизоров не полномочна не принимать к рассмотрению ту или иную отчетную документацию, но при этом она обращает внимание Генерального секретаря в целях принятия последним соответствующего решения на любую операцию, законность или уместность которой представляется ей сомнительной. Обо всех возражениях ревизоров против этих или любых других операций незамедлительно информируется Генеральный секретарь.

5. Комиссия ревизоров (или те из ее должностных лиц, которых она назначит) составляет и подписывает заключение о проверке финансовых ведомостей Организации Объединенных Наций. Заключение включает в себя следующие основные элементы:

- a) указание проверенных финансовых ведомостей;
- b) ссылку на ответственность Генерального секретаря и ответственность Комиссии ревизоров;
- c) ссылку на использовавшиеся стандарты ревизии;
- d) описание выполненной работы;
- e) выражение в отношении финансовых ведомостей мнения о том,
 - i) точно ли они отражают финансовое положение по состоянию на конец периода и результаты операций за этот период;
 - ii) соблюдены ли при подготовке финансовых ведомостей установленные принципы бухгалтерского учета;

iii) применялись ли принципы бухгалтерского учета так же, как и в предыдущем финансовом периоде;

f) выражение мнения относительно соответствия операций Финансовым положениям и мандатам директивных органов;

g) дату составления заключения;

h) фамилии и должности членов Комиссии ревизоров;

i) в случае необходимости — ссылку на доклад Комиссии ревизоров о финансовых ведомостях.

6. В докладе Комиссии ревизоров Генеральной Ассамблее о финансовых операциях за соответствующий период должны быть отражены:

a) характер и объем произведенной проверки;

b) вопросы обеспечения полноты и точности отчетности, включая, где это необходимо, следующее:

i) сведения, необходимые для правильного толкования отчетности;

ii) все суммы, которые должны были поступить, но не были проведены по счетам;

iii) суммы, в отношении которых существуют юридические или условные обязательства и которые не были учтены или отражены в финансовых ведомостях;

iv) расходы, не обоснованные надлежащим образом;

iii) применялись ли принципы бухгалтерского учета так же, как и в предыдущем финансовом периоде;

f) выражение мнения относительно соответствия операций Финансовым положениям и мандатам директивных органов;

g) дату составления заключения;

h) фамилии и должности членов Комиссии ревизоров;

i) в случае необходимости — ссылку на доклад Комиссии ревизоров о финансовых ведомостях.

6. В докладе Комиссии ревизоров Генеральной Ассамблее о финансовых операциях за соответствующий период должны быть отражены:

a) характер и объем произведенной проверки;

b) вопросы обеспечения полноты и точности отчетности, включая, где это необходимо, следующее:

i) сведения, необходимые для правильного толкования отчетности;

ii) все суммы, которые должны были поступить, но не были проведены по счетам;

iii) суммы, в отношении которых существуют юридические или условные обязательства и которые не были учтены или отражены в финансовых ведомостях;

iv) расходы, не обоснованные надлежащим образом;

- v) велись ли соответствующие бухгалтерские книги — в тех случаях, когда в представленных ведомостях допущены существенные отклонения от общепринятых, последовательно применяемых принципов учета, они должны быть отмечены;
- с) другие вопросы, которые должны быть доведены до сведения Генеральной Ассамблеи, как-то:
- i) случаи мошенничества или предполагаемого мошенничества;
- ii) расточительное или неправильное расходование денежных средств или других активов Организации (даже если отчетность по этим операциям правильна);
- iii) расходы, способные повлечь дальнейшие крупные расходы для Организации;
- iv) любые недочеты в общей системе или в подробных положениях, определяющих контроль за поступлениями и расходами или за материалами и оборудованием;
- v) расходы, не соответствующие намерениям Генеральной Ассамблеи, с учетом должным образом разрешенных случаев перераспределения средств в пределах бюджета;
- vi) расходы сверх ассигнований с учетом должным образом разрешенного перераспределения средств в пределах бюджета;
- vii) расходы, не соответствующие разрешению, на основании которого они

- v) велись ли соответствующие бухгалтерские книги — в тех случаях, когда в представленных ведомостях допущены существенные отклонения от общепринятых, последовательно применяемых принципов учета, они должны быть отмечены;
- с) другие вопросы, которые должны быть доведены до сведения Генеральной Ассамблеи, как-то:
- i) случаи мошенничества или предполагаемого мошенничества;
- ii) расточительное или неправильное расходование денежных средств или других активов Организации (даже если отчетность по этим операциям правильна);
- iii) расходы, способные повлечь дальнейшие крупные расходы для Организации;
- iv) любые недочеты в общей системе или в подробных положениях, определяющих контроль за поступлениями и расходами или за материалами и оборудованием;
- v) расходы, не соответствующие намерениям Генеральной Ассамблеи, с учетом должным образом разрешенных случаев перераспределения средств в пределах бюджета;
- vi) расходы сверх ассигнований с учетом должным образом разрешенного перераспределения средств в пределах бюджета;
- vii) расходы, не соответствующие разрешению, на основании которого они были

vii) расходы, не соответствующие решению, на основании которого они были произведены;	vii) расходы, не соответствующие решению, на основании которого они были произведены;
d) точность или неточность описи материалов и оборудования, выявленные в результате инвентаризации и проверки этой описи;	d) точность или неточность описи материалов и оборудования, выявленные в результате инвентаризации и проверки этой описи;
e) если необходимо, операции, которые были проведены по счетам в один из предыдущих периодов и по которым были получены новые сведения, или операции, которые будут проведены в один из последующих периодов и о которых желательно заблаговременно оповестить Генеральную Ассамблею.	e) если необходимо, операции, которые были проведены по счетам в один из предыдущих периодов и по которым были получены новые сведения, или операции, которые будут проведены в один из последующих периодов и о которых желательно заблаговременно оповестить Генеральную Ассамблею.
7. Комиссия ревизоров может направлять Генеральной Ассамблее или Генеральному секретарю такие замечания в связи с результатами ревизии и такие комментарии по финансовому докладу Генерального секретаря, какие она считает необходимыми.	7. Комиссия ревизоров может направлять Генеральной Ассамблее или Генеральному секретарю такие замечания в связи с результатами ревизии и такие комментарии по финансовому докладу Генерального секретаря, какие она считает необходимыми.
8. Во всех случаях, когда Комиссия ревизоров сталкивается с ограничением объема ревизии или когда она не может получить достаточные подтверждения, она сообщает об этом в своем заключении и докладе, разъясняя в докладе причины своих замечаний и последствия для финансового положения и учтенных финансовых операций.	8. Во всех случаях, когда Комиссия ревизоров сталкивается с ограничением объема ревизии или когда она не может получить достаточные подтверждения, она сообщает об этом в своем заключении и докладе, разъясняя в докладе причины своих замечаний и последствия для финансового положения и учтенных финансовых операций.
9. Комиссия ревизоров ни в коем случае не включает в свой доклад критические замечания, не предоставив Генеральному секретарю соответствующую возможность дать объяснения по рассматриваемому вопросу.	9. Комиссия ревизоров ни в коем случае не включает в свой доклад критические замечания, не предоставив Генеральному секретарю соответствующую возможность дать объяснения по рассматриваемому вопросу.
10. Комиссия не обязана упоминать о том или ином вопросе из перечисленных выше, если она считает, что он является во всех от-	10. Комиссия не обязана упоминать о том или ином вопросе из перечисленных выше, если она считает, что он является во всех отношени-

<i>Предлагаемые Финансовые положения</i>	<i>Существующие Финансовые положения</i>	<i>Пояснения</i>
10. Комиссия не обязана упоминать о том или ином вопросе из перечисленных выше, если она считает, что он является во всех отношениях несущественным.	10. Комиссия не обязана упоминать о том или ином вопросе из перечисленных выше, если она считает, что он является во всех отношениях несущественным.	

Добавление

Новые Финансовые правила

Новые Финансовые правила

Существующие Финансовые правила^а

Пояснения

Статья I. Общие положения

Правило 101.1

Финансовые правила промульгируются Генеральным секретарем в соответствии с требованиями Финансовых положений, утвержденных Генеральной Ассамблеей. Они регулируют всю деятельность по финансовому управлению Организации Объединенных Наций, за исключением тех случаев, которые могут быть конкретно оговорены Генеральной Ассамблеей или специально исключены из сферы действия настоящих правил Генеральным секретарем. Генеральный секретарь настоящим делегирует полномочия и ответственность за исполнение Финансовых положений и правил заместителю Генерального секретаря по вопросам управления. Заместитель Генерального секретаря по вопросам управления может, в свою очередь, делегировать административной инструкцией полномочия по исполнению конкретных аспектов Финансовых положений и правил. Эти административные инструкции определяют, может ли сотрудник, которому делегированы полномочия, передоверять отдельные аспекты этих полномочий другим сотрудникам. В ходе исполнения Финансовых положений и правил сотрудники руководствуются принципами эффективного и результативного финансового управления и экономии средств.

Правило 101.1

Настоящие Правила издаются в соответствии с требованиями Финансовых положений. Они определяют порядок управления всей финансовой деятельностью Организации Объединенных Наций, за исключением тех случаев, которые могут быть оговорены Генеральной Ассамблеей или специально исключены из сферы действия настоящих Правил Генеральным секретарем. Ответственность за исполнение настоящих Правил от имени Генерального секретаря несет заместитель Генерального секретаря по вопросам администрации и управления (ЗГС/АУ). ЗГС/АУ может, когда это целесообразно, делегировать вытекающие из настоящих Правил полномочия другим сотрудникам.

Данное правило конкретизировано, разъяснено и обновлено. Департамент по вопросам администрации и управления теперь называется Департаментом по вопросам управления (см. ST/SGB/1997/5 и ST/SGB/1997/11). Последнее предложение нового правила 101.1 было изменено в соответствии с рекомендацией Комиссии ревизоров.

^а ST/SGB/Financial Rules/1/Rev.3 (1985) с внесенными изменениями.

Правило 114.4

Настоящие Правила могут быть дополнены административными распоряжениями, издаваемыми ЗГС/АУ.

Исключено как ненужное (см. новые правила 101.1 и 101.2). Функции административных инструкций и роль ЗГС/У в этой связи описываются в документе ST/SGB/1997/1.

Правило 114.5

В настоящие Правила Генеральный секретарь может вносить изменения, не противоречащие Финансовым положениям.

Исключено как ненужное: содержание этого правила охватывается первым предложением нового правила 101.1

Правило 101.2

Весь персонал Организации Объединенных Наций обязан соблюдать Финансовые положения и правила; а также административные инструкции, изданные в соответствии с этими Положениями и Правилами. Любой сотрудник, нарушающий Финансовые положения и правила и соответствующие административные инструкции, несет личную и финансовую ответственность за свои действия.

Правило 114.1

Каждый сотрудник Организации Объединенных Наций несет ответственность перед Генеральным секретарем за правильность действий, осуществляемых им в процессе исполнения им служебных обязанностей. Любой сотрудник, который осуществляет какое-либо действие, противоречащее настоящим Финансовым правилам или административным инструкциям, изданным в соответствии с ними, несет личную и финансовую ответственность своего действия.

Данное правило конкретизировано и разъяснено. Регулярность, качество и количество действий сотрудников относятся к вопросам управления служебной деятельностью и в качестве таковых по праву регулируются Положениями и Правилами о персонале (см. также ST/AI/2002/3 о создании системы служебной аттестации).

Правило 101.3

Для целей настоящих Правил:

- а) «Консультативный комитет» означает Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам;
- б) «Департамент» означает любой департамент, управление или другое отдельное организационное подразделение;
- с) «Руководитель департамента» означает заместителя Генерального секретаря, по-

Правило 101.2

Для целей настоящих Правил:

- а) «Консультативный комитет» означает Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам;
- б) «Департамент» означает любой департамент, управление, секретариат или другое отдельное организационное подразделение, таким образом обозначенное Генеральным секретарем;

Отредактировано для внесения большей ясности. Пункт (d) существующего правила 101.2 исключен: данное положение не является нормативным требованием и не должно фигурировать в Правилах. Пункт (d) нового правила 101.3 теперь соответствует положениям документов ST/SGB/1997/5 и ST/SGB/1997/11. Пункт (f) существ-

Для целей настоящих Правил:

а) «Консультативный комитет» означает Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам;

б) «Департамент» означает любой департамент, управление или другое отдельное организационное подразделение;

с) «Руководитель департамента» означает заместителя Генерального секретаря, помощника Генерального секретаря, Директора или другое должностное лицо, возглавляющее «департамент», как он определен в подпункте (b) выше;

д) «ЗГС/У» означает заместителя Генерального секретаря по вопросам управления.

Для целей настоящих Правил:

а) «Консультативный комитет» означает Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам;

б) «Департамент» означает любой департамент, управление, секретариат или другое отдельное организационное подразделение, таким образом обозначенное Генеральным секретарем;

с) «Руководитель департамента» означает заместителя Генерального секретаря, помощника Генерального секретаря, Директора или другое должностное лицо, возглавляющее «департамент», как таковой определен в пункте (b) выше;

д) «Совет по планированию программ и составлению бюджета по программам» означает совет, учрежденный Генеральным секретарем для оказания ему помощи в осуществлении его обязанностей в отношении планирования, составления программ и бюджета;

е) «ЗГС/АУ» означает заместителя Генерального секретаря по вопросам администрации и управления;

ф) «Контролер» означает помощника Генерального секретаря по финансовым вопросам (Контролера) или должным образом уполномоченного Контролером сотрудника Организации Объединенных Наций.

Правило 114.6

Настоящие Правила вступают в силу 1 января 1984 года и заменяют собой все другие положения, действовавшие до этого и не соответствовавшие настоящим Правилам. Однако, если в последующем потребуются внести

Отредактировано для внесения большей ясности. Пункт (d) существующего правила 101.2 исключен: данное положение не является нормативным требованием и не должно фигурировать в Правилах. Пункт (d) нового правила 101.3 теперь соответствует положениям документов ST/SGB/1997/5 и ST/SGB/1997/11. Пункт (f) существующего правила 101.2 исключен, т.к. согласно правилу 101.1 ответственность за выполнение Финансовых правил делегируется ЗГС/У. В пересмотренных правилах Контролер не упоминается. Устранена непоследовательность между делегированием ЗГС/У ответственности за выполнение Правил (включая разрешение делегировать полномочия другим сотрудникам), как это предусмотрено в правиле 101.1, и возложением на Контролера обязанности обеспечивать выполнение конкретных правил. В соответствии с новым правилом 101.1 ЗГС/У может осуществлять непосредственное делегирование полномочий Контролеру.

Исключено как ненужное. Если не указано иное, Правила вступают в силу в день их опубликования и автоматически заменяют собой все соответствующие предыдущие по-

Настоящие Правила вступают в силу 1 января 1984 года и заменяют собой все другие положения, действовавшие до этого и не соответствовавшие настоящим Правилам. Однако, если в последующем потребуется внести изменения в настоящие Правила для приведения их в соответствие с изменением в Финансовых положениях, внесенным Генеральной Ассамблеей, датой вступления в силу такого изменения Правил становится дата вступления в силу соответствующего изменения Положений.

Исключено как ненужное. Если не указано иное, Правила вступают в силу в день их опубликования и автоматически заменяют собой все соответствующие предыдущие положения (см. ST/SGB/1997/1). В данном случае эта информация будет изложена в инструкции Генерального секретаря. С учетом всеобъемлющего характера этого пересмотра дата вступления в силу зависит от даты, которая будет включена в новое положение 1.3. В новом правиле 101.1 разъясняется взаимосвязь между Положениями, утверждаемыми Генеральной Ассамблеей, и Правилами, промульгируемыми Генеральным секретарем.

Статья II. Бюджеты

А. Бюджет по программам

Правило 103.1

Предлагаемый бюджет по программам в отношении как поступлений, так и расходов составляется на основе брутто в форме, устанавливаемой Генеральной Ассамблеей.

Исключено как ненужное. Полномочия Генеральной Ассамблеи не должны регулироваться правилом: эти полномочия не промульгируются и не могут быть отменены Генеральным секретарем (как предусмотрено в новом правиле 101.1). Требования Генеральной Ассамблеи определяются резолюциями Генеральной Ассамблеи и — в данном случае — Финансовыми положениями и Положениями, регулирующими планирование по программам, программные аспекты бюджета, контроль выполнения и методы оценки, которые утверждены Генеральной Ассамблеей в ее

Предлагаемый бюджет по программам в отношении как поступлений, так и расходов составляется на основе брутто в форме, устанавливаемой Генеральной Ассамблеей.

Исключено как ненужное. Полномочия Генеральной Ассамблеи не должны регулироваться правилом: эти полномочия не промульгируются и не могут быть отменены Генеральным секретарем (как предусмотрено в новом правиле 101.1). Требования Генеральной Ассамблеи определяются резолюциями Генеральной Ассамблеи и — в данном случае — Финансовыми положениями и Положениями, регулирующими планирование по программам, программные аспекты бюджета, контроль выполнения и методы оценки, которые утверждены Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 53/207 (ST/SGB/2002/8).

Правило 102.1

а) Генеральный секретарь принимает решение о содержании программ и распределении ресурсов в предлагаемом бюджете по программам, подлежащем представлению Генеральной Ассамблее.

б) Руководители департаментов готовят предложения по бюджету по программам на следующий финансовый период в такие сроки и с такой степенью детализации, как это может быть установлено ЗГС/У, и в соответствии с Финансовыми положениями и правилами и Положениями и правилами, регулирующими планирование по программам, программные аспекты бюджета, контроль выполнения и методы оценки.

Правило 103.2

а) Руководители департаментов подготавливают предложения по бюджету по программам на следующий финансовый период в такие сроки и в такой разбивке, которые может установить Генеральный секретарь, и в соответствии с Положениями и правилами, регулирующими планирование по программам, программные аспекты бюджета, контроль выполнения и методы оценки.

б) Сметы Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций и Комитета по пенсиям персонала Организации Объединенных Наций представляются ЗГС/АУ Секретарем Правления.

Правило 103.3

Предложения по бюджету по программам рассматриваются Советом по планированию программ и составлению бюджета по програм-

В новом правиле 102.1 определяются бюджетные полномочия, сохраняющиеся за Генеральным секретарем, и полномочия, делегируемые ЗГС/У. Подпункт (а) существующего правила 103.2 теперь стал подпунктом (b) нового правила 102.1. Подпункт (b) существующего правила 103.2 исключен как ненужный: деятельность этих организаций теперь регулируется новым положением 1.1 и новым правилом 101.1.

Данное правило исключено как ненужное: процесс принятия Генеральным секретарем решения в от-

Предложения по бюджету по программам рассматриваются Советом по планированию программ и составлению бюджета по программам. В свете обсуждения в Совете Генеральный секретарь принимает решение в отношении содержания программ и распределения ресурсов в бюджете, подлежащем представлению Генеральной Ассамблее.

Данное правило исключено как ненужное: процесс принятия Генеральным секретарем решения в отношении содержания программ и распределения ресурсов не регулируется ни одним из положений и поэтому не должен затрагиваться правилами. Полномочия Генерального секретаря изложены в пункте (a) нового правила 102.1(a).

Правило 102.2

Помимо сведений, подробно регламентированных в Положениях и правилах, регулирующих планирование по программам, программные аспекты бюджета, контроль выполнения и методы оценки, предлагаемый бюджет по программам содержит:

а) подробную ведомость ресурсов с разбивкой по разделам, программам и подпрограммам; для целей сопоставления наряду со сметой ресурсов на предстоящий финансовый период приводятся смета расходов за предыдущий финансовый период и пересмотренная смета ассигнований на текущий финансовый период;

б) ведомость сметных поступлений, включая поступления по плану налогообложения персонала и поступления, классифицируемые как прочие поступления в соответствии с положением 3.13; в данных о приносящих доход видах деятельности указываются предполагаемые валовые поступления и расходы по каждому виду деятельности, а также суммы, зачтенные по бюджетному разделу сметы поступлений в качестве чистых поступлений по каждому такому виду деятельности.

Правило 103.4

В предлагаемый бюджет по программам включаются:

а) пояснения к программам в соответствии с нормами, изложенными в правиле 104.4 Положений и правил, регулирующих планирование по программам, программные аспекты бюджета, контроль и выполнение и методы оценки;

б) постатейная ведомость расходов, предусматриваемых по каждой части, разделу, программе и подпрограмме; в целях сравнения наряду со сметой на предстоящий финансовый период указываются ассигнования на текущий финансовый период;

с) ведомости предполагаемых прочих или разных поступлений по соответствующим разделам.

Поскольку существующие правила 103.4 и 107.4 относятся к одному и тому же вопросу, они объединены в новое правило 102.2 (и упрощены).

Правило 107.4

В предлагаемый бюджет по программам включается информация о приносящих доход видах деятельности, упомянутых в правиле 107.3 выше, с указанием сметы валовых доходов и расходов по каждому такому виду деятельности, а также размеры чистых поступлений от каждого такого вида деятельности в раздел поступлений бюджета.

Правило 103.5

Генеральный секретарь представляет предварительный текст предлагаемого бюджета по программам Комитету по программе и координации и Консультативному комитету к концу апреля того года, который предшествует каждому финансовому периоду, и организует рассылку предлагаемого бюджета по программам вместе с докладом Консультативного комитета об этом бюджете всем государствам-членам не позднее, чем за пять недель до открытия очередной сессии Генеральной Ассамблеи в этом году.

Исключено как ненужное, дублирующее и неправильное по форме. Указанные положения представляют собой нормативные требования и не могут промульгироваться и, при необходимости, отменяться Генеральным секретарем (см. новое правило 101.1). Сроки представления предлагаемого бюджета по программам Комитету по программе и координации и Консультативному комитету регулируются положением 5.7 Положений, регулирующих планирование по программам, программные аспекты бюджета, контроль выполнения и методы оценки. Представление предлагаемого бюджета по программам и соответствующего доклада Консультативного комитета регулируется новыми положениями 2.4, 2.5 и 2.6.

Правило 102.3

ЗГС/У организует публикацию бюджета по программам в том виде, в каком он утвержден Генеральной Ассамблеей.

Правило 102.4

Пересмотренные и дополнительные предложения по бюджету по программам могут представляться в следующих случаях:

- а) в тех случаях, когда в интересах мира и безопасности настоятельно требуется их неотложное утверждение;
- б) в тех случаях, когда они касаются видов деятельности, которые Генеральный секретарь считает наиболее безотлагательными и которые нельзя было предусмотреть в момент подготовки первоначальных предложений по бюджету по программам;
- с) в отношении решений, принятых Генеральной Ассамблеей;
- д) в отношении решений, принятых Советом Безопасности, Экономическим и Социальным Советом или Советом по Опеке;
- е) в тех случаях, когда они охватывают виды деятельности, в отношении которых в представленных ранее предложениях по бюджету по программам указывалось, что данные по ним будут представлены позднее;

Правило 103.7

Контролер организует издание бюджета по программам в том виде, в котором он окончательно утвержден Генеральной Ассамблеей, с указанием должным порядком ассигнований по частям, разделам, программам и подпрограммам, а также изменений, внесенных Генеральной Ассамблеей в элементы программ и мероприятия по программам, содержащиеся в предлагаемом бюджете по программам.

Правило 103.6

Пересмотренные предложения по бюджету по программам на следующий финансовый период, если необходимо, могут быть представлены:

- а) в тех случаях, когда их утверждение требуется в неотложном порядке в интересах мира и безопасности;
- б) в отношении видов деятельности, которые, по мнению Генерального секретаря, носят экстренный характер и которые нельзя было предусмотреть в момент подготовки первоначальных предложений по бюджету по программам;
- с) в отношении решений Совета Безопасности, Экономического и Социального Совета или Совета по Опеке;
- д) в отношении решений, принятых Генеральной Ассамблеей либо без передачи вопросов в главные комитеты, либо по рекомендации одного из таких комитетов;
- е) в отношении тех статей в первоначальных предложениях по бюджету по программам, о которых сказано, что позднее по ним будут сделаны представления;

Упрощено и изменено с учетом полномочий ЗГС/У.

Пересмотрено (и разъяснено) для охвата пересмотренных и дополнительных предложений по бюджету по программам, а также как текущего, так и последующих финансовых периодов.

f) в тех случаях, когда они касаются изменения расходов в результате инфляции или колебаний валютных курсов.

Правило 102.5

a) Руководители департаментов готовят пересмотренные и дополнительные предложения по бюджету по программам с такой степенью детализации и в такие сроки, которые могут быть установлены ЗГС/У.

b) Генеральный секретарь принимает решение о содержании программ и распределении ресурсов по всем пересмотренным и дополнительным предложениям по бюджету по программам, подлежащим представлению Генеральной Ассамблеи.

Правило 102.6

Все руководители департаментов несут ответственность за подготовку, визирование у ЗГС/У и представление соответствующим директивным органам заявления(й) о последствиях для бюджета по программам, требуемого(ых) в соответствии с положением 2.10.

f) в отношении вызванных инфляцией и валютными колебаниями изменений в расходах, которые нельзя было предусмотреть или спрогнозировать.

Правило 103.11

Дополнительные предложения по бюджету по программам в отношении текущего финансового периода представляются на каждой очередной сессии Генеральной Ассамблеи.

Правило 103.12

Руководители департаментов готовят дополнительные предложения по бюджету по программам с такой разбивкой, какую может потребовать Генеральный секретарь.

Правило 103.13

Эти предложения рассматриваются Советом по планированию программ и составлению бюджета по программам. В свете обсуждения в Совете Генеральный секретарь принимает решение о дополнительных предложениях по бюджету по программам, которые должны быть представлены Генеральной Ассамблее.

Правило 113.1

Глава соответствующего департамента обязан в консультации с Финансовым управлением обеспечить представление доклада о последствиях для бюджета по программам, требуемого согласно положению 13.1, тому или иному совету, комиссии, региональной комиссии Организации Объединенных Наций или другому

Исключено как необоснованно дублирующее новое положение 2.9 и к тому же необоснованно конкретизирующее характер сессии Генеральной Ассамблеи.

Существующие правила 103.12 и 103.13 были пересмотрены и объединены. Правило 103.12 теперь представляет собой подпункт (a) нового правила 102.5 с учетом изменения положения о делегировании полномочий ЗГС/У. Правило 103.13 теперь является подпунктом (b) нового правила 102.5, причем указание на Совет по планированию программ и составлению бюджета по программам было опущено (см. пояснение в отношении существующего правила 103.3 выше). По предложению Комиссии ревизоров добавлено указание на сроки.

Разъяснено и упрощено.

Все руководители департаментов несут ответственность за подготовку, визирование у ЗГС/У и представление соответствующим директивным органам заявления(й) о последствиях для бюджета по программам, требуемого(ых) в соответствии с положением 2.10.

Правило 102.7

а) ЗГС/У предоставляет разрешения принимать обязательства в соответствии с резолюциями Генеральной Ассамблеи, касающимися непредвиденных и чрезвычайных расходов.

б) ЗГС/У отчитывается в докладах об исполнении бюджета по программам перед Генеральной Ассамблеей по всем обязательствам, касающимся непредвиденных и чрезвычайных расходов.

Глава соответствующего департамента обязан в консультации с Финансовым управлением обеспечить представление доклада о последствиях для бюджета по программам, требуемого согласно положению 13.1, тому или иному совету, комиссии, региональной комиссии Организации Объединенных Наций или другому компетентному органу до принятия им любого решения. Глава соответствующего департамента обязан в консультации с Финансовым управлением и, если это необходимо, Отделом планирования и координации программ Департамента по международным экономическим и социальным вопросам обеспечить представление доклада о последствиях для бюджета по программам, требуемого согласно положению 13.1, Генеральной Ассамблее до принятия ею любого решения.

Правило 103.8

Разрешения в отношении принятия обязательств в соответствии с резолюцией, касающейся непредвиденных и чрезвычайных расходов, предоставляется ЗГС/АУ или Контролером лично или, в их отсутствие, таким другим сотрудником, который может быть специально назначен Генеральным секретарем.

Правило 103.10

Контролер принимает меры, которые могут потребоваться для:

а) обеспечения постоянной информированности Консультативного комитета о положении дел со всеми обязательствами, принятыми согласно резолюции о непредвиденных и чрезвычайных расходах;

б) обеспечения представления доклада

Разъяснено и упрощено.

Существующие правила 103.8 и 103.10 были упрощены и объединены. Правило 103.8 теперь является подпунктом (а) нового правила 102.7. Правило 103.10 было изменено с учетом существующей практики и делегирования полномочий ЗГС/У и теперь является подпунктом (б) нового правила 102.7. Указание на дополнительные предложения по бюджету по программам признано излишним (см. новое правило 102.4).

а) ЗГС/У предоставляет разрешения принимать обязательства в соответствии с резолюциями Генеральной Ассамблеи, касающимися непредвиденных и чрезвычайных расходов.

б) ЗГС/У отчитывается в докладах об исполнении бюджета по программам перед Генеральной Ассамблеей по всем обязательствам, касающимся непредвиденных и чрезвычайных расходов.

Разрешения в отношении принятия обязательств в соответствии с резолюцией, касающейся непредвиденных и чрезвычайных расходов, предоставляется ЗГС/АУ или Контролером лично или, в их отсутствие, таким другим сотрудником, который может быть специально назначен Генеральным секретарем.

Правило 103.10

Контролер принимает меры, которые могут потребоваться для:

а) обеспечения постоянной информированности Консультативного комитета о положении дел со всеми обязательствами, принятыми согласно резолюции о непредвиденных и чрезвычайных расходах;

б) обеспечения представления доклада по этому вопросу Генеральной Ассамблее на каждой очередной сессии наряду с дополнительными предложениями по бюджету по программам в этой связи.

Существующие правила 103.8 и 103.10 были упрощены и объединены. Правило 103.8 теперь является подпунктом (а) нового правила 102.7. Правило 103.10 было изменено с учетом существующей практики и делегирования полномочий ЗГС/У и теперь является подпунктом (б) нового правила 102.7. Указание на дополнительные предложения по бюджету по программам признано излишним (см. новое правило 102.4).

Правило 103.9

Финансовые правила, касающиеся использования бюджетных ассигнований и операций с ними, предназначены регулировать в той мере, в какой они применимы, обязательства, утвержденные согласно резолюции Генеральной Ассамблеи о непредвиденных и чрезвычайных расходах, и суммы, выделенной в соответствии с этой резолюцией.

Отменено как ненужное: см. правило 101.1, регулирующее применимость Финансовых правил.

В. Бюджеты операций по поддержанию мира

Правило 102.8

а) Генеральный секретарь принимает решение о целях, ожидаемых достижениях, мероприятиях, видах деятельности и распределении ресурсов в бюджетах всех операций по поддержанию мира, представляемых Генеральной Ассамблеей.

б) Бюджетные сметы операций по поддержанию мира готовятся в такие сроки, с такой степенью детализации и в такой форме, как это может быть установлено ЗГС/У, и в соответствии с требованиями Генеральной Ассамблеи.

Новое правило, разработанное специально для бюджетов операций по поддержанию мира по аналогии с новым правилом 102.1 для бюджета по программам. Новое правило 102.8 также соответствует новому положению 2.12 и резолюции 55/220 С Генеральной Ассамблеи. Конкретизировано в соответствии с рекомендацией Комиссии ревизоров.

Статья III. Взносы и другие поступления

А. Бюджет по программам

Правило 105.1

Долевые взносы государств-членов определяются в соответствии со шкалой взносов, которые устанавливает Генеральная Ассамблея.

Отменено как необоснованно дублирующее новые положения 3.1 и 3.10. Данное положение не должно регулироваться правилом, поскольку оно не может быть промульгировано/отменено Генеральным секретарем (см. правило 101.1).

Правило 103.1

ЗГС/У обеспечивает соблюдение положения 3.3 в течение 30 дней с момента принятия Генеральной Ассамблеей решения об утверждении или изменении бюджета по программам и размера Фонда оборотных средств. Предложения выплатить начисленные взносы и авансы в Фонд оборотных средств содержат также предназначенную для государств-членов информацию о том, в каком объеме и на каких условиях их взносы могут выплачиваться в валюте, отличной от доллара США.

Правило 103.2

В начале каждого календарного года ЗГС/У определяет базу распределяемых в виде долевых взносов расходов, на покрытие которых государствам, не являющимся членами, предлагается вносить взносы, рассчитывает требуемый объем взноса для каждого государства, не являющегося членом, руководствуясь утвержденными Генеральной Ассамблеей критериями, и направляет им соответствующую информацию.

Правило 105.6

Не позднее чем через 30 дней после того, как Генеральная Ассамблея приняла резолюции об утверждении или изменении бюджета по программам и определила размер Фонда оборотных средств, Контролер:

- a) препровождает государствам-членам все соответствующие документы;
- b) информирует государства-члены о причитающихся с них суммах в уплату годовых взносов и авансов в Фонд оборотных средств;
- c) просит государства-члены перечислить взносы и любые авансы в Фонд оборотных средств;
- d) информирует государства-члены о том, в каких пределах и на каких условиях их взносы могут выплачиваться в валюте, отличной от доллара США. (См. также финансовое правило 105.7, касающееся взносов и авансов — валюты, в которой начисляются долевые взносы).

Правило 105.8

Как можно скорее после завершения каждого календарного года Контролер определяет объем расходов, связанных с теми видами деятельности Организации, в связи с которыми государствам, не являющимся членами, предлагается делать взносы. На основании ставок, устанавливаемых Генеральной Ассамблеей в отношении таких расходов, Контролер информирует государства, не являющиеся членами Организации, о размере причитающихся с них взносов. Такие взносы учитываются как прочие поступления Организации Объединенных

Упрощено и изменено с учетом делегирования полномочий ЗГС/У; также исключено необоснованное дублирование нового положения 3.3.

Упрощено, разъяснено (в соответствии с рекомендацией Комиссии ревизоров) и изменено с учетом делегирования полномочий ЗГС/У. Положение последнего предложения существующего правила 105.8 перенесено в новое правило 103.5, где оно объединено с другими положениями о прочих поступлениях.

В начале каждого календарного года ЗГС/У определяет базу распределяемых в виде долевых взносов расходов, на покрытие которых государствам, не являющимся членами, предлагается вносить взносы, рассчитывает требуемый объем взноса для каждого государства, не являющегося членом, руководствуясь утвержденными Генеральной Ассамблеей критериями, и направляет им соответствующую информацию.

Правило 103.3

а) В той мере, в какой это санкционировано Генеральной Ассамблеей, и невзирая на положение 3.9, начисленные взносы и авансы в Фонд оборотных средств могут выплачиваться в валютах, отличных от доллара США, если ЗГС/У признает, что:

- i) такие валюты необходимы для покрытия расходов, подлежащих оплате в этих валютах;
- ii) такие валюты представляют собой свободно конвертируемые средства, обращающиеся на всей территории страны, в которой их предполагается использовать, или в стране-доноре, если эти страны различаются, без необходимости проведения дополнительных переговоров по вопросу их обмена или других регламентационных положений или ограничений.

б) Эквивалентная объему выплаченных в других валютах взносов сумма в долларах США рассчитывается по наиболее благоприятному курсу, доступному для Организа-

Как можно скорее после завершения каждого календарного года Контролер определяет объем расходов, связанных с теми видами деятельности Организации, в связи с которыми государствам, не являющимся членами, предлагается делать взносы. На основании ставок, устанавливаемых Генеральной Ассамблеей в отношении таких расходов, Контролер информирует государства, не являющиеся членами Организации, о размере причитающихся с них взносов. Такие взносы учитываются как прочие поступления Организации Объединенных Наций.

Правило 105.7

а) Взносы и авансы в Фонд оборотных средств начисляются в долларах США. Данное положение не исключает возможности принятия — в тех пределах, в каких это разрешено Генеральной Ассамблеей, — других валют в уплату взносов государств-членов при условии, что, по мнению Контролера:

- i) такие другие валюты необходимы Организации Объединенных Наций для финансирования расходов;
- ii) такие другие валюты представляют собой свободно обращающиеся фонды, которые 1) могут быть без затруднений использованы в стране, валюта которой принимается, и 2) не требуют дальнейших переговоров в отношении обмена или других правил и процедур контроля либо со страной, валюта которой принимается, либо с производящей платеж страной, если таковые не совпадают;
- iii) долларový эквивалент взносов, выплачиваемых в валюте, отличной от долла-

Упрощено, разъяснено (в соответствии с рекомендацией Комиссии ревизоров) и изменено с учетом делегирования полномочий ЗГС/У. Положение последнего предложения существующего правила 105.8 перенесено в новое правило 103.5, где оно объединено с другими положениями о прочих поступлениях.

Отредактировано и упрощено. Подпункт (iii) пункта (а) существующего правила 105.7 теперь является пунктом (b) нового правила 103.3. Пункт (b) существующего правила 105.7 отменяется как ненужный и непрактичный (в этой связи достаточно пункта (b) нового правила 103.3). Пункт (c) правила 105.7 также признан ненужным и дублирующим: вопрос о том, в каких размерах начисленные взносы и авансы могут выплачиваться в валютах, отличных от доллара США, регулирует пункт (a) нового правила 103.3.

а) В той мере, в какой это санкционировано Генеральной Ассамблеей, и невзирая на положение 3.9, начисленные взносы и авансы в Фонд оборотных средств могут выплачиваться в валютах, отличных от доллара США, если ЗГС/У признает, что:

- i) такие валюты необходимы для покрытия расходов, подлежащих оплате в этих валютах;
- ii) такие валюты представляют собой свободно конвертируемые средства, обращающиеся на всей территории страны, в которой их предполагается использовать, или в стране-доноре, если эти страны различаются, без необходимости проведения дополнительных переговоров по вопросу их обмена или других регламентационных положений или ограничений.

б) Эквивалентная объему выплаченных в других валютах взносов сумма в долларах США рассчитывается по наиболее благоприятному курсу, доступному для Организации Объединенных Наций, на дату платежа (обычно по рыночному курсу покупки).

а) Взносы и авансы в Фонд оборотных средств начисляются в долларах США. Данное положение не исключает возможности принятия — в тех пределах, в каких это разрешено Генеральной Ассамблеей, — других валют в уплату взносов государств-членов при условии, что, по мнению Контролера:

- i) такие другие валюты необходимы Организации Объединенных Наций для финансирования расходов;
- ii) такие другие валюты представляют собой свободно обращающиеся фонды, которые 1) могут быть без затруднений использованы в стране, валюта которой принимается, и 2) не требуют дальнейших переговоров в отношении обмена или других правил и процедур контроля либо со страной, валюта которой принимается, либо с производящей платеж страной, если таковые не совпадают;
- iii) долларовой эквивалент взносов, выплачиваемых в валюте, отличной от доллара США, рассчитан по наиболее благоприятному курсу, действующему на дату платежа и доступному для Организации Объединенных Наций (т.е. как правило по рыночному курсу для покупателя).

б) Если в любое время в течение года после даты выплаты долевого взноса в валюте, отличной от доллара США, произошло падение курса этой валюты по отношению к доллару США, государство-член, осуществившее такую выплату, должно внести дополнительную сумму, чтобы компенсировать изменение валютного курса в отношении неизрасходованного остатка взноса, если только такой дополнительный платеж не будет отменен в письменной

Отредактировано и упрощено. Подпункт (iii) пункта (а) существующего правила 105.7 теперь является пунктом (b) нового правила 103.3. Пункт (b) существующего правила 105.7 отменяется как ненужный и непрактичный (в этой связи достаточно пункта (b) нового правила 103.3). Пункт (c) правила 105.7 также признан ненужным и дублирующим: вопрос о том, в каких размерах начисленные взносы и авансы могут выплачиваться в валютах, отличных от доллара США, регулирует пункт (a) нового правила 103.3.

б) Если в любое время в течение года после даты выплаты долевого взноса в валюте, отличной от доллара США, произошло падение курса этой валюты по отношению к доллару США, государство-член, осуществившее такую выплату, должно внести дополнительную сумму, чтобы компенсировать изменение валютного курса в отношении неизрасходованного остатка взноса, если только такой дополнительный платеж не будет отменен в письменной форме Контролером по веским и обоснованным причинам.

с) Государству-члену предоставляется безусловное преимущественное право выплачивать долевые взносы в своей валюте в тех пределах, в каких Контролер принимает эту валюту в соответствии с финансовыми правилами 105.6 и 105.7.

С. Добровольные взносы, дары и пожертвования

Правило 103.4

а) Помимо случаев, утвержденных Генеральной Ассамблеей, на получение любого добровольного взноса, дара или пожертвования в распоряжение Организации Объединенных Наций требуется согласие ЗГС/У.

б) Добровольные взносы, дары или пожертвования, прямо или косвенно сопряженные с дополнительными финансовыми обязательствами для Организации, могут приниматься лишь с согласия Генеральной Ассамблеи.

с) Дары или пожертвования должны определяться и регулироваться как добровольные взносы.

Правило 107.5

Помимо случаев, утвержденных Генеральной Ассамблеей, для учреждения любого целевого фонда или получения любого добровольного взноса, дара или пожертвования в распоряжение Организации Объединенных Наций требуется согласие Генерального секретаря, который может делегировать эти полномочия ЗГС/У.

Правило 107.7

Добровольные взносы, дары или пожертвования, прямо или косвенно создающие для Организации сразу или в конечном счете финансовые обязательства, принимаются лишь с согласия Генеральной Ассамблеи.

Существующие правила 107.5 и 107.7 были упрощены и объединены в новое правило 103.4. Правило 107.5 теперь является пунктом (а) нового правила 103.4, за исключением части правила 107.5, касающейся учреждения целевых фондов, которое совершенно правильно включено в новое правило 104.3. Выдача расписок в получении взносов регулируется новым правилом 103.8. Существующее правило 107.7 теперь является пунктом (б) нового правила 103.4. Пункт (с) нового правила 103.4 распространяет сферу применения нового положения 3.11 на дары и

а) Помимо случаев, утвержденных Генеральной Ассамблеей, на получение любого добровольного взноса, дара или пожертвования в распоряжение Организации Объединенных Наций требуется согласие ЗГС/У.

б) Добровольные взносы, дары или пожертвования, прямо или косвенно сопряженные с дополнительными финансовыми обязательствами для Организации, могут приниматься лишь с согласия Генеральной Ассамблеи.

с) Дары или пожертвования должны определяться и регулироваться как добровольные взносы.

Помимо случаев, утвержденных Генеральной Ассамблеей, для учреждения любого целевого фонда или получения любого добровольного взноса, дара или пожертвования в распоряжение Организации Объединенных Наций требуется согласие Генерального секретаря, который может делегировать эти полномочия ЗГС/У.

Правило 107.7

Добровольные взносы, дары или пожертвования, прямо или косвенно создающие для Организации сразу или в конечном счете финансовые обязательства, принимаются лишь с согласия Генеральной Ассамблеи.

Правило 107.6

Никакие добровольные взносы, дары или пожертвования на определенные цели не могут быть приняты, если эти цели противоречат политике и задачам Организации Объединенных Наций.

Существующие правила 107.5 и 107.7 были упрощены и объединены в новое правило 103.4. Правило 107.5 теперь является пунктом (а) нового правила 103.4, за исключением части правила 107.5, касающейся учреждения целевых фондов, которое совершенно правильно включено в новое правило 104.3. Выдача расписок в получении взносов регулируется новым правилом 103.8. Существующее правило 107.7 теперь является пунктом (б) нового правила 103.4. Пункт (с) нового правила 103.4 распространяет сферу применения нового положения 3.11 на дары и пожертвования.

Исключено как неоправданно дублирующее новое положение 3.11.

D. Прочие поступления

Правило 103.5

Взносы государств, не являющихся членами, и взносы новых государств-членов за год приема в члены Организации Объединенных Наций учитываются как прочие поступления.

Содержащееся в существующем правиле 105.8 положение о взносах государств, не являющихся членами, было перенесено в новое правило 103.5 и объединено с другими положениями, регулирующими прочие поступления. Правило в отношении взносов новых государств-членов является новым и отражает существующую практику.

Правило 103.6

а) Средства в возмещение фактических расходов, произведенных в этом же финансовом периоде, могут зачисляться на счета, с которых эти расходы были первоначально произведены; средства в возмещение фактических расходов, произведенных в предыдущие финансовые периоды, зачисляются на счет прочих поступлений.

б) Коррективы, необходимость во внесении которых возникает после закрытия того или иного внебюджетного счета (т.е. целевого фонда, специального счета, проекта и т.д.), проводятся по дебету или кредиту того же счета в качестве прочих поступлений.

Правило 103.7

Поступления от приносящих доход видов деятельности и от аренды служебных помещений Организации Объединенных Наций зачисляются на счет прочих поступлений.

Правило 107.2

а) Средства в возмещение расходов, которые были произведены в том же финансовом периоде и отнесены на тот или иной бюджетный счет, могут кредитоваться на тот же бюджетный счет, а средства в возмещение расходов за предыдущие финансовые периоды кредитуются на счет прочих поступлений.

б) Коррективы, которые возникают вследствие закрытия того или иного внебюджетного счета, т.е. целевого фонда, специального счета, счета проекта и т.д., классифицируются как прочие поступления и относятся или кредитуются на статью прочих поступлений соответствующего счета.

Правило 107.1

Поступления от сдачи имущества в аренду или временного откомандирования персонала или от предоставления других услуг кредитуются на счет прочих поступлений.

Правило 107.3

Приносящие доход виды деятельности (например, Почтовая администрация Организации Объединенных Наций, обслуживание посетителей, продажа изданий, работа гаража Организации Объединенных Наций, магазин подарков Организации Объединенных Наций, служба общественного питания и смежные виды обслуживания), которые непосредственно не финансируются из ассигнований бюджета по программам, но чистые поступления от которых кредитуются на счет прочих поступлений Организации, подлежат такому же финансовому контролю, как и виды деятельности, финансируемые из ассигнований бюджета по программам, и регулируются в соответствии с настоящими Финансовыми положениями и

Отредактировано и разъяснено.

Существующие правила 107.1 и 107.3 были упрощены и объединены в новое правило 103.7. Поступления от временного откомандирования персонала и оказания других услуг не заслуживают отдельного упоминания в правиле; к тому же они относятся к группе приносящих доход видов деятельности и регулируются новым положением 3.13. Кроме того, учет этих доходов в качестве прочих поступлений может представляться необоснованным или практически нецелесообразным: по-видимому, правильнее, чтобы эти поступления регулировались пунктом (а) нового правила 103.6. Определение приносящих доход видов деятельности в существующем правиле 107.3 представляется ненужным, равно как и заявление, что эти виды деятельно-

Поступления от приносящих доход видов деятельности и от аренды служебных помещений Организации Объединенных Наций зачисляются на счет прочих поступлений.

Поступления от сдачи имущества в аренду или временного откомандирования персонала или от предоставления других услуг кредитуется на счет прочих поступлений.

Правило 107.3

Приносящие доход виды деятельности (например, Почтовая администрация Организации Объединенных Наций, обслуживание посетителей, продажа изданий, работа гаража Организации Объединенных Наций, магазин подарков Организации Объединенных Наций, служба общественного питания и смежные виды обслуживания), которые непосредственно не финансируются из ассигнований бюджета по программам, но чистые поступления от которых кредитуется на счет прочих поступлений Организации, подлежат такому же финансовому контролю, как и виды деятельности, финансируемые из ассигнований бюджета по программам, и регулируются в соответствии с настоящими Финансовыми положениями и правилами.

Существующие правила 107.1 и 107.3 были упрощены и объединены в новое правило 103.7. Поступления от временного откомандирования персонала и оказания других услуг не заслуживают отдельного упоминания в правиле; к тому же они относятся к группе приносящих доход видов деятельности и регулируются новым положением 3.13. Кроме того, учет этих доходов в качестве прочих поступлений может представляться необоснованным или практически нецелесообразным: по-видимому, правильнее, чтобы эти поступления регулировались пунктом (а) нового правила 103.6. Определение приносящих доход видов деятельности в существующем правиле 107.3 представляется ненужным, равно как и заявление, что эти виды деятельности «регулируются в соответствии с настоящими Финансовыми положениями и правилами» (см. положение 1.1 и правило 101.1 в отношении сферы применения Финансовых положений и правил).

Е. Полученные взносы и другие поступления

Правило 103.8

а) На все получаемые денежные средства и оборотные документы в течение двух рабочих дней с момента получения выдается официальная расписка.

б) Выдавать официальные расписки полномочны лишь сотрудники, назначенные ЗГС/У. Если предназначенные для Организации денежные средства получают другие со-

Правило 108.2

а) На все получаемые денежные средства в день получения выдается официальная расписка.

б) Выдавать такие расписки полномочны только те сотрудники, которые должным образом назначены Контролером. В тех случаях, когда денежные средства, предназначенные для Организации, получают сотрудники, не

Существующие правила 108.2 и 108.3 были упрощены, отредактированы и объединены в новое правило 103.8. Они были также изменены с учетом делегирования полномочий ЗГС/У и для установления более реальных сроков выполнения функций получения и депонирования

а) На все получаемые денежные средства и оборотные документы в течение двух рабочих дней с момента получения выдается официальная расписка.

б) Выдавать официальные расписки полномочны лишь сотрудники, назначенные ЗГС/У. Если предназначенные для Организации денежные средства получают другие сотрудники, они обязаны немедленно передать эти средства сотруднику, уполномоченному выдавать официальную расписку.

с) Полученные средства депонируются на официальный банковский счет в течение двух рабочих дней с момента получения.

а) На все получаемые денежные средства в день получения выдается официальная расписка.

б) Выдавать такие расписки полномочны только те сотрудники, которые должным образом назначены Контролером. В тех случаях, когда денежные средства, предназначенные для Организации, получают сотрудники, не уполномоченные выдавать официальные расписки, они немедленно передают все эти денежные средства кассиру или другому сотруднику, уполномоченному выдавать официальную расписку.

с) Полученные средства заносятся на счета и датируются днем получения перевода.

Правило 108.3

Все получаемые денежные средства депонируются в полном объеме на официальный банковский счет не позднее первого рабочего дня, следующего за днем получения этих средств.

Существующие правила 108.2 и 108.3 были упрощены, отредактированы и объединены в новое правило 103.8. Они были также изменены с учетом делегирования полномочий ЗГС/У и для установления более реальных сроков выполнения функций получения и депонирования. Срок продолжительностью в два рабочих дня был предложен Комиссией ревизоров.

Статья IV. Хранение средств

А. Внутренние счета

Правило 104.1

Авансы из Фонда оборотных средств могут предоставляться лишь на цели, сроки и на условиях, предусмотренных Генеральной Ассамблеей, и лишь с разрешения ЗГС/У.

Правило 106.2

а) Авансы из Фонда оборотных средств могут предоставляться лишь на цели, сроки и на условиях, предусмотренных Генеральной Ассамблеей, и лишь при наличии письменного разрешения, подписанного Контролером.

б) Все авансы, необходимые для финансирования бюджетных ассигнований до получения взносов или для финансирования обязательств в соответствии с резолюциями о непредвиденных и чрезвычайных расходах, которые должным образом утверждены согласно

Раздел (а) существующего правила 106.2 был изменен с учетом делегирования полномочий ЗГС/У. Раздел (б) правила 106.2 был исключен как ненужный: он дублирует новые положения 4.3 и 4.4.

Авансы из Фонда оборотных средств могут предоставляться лишь на цели, сроки и на условиях, предусмотренных Генеральной Ассамблеей, и лишь с разрешения ЗГС/У.

а) Авансы из Фонда оборотных средств могут предоставляться лишь на цели, сроки и на условиях, предусмотренных Генеральной Ассамблеей, и лишь при наличии письменного разрешения, подписанного Контролером.

б) Все авансы, необходимые для финансирования бюджетных ассигнований до получения взносов или для финансирования обязательств в соответствии с резолюциями о непредвиденных и чрезвычайных расходах, которые должным образом утверждены согласно положениям правила 103.9, возмещаются Фонду оборотных средств, как только кассовая наличность Общего фонда позволяет это сделать.

Раздел (а) существующего правила 106.2 был изменен с учетом делегирования полномочий ЗГС/У. Раздел (б) правила 106.2 был исключен как ненужный: он дублирует новые положения 4.3 и 4.4.

Правило 104.2

Авансы из Резервного фонда для операций по поддержанию мира могут предоставляться лишь на цели, сроки и на условиях, предусмотренных, соответственно, Советом Безопасности, Генеральной Ассамблеей и Консультативным комитетом, и лишь с разрешения ЗГС/У.

Новое правило, наделяющее ЗГС/У полномочиями на выделение авансов из Резервного фонда для операций по поддержанию мира; построено по аналогии с новым правилом 104.1 для Фонда оборотных средств. См. также новые положения 4.5–4.9

Правило 105.2

Создается Фонд уравнивания налогообложения, в который кредитуются все поступления с сумм, которые удержаны из окладов сотрудников в связи с налогообложением персонала и в отношении которых Генеральная Ассамблея не распорядилась специальным решением иначе.

Правило 105.3

Суммы, причитающиеся государствам-членам, заносятся на счета Фонда пропорционально шкале взносов, устанавливаемых Генеральной Ассамблеей для каждого государства-члена на каждый календарный год данного финансового периода. Любые коррективы в отношении предыдущих финансовых периодов вносятся пропорционально шкале взносов каждого государства-члена, действующей в течение того календарного года, в отношении которого такие коррективы учитываются в резолюции по финансированию ассигнований. Сумма, причитающаяся государству-члену, используется для возмещения сотрудникам подоходного налога, который взимается данным государством-членом с дохода, получаемого сотрудниками от Организации, однако, если общая сумма таких возмещений превышает сумму, причитающуюся государству-члену от Фонда, это превышение финансируется из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций.

Правило 105.4

На Фонд налагаются обязательства по покрытию предполагаемого пассива в связи с возмещением сотрудникам подоходного налога, о котором говорится в правиле 105.3.

Существующие правила 105.2–105.5 заменяются новыми положениями 4.10–4.12. В прежних Финансовых положениях и правилах положения, регулирующие деятельность Фонда уравнивания налогообложения, были ошибочно изложены в виде правил, т.е. как нормы, которые промульгируются и, при необходимости, отменяются Генеральным секретарем (см. правило 101.1). На самом деле Фонд уравнивания налогообложения и процедуры его функционирования были установлены Генеральной Ассамблеей в резолюции 973 А (Х) и изменены в резолюции 1099 (ХI).

Правило 105.5

Остатки сумм, причитающихся государством-членам после возмещений и погашения обязательств, упоминаемых соответственно в правилах 105.3 и 105.4, засчитываются в счет взносов, причитающихся с соответствующих государств-членов за следующий календарный год.

Правило 104.3

В связи с конкретными мероприятиями, осуществление которых поручено Организации, Генеральной Ассамблее или Генеральному секретарю, могут учреждаться целевые фонды и резервные и специальные счета. Решения о создании, предназначении и предельном объеме средств целевых фондов и резервных и специальных счетов, учреждаемых в рамках полномочий Генерального секретаря, принимаются с санкции ЗГС/У.

В. Банки**Правило 104.4**

ЗГС/У определяет банки, в которых хранятся средства Организации Объединенных Наций, открывает все официальные банковские счета, необходимые для ведения дел Организации Объединенных Наций, и назначает сотрудников, которым делегировано право подписи для распоряжения этими счетами. ЗГС/У также дает санкцию на закрытие любых банковских счетов. Банковские счета Органи-

Правило 106.3

Помимо ассигнований из бюджета по программам в связи с конкретными мероприятиями, осуществление которых возложено на Организацию, могут учреждаться целевые фонды и резервные и специальные счета.

Правило 106.4

Предназначение и предельный объем средств каждого целевого фонда, резервного и специального счета определяются надлежащей инстанцией. Управление такими фондами и счетами осуществляется в соответствии с настоящими Финансовыми правилами, если только Генеральная Ассамблея не примет иного решения.

Правило 108.1

а) Контролер или уполномоченные им сотрудники Организации Объединенных Наций устанавливают, в каких банках должны храниться принадлежащие Организации Объединенных Наций денежные средства. Выбор банка распространяется на все отделения этого банка.

б) Контролер или уполномоченные им лица открывают такие официальные банков-

Существующие правила 106.3 и 106.4 отредактированы, упрощены и объединены в новое правило 104.3. Упомянутая в правиле 106.4 «надлежащая инстанция» определяется в новом правиле 104.3, а указание на то, что управление такими фондами и счетами осуществляется в соответствии с Финансовыми положениями, исключено как ненужное (см. правило 101.1, регулирующее применимость Финансовых правил).

Существующее правило 108.1 упрощено, обновлено и изменено с учетом делегирования полномочий ЗГС/У. Положения в отношении банковских «отделений» в пунктах (а) и (с)(i) правила 108.1 представляются излишними и были исключены (это — административный вопрос, а не требования, значимые

Правило 108.11

Чеки подписываются двумя уполномоченными Контролером лицами, имеющими право подписи, однако Контролер в случаях, когда, по его мнению, все меры предосторожности приняты, может разрешить ставить на чеках подпись лишь одного лица, имеющего право подписи, или разрешить использовать факсимиле. Для обеспечения надлежащего внутреннего контроля Контролер не должен разрешать подписывать чеки сотрудникам по финансовым вопросам, кроме тех случаев, когда разделение обязанностей по практическим соображениям нецелесообразно.

Исключено как излишнее: принцип двух подписей закреплен в пункте (с) нового правила 104.4, а в новых правилах 104.5 и 105.6 изложены более четкие инструкции в отношении разделения функций лиц, имеющих право банковской подписи, и утверждающих сотрудников. В процедурах разрешения исключений из принципа двух подписей, описанных в правиле 108.11, нет необходимости: содержащегося в правиле 101.1 указания на предоставление исключений из Финансовых правил достаточно.

Правило 104.5

Полномочия и ответственность, обусловленные правом банковской подписи, возлагаются на персональной основе и не могут быть делегированы. Лица, имеющие право банковской подписи, не могут осуществлять функции по утверждению, возлагаемые в соответствии с правилом 105.6. Назначенные лица, имеющие право банковской подписи, должны:

а) обеспечивать достаточность средств на банковском счете, когда чеки и другие платежные документы представляются к оплате;

б) проверять, чтобы все чеки и другие платежные документы были датированы и выписаны под имеющиеся средства и на поименованного получателя, утвержденного утверждающим сотрудником (назначенным согласно правилу 105.6), как это указано в сопроводительных расходном ордере, платежных документах и оригинале счета-фактуры;

Повышение подотчетности: в новом правиле 104.5 перечисляются основные обязанности лиц, имеющих право банковской подписи, которые назначены в соответствии с новым правилом 104.4 (разъясненным в соответствии с рекомендацией Комиссии ревизоров). Включение в Финансовые правила определения обязанностей лиц, имеющих право банковской подписи, усиливает функциональную взаимосвязь между банковскими подписями и Финансовыми положениями и правилами. Кроме того, что еще важнее, данное правило является основной нормой, которой будет руководствоваться ЗГС/У при назначении лиц, имеющих право банковской подписи, и привлечении на-

Полномочия и ответственность, обусловленные правом банковской подписи, возлагаются на персональной основе и не могут быть делегированы. Лица, имеющие право банковской подписи, не могут осуществлять функции по утверждению, возлагаемые в соответствии с правилом 105.6. Назначенные лица, имеющие право банковской подписи, должны:

а) обеспечивать достаточность средств на банковском счете, когда чеки и другие платежные документы представляются к оплате;

б) проверять, чтобы все чеки и другие платежные документы были датированы и выписаны под имеющиеся средства и на поименованного получателя, утвержденного утверждающим сотрудником (назначенным согласно правилу 105.6), как это указано в сопроводительных расходном ордере, платежных документах и оригинале счета-фактуры;

с) обеспечивать должную сохранность чеков и других банковских документов и их уничтожение после истечения срока их действия в соответствии с правилом 106.11.

Правило 104.6

Сотрудники, отвечающие за использование банковских счетов Организации Объединенных Наций или за хранение наличности или оборотных кредитно-денежных документов, принадлежащих Организации Объединенных Наций, не полномочны обменивать одну валюту на другую сверх минимального объема, необходимого для ведения официальных дел.

Правило 104.7

Правило 108.8

Сотрудники, ответственные за использование банковских счетов Организации Объединенных Наций или за хранение наличности или оборотных кредитно-денежных документов, принадлежащих Организации Объединенных Наций, не полномочны обменивать одну валюту на другую сверх минимального объема, необходимого для ведения официальных дел.

Правило 108.7

Повышение подотчетности: в новом правиле 104.5 перечисляются основные обязанности лиц, имеющих право банковской подписи, которые назначены в соответствии с новым правилом 104.4 (разъясненным в соответствии с рекомендацией Комиссии ревизоров). Включение в Финансовые правила определения обязанностей лиц, имеющих право банковской подписи, усиливает функциональную взаимосвязь между банковскими подписями и Финансовыми положениями и правилами. Кроме того, что еще важнее, данное правило является основной нормой, которой будет руководствоваться ЗГС/У при назначении лиц, имеющих право банковской подписи, и привлечении назначенных сотрудников к ответственности за ненадлежащее выполнение этих функций.

Редакционные изменения.

Отделениям, расположенным за пределами Центральных учреждений, средства переводятся из Центральных учреждений. В отсутствие специального разрешения ЗГС/У размер этих переводов не превышает сумму, необходимую для того, чтобы кассовые остатки отделений-получателей соответствовали предполагаемому уровню его потребностей в наличных средствах на следующие два с половиной месяца.

Отделения, расположенные вне места пребывания Центральных учреждений, получают свои средства путем денежных переводов из Центральных учреждений. При отсутствии специального разрешения Контролера размер денежных переводов не превышает сумму, необходимую для того, чтобы кассовая наличность данного отделения соответствовала предполагаемому уровню потребности в наличных средствах на следующие два с половиной месяца.

Отредактировано и изменено с учетом делегирования полномочий ЗГС/У.

Правило 104.8

а) Авансы мелких сумм наличными и авансы из Кассового фонда могут выдаваться только сотрудниками, назначенными для этой цели ЗГС/У, и таким сотрудникам.

б) Соответствующая отчетность ведется по системе расчетов по авансам, и размеры и предназначение каждого аванса определяются ЗГС/У.

с) ЗГС/У может выдавать и другие авансы наличными, которые могут разрешаться Положениями и правилами о персонале и административными инструкциями и которые он или она может утверждать по своему усмотрению в письменном виде.

Правило 104.9

Сотрудники, которым выдаются авансы наличными, несут личную и финансовую ответственность за надлежащее использование и сохранность авансированных им средств и должны быть в состоянии отчитаться за эти авансы в любое время. Они отчитываются ежемесячно, если иное не установлено ЗГС/У.

Правило 108.4

Авансы мелких сумм наличными и авансы из Кассового фонда могут выдаваться сотрудникам, назначенным Контролером. В этой связи обычно ведется отчетность по системе авансирования. Размер и предназначение каждого аванса определяются Контролером, причем этот размер поддерживается на минимальном уровне, допускаемом требованиями дела.

Правило 108.6

Помимо авансов, указанных в настоящих Правилах, Контролер может выдавать такие авансы наличными, какие разрешаются Правилами о персонале и административными инструкциями или какие могут разрешаться им по его усмотрению.

Правило 108.5

Сотрудники, которым в соответствии с правилом 108.4 выдаются авансы наличными, используют эти авансы исключительно в целях, на которые они выдаются, и несут личную и финансовую ответственность за должное использование и сохранность полученных в качестве аванса наличных средств. По требованию Контролера они отчитываются не реже одного раза в месяц, если только не предусмотрено иное. Они должны быть в состоянии отчитаться за эти авансы в любое время. Наличные средства и оборотные кредитно-денежные документы хранятся в безопасном месте.

Существующие правила 108.4 и 108.6 были объединены в новое правило 104.8, которое регулирует все авансы наличными, а не только авансы мелких сумм и авансы из Кассового фонда. В новом правиле 104.8 учтено делегирование полномочий ЗГС/У и больше не дублируются положения нового правила 104.7 о требуемой наличности.

Отредактировано, упрощено и изменено с учетом полномочий ЗГС/У. Формулировка конкретизирована по рекомендации Комиссии ревизоров.

Правило 104.10

а) Все выплаты производятся чеком, телеграфным или электронным переводом средств, за исключением сумм, в отношении которых ЗГС/У разрешает производить выплаты наличными.

б) Выплаты проводятся по счетам на дату платежа, то есть на дату выписки чека, производства перевода или выплаты наличных.

с) За исключением случаев, когда погашенный чек возвращается банком или из банка поступает уведомление о выплате средств, все платежи осуществляются под расписку получателя.

Правило 104.11

Ежемесячно, если только ЗГС/У не санкционировал в порядке исключения иного, все финансовые операции, включая оплату банковских сборов и комиссионных, должны выверяться путем сопоставления с информацией, представляемой банками в соответствии с правилом 104.4. Такая выверка должна осуществляться сотрудниками, не принимающими фактического участия в получении или выплате средств; если ввиду кадровой ситуации в периферийном подразделении это не представляется практически возможным, в консультации с ЗГС/У может быть установлена альтернативная процедура.

Правило 108.10

а) Все выплаты производятся чеком, за исключением сумм, в отношении которых Контролер разрешил выплаты наличными.

б) Выплаты проводятся по счетам на дату платежа, то есть на дату выписки чека или выплаты наличных.

Правило 108.12

За исключением тех случаев, когда погашенный чек возвращается банком и сам может служить распиской, все платежи осуществляются под расписку получателя, если только Контролером не был санкционирован какой-либо другой порядок.

Правило 111.9

Сотрудники, не принимающие фактического участия в получении или выплате средств, ежемесячно согласуют все банковские счета с отчетами о состоянии счета, представленными банками, при этом Контролер может санкционировать исключение для отделений вне места пребывания Центральных учреждений.

Существующие правила 108.10 и 108.12 были объединены в новое правило 104.10 и изменены с учетом использования современных методов выплаты средств и делегирования полномочий ЗГС/У. За исключением положения о «другом порядке», необходимость в котором теперь отсутствует по причине достаточности содержащегося в правиле 101.1 указания на предоставленные исключений из Финансовых правил, правило 108.12 теперь является разделом (с) нового правила 104.10.

Конкретизировано, разъяснено и изменено с учетом делегирования полномочий ЗГС/У.

С. Инвестиции

Правило 104.12

а) Полномочия производить и осмотрительно регулировать инвестиции согласно положениям 4.16 и 4.17 делегированы ЗГС/У.

б) ЗГС/У обеспечивает, в том числе посредством подготовки надлежащих руководящих указаний, такое инвестирование средств, при котором главный акцент делается на исключение риска для основного капитала при обеспечении ликвидности, необходимой для удовлетворения потребностей Организации в денежной наличности. В дополнение к этим критериям при выборе инвестиций следует учитывать необходимость достижения наивысшей разумной нормы прибыли и обеспечивать соблюдение принципов Организации Объединенных Наций.

Правило 104.13

Инвестиции регистрируются в книге инвестиций с указанием всех соответствующих данных по каждой инвестиции, в том числе, например, нарицательной стоимости, покупной цены, срока погашения, места депонирования, выручки от продажи и полученных поступлений.

Правило 109.1

а) Контролер может производить краткосрочное инвестирование денежных сумм, в которых нет немедленной потребности, а после консультации с Комитетом по инвестициям может производить долгосрочное инвестирование средств Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций, Библиотечного фонда и других целевых фондов и специальных счетов при неуклонном соблюдении соответствующих положений, правил, сроков и условий, относящихся к таким фондам и счетам. Предусматриваемые в настоящем правиле полномочия производить инвестирование включают полномочия обменивать, продавать и покупать ценные бумаги.

б) Контролер периодически докладывает о таких инвестициях Консультативному комитету, а об инвестициях от имени Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций — Правлению Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций.

Правило 109.3

Инвестиции регистрируются в бухгалтерской книге инвестиций с указанием соответствующих данных по каждой инвестиции, в том числе нарицательной стоимости, покупной цены, срока погашения, места депонирования, выручки от продажи и полученной прибыли.

Существующее правило 109.1 частично дублирует новые положения 4.16 и 4.17, что было признано ненужным и было исключено. В конкретных указаниях на Объединенный пенсионный фонд персонала Организации Объединенных Наций и Библиотечный фонд нет необходимости, поскольку эти фонды автоматически охватываются новым положением 4.17. Полномочия производить инвестиции автоматически означают право покупать, обменивать и продавать инвестиции, так что это положение правила 109.1 также было исключено. Положение о делегировании полномочий было изменено с учетом их делегирования ЗГС/У. Раздел (b) нового правила 104.12 определяет инвестиционные цели, на которых строится инвестиционная политика Организации. Отсутствие аналогичных указаний в предыдущих редакциях было ошибочным.

Незначительные изменения редакционного характера.

Правило 104.14

а) Все инвестиции производятся через признанные финансовые учреждения, назначенные ЗГС/У, которые и осуществляют управление ими.

б) Все связанные с инвестициями операции, включая изъятие инвестированных средств, требуют разрешения и подписи двух сотрудников, назначенных с этой целью ЗГС/У.

Правило 104.15

а) Поступления от инвестиций Общего фонда учитываются в качестве прочих поступлений.

б) Поступления от инвестиций, относящихся к целевым фондам и специальным счетам, зачисляются на счета соответствующих целевых фондов и специальных счетов.

Правило 104.16

а) О любых инвестиционных убытках следует немедленно сообщать ЗГС/У. ЗГС/У может санкционировать списание инвестиционных убытков. Сводная ведомость инвестиционных убытков в случае их возникновения представляется Комиссии ревизоров в течение трех месяцев по окончании финансового периода.

б) Инвестиционные убытки относятся на счета фондов, целевых фондов, резервных

Правило 109.2

а) Все ценные бумаги либо передаются на хранение должным образом назначенным банкам, либо помещаются в сейфы признанных финансовых учреждений, указанных Контролером, или в сейфы Организации Объединенных Наций под его непосредственным контролем.

б) Для изъятия ценных бумаг, находящихся на хранении в банках, и для доступа к таким сейфам требуется разрешение и подпись двух сотрудников, назначаемых для этой цели Контролером.

Правило 109.4

а) Поступления с инвестиций Общего фонда и Фонда оборотных средств учитываются как прочие поступления.

б) Поступления с инвестирования средств целевых фондов и специальных счетов включают прибыль с инвестиций, лицензионные платежи и другую прибыль, полученную с таких средств или начисленную на них, и кредитуются на счет соответствующего целевого фонда или на соответствующий специальный счет.

Правило 109.5

Любая недостача денежной наличности или оборотных кредитно-денежных документов немедленно доводится до сведения Контролера. Никакая сумма, причитающаяся Организации Объединенных Наций, не может быть списана без письменного разрешения Контролера.

Упрощено и обновлено. Слово «сейфы» устарело, а термин «ценные бумаги», заставляющий предположить, будто конкретному виду инвестиций отдается предпочтение, заменен термином «инвестиции».

Упрощено, а текст, дублирующий новое положение 4.19, исключен как ненужный.

Была внесена ясность в регулирование предмета существующего правила 109.5 — инвестиционные убытки. Было пересмотрено положение о делегировании полномочий, с тем чтобы отразить, что они делегируются ЗГС/У. По аналогии с новыми правилами 106.8 и 106.9, регулирующих списание недостающей денежной наличности, де-

а) О любых инвестиционных убытках следует немедленно сообщать ЗГС/У. ЗГС/У может санкционировать списание инвестиционных убытков. Сводная ведомость инвестиционных убытков в случае их возникновения представляется Комиссии ревизоров в течение трех месяцев по окончании финансового периода.

б) Инвестиционные убытки относятся на счета фондов, целевых фондов, резервных или специальных счетов, с которых была получена сумма основного капитала.

Любая недостача денежной наличности или оборотных кредитно-денежных документов немедленно доводится до сведения Контролера. Никакая сумма, причитающаяся Организации Объединенных Наций, не может быть списана без письменного разрешения Контролера.

Была внесена ясность в регулирование предмета существующего правила 109.5 — инвестиционные убытки. Было пересмотрено положение о делегировании полномочий, с тем чтобы отразить, что они делегируются ЗГС/У. По аналогии с новыми правилами 106.8 и 106.9, регулирующих списание недостающей денежной наличности, дебиторской задолженности и имущества, в новом правиле 104.16 предусмотрено положение о необходимости информировать Комиссию ревизоров об инвестиционных убытках (в соответствии с рекомендацией Комиссии ревизоров). Кроме того, в правиле описываются руководящие положения в отношении учета инвестиционных убытков.

Статья V. Использование средств

A. Ассигнования

Правило 105.1

ЗГС/У заручается согласием Консультативного комитета на перевод средств между статьями ассигнований по бюджету по программам в тех случаях, когда Генеральная Ассамблея делегировала полномочия на основании положения 5.6 этому Комитету.

Правило 105.2

В соответствии с положением 5.7 полномочия утверждать обязательства в отношении будущих финансовых периодов делегируются ЗГС/У. ЗГС/У регистрирует в отчетности все

Правило 104.4

Генеральная Ассамблея в своих резолюциях по ассигнованиям на двухгодичный период делегирует Консультативному комитету предусмотренные в положении 4.5 полномочия по перераспределению сумм между разделами ассигнований бюджета по программам. Когда такое делегирование имеет место, разрешение на перераспределение сумм между разделами ассигнований испрашивается у этого Комитета.

Правило 110.6

а) Контролер может утверждать обязательства под ассигнования текущего и будущих финансовых периодов, если они необходимы в интересах Организации Объединенных Наций.

Предусмотренная в правиле процедура разъяснена путем включения указания на назначение координатора (ЗГС/У), отвечающего за направление просьб Консультативному комитету.

Упрощено и изменено с учетом делегирования полномочий ЗГС/У. В новом положении 5.7 содержится достаточно полное разъяснение

В соответствии с положением 5.7 полномочия утверждать обязательства в отношении будущих финансовых периодов делегируются ЗГС/У. ЗГС/У регистрирует в отчетности все такие обязательства (правило 106.7), которые подлежат погашению в первоочередном порядке из соответствующих ассигнований после того, как они утверждаются Генеральной Ассамблеей.

а) Контролер может утверждать обязательства под ассигнования текущего и будущих финансовых периодов, если они необходимы в интересах Организации Объединенных Наций. Разрешение принять обязательства, под которые не были выделены ассигнования, зависит от ограничений и утверждений, которые могут быть предписаны Генеральной Ассамблее. Такие обязательства в отношении будущих финансовых периодов обычно ограничиваются административными потребностями постоянного характера и другими контрактами или юридическими обязательствами, которые требуют более длительного периода для обеспечения их своевременного выполнения.

б) Контролер регистрирует в счетах все такие обязательства, которые в первоочередном порядке финансируются из соответствующих ассигнований по мере их утверждения Генеральной Ассамблеей.

Упрощено и изменено с учетом делегирования полномочий ЗГС/У. В новом положении 5.7 содержится достаточно полное разъяснение этих обязательств, и поэтому необоснованно подробные/дублирующие положения в существующем правиле 110.6 были исключены. Предполагается, что все сотрудники должны действовать в интересах Организации, и поэтому данное утверждение в правиле 110.6 также является ненужным и исключено из нового правила 105.2.

В. Финансовые и иные обязательства и расходы

Правило 105.3

Использование всех средств допускается с предварительного разрешения ЗГС/У. Такое разрешение может иметь форму:

а) выделения средств или предоставления иного разрешения на резервирование, принятие обязательств или расходование оговоренных средств на оговоренные цели в течение оговоренного периода;

б) разрешения на набор персонала для заполнения утвержденного штатного расписания.

Правило 106.1

Никакие обязательства или расходы за счет любых фондов не могут приниматься или осуществляться без письменного разрешения Контролера.

Правило 110.1

а) ЗГС/АУ несет ответственность перед Генеральным секретарем за обеспечение того, чтобы расходы Организации поддерживались в рамках утвержденных ассигнований и производились лишь на цели, утвержденные Генеральной Ассамблеей.

Существующие правила 106.1 и 110.1 были отредактированы, упрощены и объединены в новое правило 105.3. Положение о делегировании полномочий было изменено, а норма, дублирующая новое положение 5.1, была исключена как ненужная. Кроме того, были разъяснены формы разрешений в правиле 110.1 и убрано указание на консультантов в подпункте (ii) пункта (b), поскольку этот вопрос уже регулируется пунктом (a) нового

Использование всех средств допускается с предварительного разрешения ЗГС/У. Такое разрешение может иметь форму:

а) выделения средств или предоставления иного разрешения на резервирование, принятие обязательств или расходование оговоренных средств на оговоренные цели в течение оговоренного периода;

б) разрешения на набор персонала для заполнения утвержденного штатного расписания.

Никакие обязательства или расходы за счет любых фондов не могут приниматься или осуществляться без письменного разрешения Контролера.

Правило 110.1

а) ЗГС/АУ несет ответственность перед Генеральным секретарем за обеспечение того, чтобы расходы Организации поддерживались в рамках утвержденных ассигнований и производились лишь на цели, утвержденные Генеральной Ассамблеей.

б) Такое разрешение может быть в форме:

i) выделения ассигнований или другого разрешения расходовать средства в течение определенного периода и/или на определенную цель; и/или

ii) разрешения на наем персонала или консультантов.

Существующие правила 106.1 и 110.1 были отредактированы, упрощены и объединены в новое правило 105.3. Положение о делегировании полномочий было изменено, а норма, дублирующая новое положение 5.1, была исключена как ненужная. Кроме того, были разъяснены формы разрешений в правиле 110.1 и убрано указание на консультантов в подпункте (ii) пункта (b), поскольку этот вопрос уже регулируется пунктом (a) нового правила 105.3.

Правило 105.4

Несмотря на положения правила 104.5 относительно функции банковской подписи, принятие всех финансовых и иных обязательств и осуществление расходов допускается лишь при наличии по меньшей мере двух санкционирующих подписей либо в обычной, либо в электронной форме. Все финансовые и иные обязательства и расходы должны сначала быть подписаны («удостоверены») должным образом назначенным удостоверяющим сотрудником (правило 105.5). После удостоверения должным образом назначенные утверждающие сотрудники (правило 105.6) должны затем подписать их для «утверждения» возникновения обязательств и регистрации расходов на счетах и обработки платежей. Расходы, зарегистрированные в связи с установленным, удостоверенным обязательством, не требуют дополнительного удостоверения, если они не превышают предусмотренную обязательством сумму более чем на 10 процентов или 2500 долл. США (или их эквивалент в другой валюте), в зависимости от того, какая сумма меньше. Расходы до 2500 долл. США (или их эквивалента в другой валюте), для которых регистрация обязательств не является необходимой, требуют как удостоверения, так и утверждения.

Правило 105.5

а) ЗГС/У назначает одного или нескольких сотрудников в качестве удостоверяющего сотрудника/удостоверяющих сотрудников в отношении счета/счетов, касающегося/касающихся того или иного раздела или подраздела утвержденного бюджета. Полномочия и обязанности по удостоверению возла-

Правило 110.3

Каждое обязательство или предложение о производстве расходов должно:

- а) удостоверяется удостоверяющим сотрудником, которого назначает для этой цели Контролер, до того как расходы фактически произведены, при этом Контролер полномочен удостоверить обязательства и расходы по всем счетам; и
- б) после этого утверждаться утверждающим сотрудником, которого назначает для этой цели Контролер, до регистрации обязательства или осуществления платежа.

Правило 110.4

а) По рекомендации руководителя соответствующего департамента Контролер назначает в каждом департаменте одного или нескольких должностных лиц удостоверяющим сотрудником (удостоверяющими сотрудниками). Удостоверяющие сотрудники отвечают за конкретный счет (конкретные счета), который

В новом правиле 105.4 конкретизированы базовые положения существующего правила 110.3. В новом тексте более четко и подробно описаны роль и основополагающее значение удостоверяющей и утверждающей функций; а также разъяснена единственная ситуация, при которой не требуется дополнительного удостоверения. Новое пороговое значение обязательств в размере 2500 долл. США объясняется ниже (см. новое правило 105.7).

Существующие правила 110.4 и 110.2 разъяснены и объединены в новое правило 105.5. Новое правило 105.5 более четко определяет и разъясняет ключевые обязанности удостоверяющих сотрудников, чем правила 110.4 и 110.2. Это правило

Правило 105.6

а) ЗГС/У назначает утверждающих сотрудников для утверждения заносимых на счета обязательств и расходов, касающихся контрактов, соглашений, заказов на поставку и других форм договорных обязательств; после проверки того, что они произведены правильно и удостоверены должным образом назначенным удостоверяющим сотрудником. Утверждающие сотрудники также отвечают за утверждение производимых выплат после того, как они убедятся, что эти выплаты действительно должны быть произведены: подтвердят, что необходимые услуги, предметы снабжения и оборудование были получены в соответствии с условиями контракта, соглашения, заказ-наряда или другими формами договорных обязательств, на основании которых производился их заказ, и — если расходы превышают 2500 долл. США (или их эквивалент в другой валюте) — согласно цели, на которую было взято соответствующее финансовое обязательство. Утверждающие сотрудники должны вести подробную отчетность и быть готовы представить любые подтверждающие документы, разъяснения и обоснования, требуемые ЗГС/У.

б) Полномочия и обязанности по утверждению возлагаются на персональной основе и не могут быть делегированы. Утверждающий сотрудник не может выполнять удостоверяющих функций, предусмотренных в соответствии с правилом 105.5, или функций банковской подписи, предусмотренных в соответствии с правилом 104.5.

Правило 108.9

а) Правом утверждать обязательства, заносимые в счета, пользуются лишь сотрудники, назначенные Контролером в качестве утверждающих сотрудников. Любые такие обязательства должны быть надлежащим образом удостоверены назначенными Контролером для этой цели удостоверяющими сотрудниками.

б) Правом утверждения платежей от имени Организации пользуются лишь сотрудники, назначенные Контролером в качестве утверждающих сотрудников. Кроме того, все разрешения на осуществление платежей в других местах службы помимо Централных учреждений, изложенные в телеграмме или в письме, должны исходить от Контролера или от его имени и должны быть подписаны им или от его имени сотрудниками, должным образом назначенными для этой цели.

с) Платежи осуществляются лишь на основе должным образом удостоверенных оправдательных и других документов, свидетельствующих о том, что определенные материальные ценности или услуги были получены в соответствии с документами, устанавливающими соответствующие обязательства. Утверждающее должностное лицо должно также удостовериться, что платеж ранее не производился и что подтверждающие документы не имеют на лицевой стороне каких-либо особенностей, которые бы указывали на то, что данный платеж должным образом не причитается; утверждающее должностное лицо не утверждает также платеж, если какие-либо другие сведения, известные ему, препятствуют осуществлению платежа:

і) для платежей, непосредственно свя-

Новое правило 105.6, основанное на существующем правиле 108.9, посвящено полномочиям на утверждение расходов и обязательств. Новое правило более четко определяет и разъясняет ключевые обязанности утверждающих сотрудников. Новое правило 105.6 вместе с новым правилом 105.4 станет основной нормой, которой будет руководствоваться ЗГС/У при делегировании полномочий на утверждение и привлечение сотрудников, которым были делегированы полномочия, к ответственности за выполнение ими утверждающих функций. Были разъяснены процедуры выплат, описанные в правиле 108.9; они сохранены в тех случаях, когда они имеют непосредственное отношение к утверждающей функции, и исключены в тех случаях, когда они дублируют положения новых правил 105.4 и 105.7. Содержащееся в существующем правиле 108.9 указание на разрешение осуществлять платежи в других местах службы также исключено — это является производным от функций утверждающего сотрудника и, соответственно, будет в надлежащих случаях включено в административную инструкцию, посредством которой ЗГС/У делегирует утверждающие полномочия. Пункт (d) правила 108.9 не был включен в новое правило 105.6, поскольку его

d) Помимо платежей, разрешенных в соответствии с правилом 110.23, и несмотря на пункт (с) выше, Контролер, когда он считает, что это в интересах Организации Объединенных Наций, может разрешить поэтапные платежи.

Правило 105.7

а) За исключением найма персонала по утвержденному штатному расписанию и связанных с этим обязательств, принятых согласно Положениям и правилам о персонале, и ассигнований учреждениям-исполнителям, принятие любых договорных обязательств, в том числе в силу контракта, соглашения или заказ-наряда, на сумму свыше 2500 долл. США (или их эквивалента в другой валюте), допускается лишь после резервирования на счетах соответствующих средств. Они учитываются путем регистрации обязательства/обязательств, а соответствующие платежи или выплаты, производимые лишь после выполнения договорных и других обязательств, учитываются в качестве расходов. Обязательство учитывается в отчетности в качестве непогашенного в течение периода, установленного в положении 5.3, и до тех пор, пока оно не возобновлено, не погашено или не аннулировано согласно положениям 5.4 и 5.5.

б) Если за время, прошедшее между принятием обязательства и производством окончательного платежа, стоимость соответствующих товаров или услуг по какой-либо причине увеличилась менее чем на 2500 долл. США (или их эквивалент в другой валюте), или на 10 процентов от суммы обязательства, в зависимости от того, какая сумма меньше, то в изменении первоначального обязательства

Правило 110.5

а) За исключением найма персонала по утвержденному штатному расписанию и связанных с этим обязательств, принятых согласно положениям и правилам о персонале, не могут заключаться никакие контракты и соглашения и не могут приниматься никакие обязательства какого бы то ни было характера на сумму свыше 1000 долл. США, прежде чем для покрытия любых расходов, которые могут возникнуть в течение финансового периода, не будут зарезервированы средства на счетах посредством регистрации обязательства. Помимо этого, изменение суммы средств по ранее принятым обязательствам следует производить только в том случае, если сумма, на которую изменились зарезервированные на счетах средства, превышает 1000 долл. США. В тех случаях, когда это изменение превышает 1000 долл. США, платеж осуществляется в соответствии с должным образом удостоверенным счетом-фактурой после поставки товаров или предоставления услуг.

б) Если обязательства приняты в валюте, отличной от доллара США, они регистрируются на счет в виде эквивалентной суммы в долларах США, рассчитанной по действующему курсу, который определяется Контролером. Если валютные колебания привели к изменению эквивалентной суммы в долларах США по сравнению с первоначальной суммой, на кото-

Новое правило 105.7, основанное на существующих правилах 110.5 и 110.7, более четко разъясняет условия, регулирующие возникновение и изменение обязательств. Положение о необходимости резервирования средств, выделяемых учреждениям-исполнителям, исключено как ненужное, а пороговый уровень для возникновения обязательств повышен с 1000 долл. США до 2500 долл. США. Пороговый уровень в 1000 долл. США был установлен в 1980 году (ST/SGB/Financial Rules/1/Rev.2), а уровень в 2500 долл. США был сочтен наиболее подходящим компромиссом между возросшим под воздействием инфляции уровнем потребностей и необходимостью финансового контроля. Процедуры, описанные в разделе (b) правила 110.5, утратили свою актуальность, и ИМИС позволяет увеличивать сумму обязательств в валютах, отличных от доллара США. Правило 110.7 теперь стало последним предложением пункта (b) нового правила 105.7.

Правило 105.8

а) непогашенные обязательства должны периодически проверяться ответственным удостоверяющим сотрудником/ответственными удостоверяющими сотрудниками. Если определено, что обязательство сохраняет силу, однако не может быть ликвидировано в течение периода, установленного в положении 5.3, то применяются, соответственно, положения 5.4 и 5.5. Обязательства, утратившие силу, немедленно аннулируются, а соответствующая сумма оприходуется.

б) Если какое-либо обязательство, ранее учтенное в отчетности, по той или иной причине (но не за счет оплаты) сокращается или аннулируется, то удостоверяющий сотрудник соответственно обеспечивает учет необходимых корректиров.

Правило 105.9

Обязательство должно основываться на

Правило 110.9

Непогашенные обязательства под ассигнования предыдущего финансового периода, сохраненные в соответствии с положением 4.3, периодически проверяются удостоверяющими сотрудниками или их заместителями. Занесенные в счета обязательства, которые, по мнению Контролера, утратили свою силу, незамедлительно исключаются из соответствующих счетов, а возникшие в результате этого остатки подлежат возврату. Если обязательство квалифицируется как имеющее силу, оно должно быть вновь принято под ассигнования текущего финансового периода.

Правило 104.2

В тех случаях, когда юридическое обязательство нельзя погасить в течение срока, оговоренного в положении 4.3, надлежит следовать процедуре, изложенной в положении 4.4. Эта процедура требует рассмотрения каждого такого обязательства в соответствии с правилом 110.9, прежде чем оно аннулируется или переносится для покрытия из текущих ассигнований.

Правило 110.8

Если сумма какого-либо обязательства, ранее зарегистрированного в счетах, по той или иной причине (но не за счет оплаты) сокращается или аннулируется, соответствующий удостоверяющий сотрудник незамедлительно письменно уведомляет об этом Контролера, а в счета вносятся коррективы.

Правило 104.1

Непогашенное юридическое обязательство

Существующие правила 110.9, 104.2 и 110.8 касаются обзора, возобновления и аннулирования обязательств. Правило 110.9, за исключением последнего предложения, которое частично дублирует новое положение 5.4 и по этой причине было исключено как ненужное, в пересмотренном виде вошло в пункт (а) нового правила 105.8. Пункт (а) нового правила 105.8 был расширен для охвата обязательств, относящихся к текущему и предыдущим финансовым периодам. Было исключено ненужное указание на заместителей удостоверяющих сотрудников. Существующее правило 104.2 просто повторяет требования новых положений 5.3 и 5.4 и пункта (а) нового правила 105.8 и поэтому было сочтено ненужным. Правило 110.8 теперь излагается в пункте (б) нового правила 105.8. Указание на «мнение» Контролера и на «незамедлительное уведомление» Контролера в правилах 110.9 и 110.8, соответственно, сочтено нецелесообразным и не соответствующим полномочиям и обязанностям, возложенным на удостоверяющих сотрудников. Поэтому указанные требования не были пересмотрены с учетом полномочий ЗГС/У, а были просто исключены.

Отредактировано и разъяснено. По-

Обязательство должно основываться на официальном контракте, соглашении, заказе наряде или другой форме договорного обязательства или на финансовом обязательстве, признанном Организацией Объединенных Наций. Все обязательства должны подтверждаться соответствующими расходными ордерами.

Непогашенное юридическое обязательство должно основываться на контракте, заказе на поставку, соглашении или другой форме обязательства со стороны Организации Объединенных Наций или на задолженности, признанной Организацией Объединенных Наций, и должно быть подтверждено надлежащим обязующим документом. Обязательство рассматривается как непогашенное в течение срока, оговоренного в положении 4.3, если оно не погашено до этого срока.

Правило 110.10

Централизованное снабжение материалами, оборудованием и другим имуществом и централизованное обслуживание осуществляется лишь по заявкам или заказам, подписанным сотрудниками, которые назначены для этой цели руководителями департаментов.

Правило 110.11

Наем персонала или консультантов может производиться лишь с письменного разрешения помощника Генерального секретаря по кадрам и в рамках выделенных ассигнований или других лимитов, утвержденных для этой цели.

Правило 110.12

Отредактировано и разъяснено. Последнее предложение существующего правила 104.1 вошло в пункт (а) нового правила 105.7 (к которому оно имеет более непосредственное отношение).

Отменено как ненужное: предоставление полномочий на управление имуществом регулируется новым правилом 105.20. Представляется не вполне правильным рассматривать в Финансовых правилах полномочия руководителей программ (и их делегирование). Для целей финансового контроля достаточно процедур, описанных в новых правилах 104.5, 105.3, 105.4, 105.5, 105.6 и 105.20.

Исключено как ненужное (см. новые положения 5.1 и 5.9 и новое правило 105.3). В соответствии с правилом 101.1 ответственность за выполнение Финансовых правил делегирована ЗГС/У. Как и Контролеру, помощнику Генерального секретаря по управлению людскими ресурсами полномочия могут делегироваться ЗГС/У.

Помощник Генерального секретаря по кадрам или сотрудники, которым делегированы соответствующие полномочия, несут ответственность за обеспечение того, чтобы условия найма персонала или консультантов соответствовали Положениям и правилам о персонале.

Исключено как ненужное. В соответствии с правилом 101.1 помощнику Генерального секретаря по управлению людскими ресурсами могут делегироваться полномочия ЗГС/У. Правило 110.12 правильное было бы включить в Положения и правила о персонале, чем в Финансовые положения и правила.

Правило 105.10

Выплата компенсации государствам-членам на основе ставок и бюджетов операций по поддержанию мира, утвержденных Генеральной Ассамблеей, может производиться лишь с разрешения ЗГС/У.

Правило 105.11

а) Управленческие и другие вспомогательные услуги могут оказываться правительствам, специализированным учреждениям, другим международным или межправительственным организациям или в рамках поддержки деятельности, финансируемой за счет целевых фондов или со специальных счетов на возмездной, взаимной или иной основе, которая соответствует политике, целям и мероприятиям Организации Объединенных Наций, утвержденным ЗГС/У.

б) Любой механизм оказания управленческих и вспомогательных услуг оформляется письменным соглашением между Организацией Объединенных Наций и подразделением, от имени которого должны оказываться эти услуги. В таких соглашениях, в частности, конкретно оговариваются услуги, которые должна оказывать Организация Объединенных Наций на условиях полного возмещения Организации Объединенных Наций всех расходов, понесенных ею при оказании этих услуг.

Правило 114.2

а) Товары и услуги могут предоставляться правительствам, специализированным учреждениям, другим международным или межправительственным или неправительственным организациям или в рамках поддержки деятельности, финансируемой из целевых фондов или со специальных счетов, на возмездной, взаимной или иной основе, которая может быть утверждена Контролером.

б) По просьбе правительств стран-получателей Организация Объединенных Наций может оказывать для целей технического сотрудничества управленческие и иные вспомогательные услуги, включая услуги по закупке и другие финансовые услуги, связанные с финансированием мероприятий правительствами или межправительственными/правительственными организациями, при условии, что:

- i) такие мероприятия соответствуют политике, целям и видам деятельности Организации Объединенных Наций и;
- ii) все такие механизмы оформляются письменным соглашением о предоставлении управленческих услуг между Организацией Объединенных Наций и правительством соответствующей страны-получателя. В таких соглашениях, в част-

Новое правило, определяющее полномочия, необходимые для выполнения нового положения 5.10; построено по типу аналогичных правил: см. новые правила 104.1 и 104.2.

Существующее правило 114.2 было промульжировано меморандумом в 1990 году (и не является частью документа ST/SGB/Financial Rules/1/Rev.3 (1985)). Разделы (a) и (b) правила 114.2 были упрощены и рационализированы в новом правиле 105.11; кроме того, в них были внесены изменения с учетом делегирования полномочий ЗГС/У. Раздел (c) правила 114.2 был пересмотрен и объединен с другими положениями, регулируемыми закупки — см. правило 105.17.

Правило 105.12

Выплаты *ex gratia* могут производиться в случаях, когда такие выплаты отвечают интересам Организации, хотя, по мнению Юрисконсульта, Организация Объединенных Наций не несет никаких явных юридических обязательств. Сводная ведомость всех выплат *ex gratia* представляется Комиссии ревизоров не позднее, чем через три месяца после окончания финансового периода. Для осуществления всех выплат *ex gratia* требуется личное разрешение ЗГС/У.

С. Закупки

Правило 110.13

а) Добровольные разовые выплаты производятся в тех случаях, когда моральные соображения делают такие выплаты желательными в интересах Организации, хотя, по мнению Управления по правовым вопросам, Организация Объединенных Наций никаких юридических обязательств не несет.

б) Для добровольных разовых выплат требуется личное согласие ЗГС/АУ в случаях, когда:

i) сумма превышает 5000 долл. США; или

ii) получателем является сотрудник Организации Объединенных Наций с окладом, равным или превышающим оклад сотрудника категории специалистов низшего класса и ступени.

с) В других случаях ЗГС/АУ может делегировать полномочия по утверждению добровольных разовых выплат.

Пункт (а) правила 110.13 изложен в пересмотренном виде в качестве нового правила 105.12. Слова «моральные соображения» были исключены, с тем чтобы охватить выплату «отступных» (т.е. ситуации, когда расходы на арбитражное разбирательство превышают сумму иска); слово «желательное» было сочтено не очень конкретным и также исключено. Поскольку полномочия должны делегироваться физическим лицам, а не департаментам, в новом правиле 105.12 указывается Юрисконсульт, а не Управление по правовым вопросам. Пункты (b) и (c) правила 110.13 исключены из нового правила 105.12, поскольку они не соответствуют пересмотренным положениям о делегировании полномочий ЗГС/У (вопрос о полномочиях, которые ЗГС/У может решить делегировать на основании нового правила 105.12, как это предусмотрено в правиле 101.1, будет регулироваться альтернативной административной инструкцией). Указание на представление доклада было добавлено в соответствии с рекомендованным Комиссией ревизоров пересмотренным текстом нового положения 5.11.

В 1997 (А/51/950 и А/52/534 и Corr.1), в 1998 (А/С.5/52/46),

Правило 105.13

а) Все контракты на закупку заключаются от имени Организации Объединенных Наций только ЗГС/У. ЗГС/У отвечает за выполнение закупочных функций в Организации Объединенных Наций, учреждает все закупочные системы Организации Объединенных Наций и назначает должностных лиц, ответственных за выполнение закупочных функций.

б) ЗГС/У учреждает в Центральных учреждениях и других местах службы комитеты по рассмотрению контрактов для представления ЗГС/У письменных рекомендаций в отношении закупочной деятельности, на основе которых заключаются или изменяются контракты на закупки, включающие для целей настоящих Положений и правил соглашения и другие письменные документы, такие, как заказ-наряды и контракты, предусматривающие получение поступлений Организацией Объединенных Наций. ЗГС/У определяет состав и круг ведения таких комитетов, в том числе характер и стоимостной объем предлагаемой закупочной деятельности, которую они должны рассматривать.

с) В тех случаях, когда требуется рекомендация Комитета по рассмотрению контрактов, окончательное решение в отношении заключения или изменения закупочного контракта может приниматься лишь после получения такой рекомендации. В тех случаях, когда ЗГС/У принимает решение не соглашаться с рекомендацией такого Комитета по рассмотрению контрактов, он/она письменно указывает причины такого решения.

Правило 110.16

а) Контракты на закупку, аренду или продажу услуг, материалов, оборудования и удовлетворение прочих потребностей заключаются от имени Организации Объединенных Наций лишь должным образом уполномоченными на это сотрудниками. Деятельность по закупке, аренде и продаже включает в себя, помимо заключения контрактов, рассылку предложений об участии в торгах или о предоставлении оферт и переговоры на основе подробной спецификации с потенциальными поставщиками или закупщиками.

б) В отсутствие иного распоряжения Генерального секретаря ЗГС/АУ или надлежащим образом уполномоченные последним сотрудники несут ответственность за деятельность по закупке, аренде или продаже от имени Организации, при этом:

- i) ответственность за деятельность по закупке, аренде или продаже в отношении Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве несет Генеральный директор или надлежащим образом уполномоченный им сотрудник;
- ii) ответственность за деятельность по закупке, аренде или продаже в отношении своих соответствующих учреждений в случае Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Центра Организации Объединенных Наций по населенным пунктам несут директора-исполнители или надлежащим образом уполномоченные ими сотрудники;
- iii) ответственность за деятельность по закупке, аренде или продаже в отношении

Новое правило 105.13 заменяет существующие правила 110.16 и 110.17.

Правило 110.17

а) В Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций создается комитет по контрактам для представления письменных заключений помощнику Генерального секретаря по общему обслуживанию или другим должностным лицам, уполномоченным согласно правилу 110.16, относительно:

- i) всех намеченных к заключению контрактов, которые влекут за собой обязательства в отношении какого-либо одного подрядчика в связи с одной или рядом смежных заявок на общую сумму более 200 000 долл. США;
- ii) всех контрактов или ряда смежных контрактов, включая контракты, связанные с телевидением или кино, которые предполагают поступления для Организации в размере 20 000 долл. США или более, и любых контрактов, связанных с деятельностью, ожидаемые годовые поступления от которой вместе с ожидаемыми годовыми поступлениями от любого другого контракта или контрактов, уже заключенных с тем же закупщиком в том же году, достигают 20 000 долл. США или более, при этом договорные соглашения, заключаемые по рекомендации Комитета по распоряжению имуществом, на рассмотрение Комитета по контрактам не передаются;
- iii) предложений о возобновлении контрактов, ранее рассмотренных Комитетом, предложений об изменении контрактов, ранее рассмотренных Комитетом, в тех случаях, когда любое изменение или ряд изменений контракта превышают сумму в размере 200 000 долл. США или приводят

iii) предложений о возобновлении контрактов, ранее рассмотренных Комитетом, предложений об изменении контрактов, ранее рассмотренных Комитетом, в тех случаях, когда любое изменение или ряд изменений контракта превышают сумму в размере 200 000 долл. США или приводят к увеличению или уменьшению суммы контракта, ранее рекомендованной Комитетом, более чем на 20 процентов, и предложений об изменении контрактов, ранее рассмотренных Комитетом, когда, по мнению сотрудника, ответственного за заключение контракта, значение данного изменения по отношению к критериям, на основании которых принималось первоначальное решение о заключении контракта, может оказать существенное влияние на процесс закупок;

iv) таких других вопросов, которые могут быть переданы на рассмотрение Комитета помощником Генерального секретаря по общему обслуживанию, или другими сотрудниками, уполномоченными согласно правилу 110.16.

b) Состав Комитета в Центральных учреждениях и круг его ведения определяются Генеральным секретарем.

c) Местные комитеты по контрактам, аналогичные Комитету в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций, учреждаются в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве, Отделении Организации Объединенных Наций в Вене, Отделении Организации Объединенных Наций в Найроби, Программе Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Центре Организации

с) Местные комитеты по контрактам, аналогичные Комитету в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций, учреждаются в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве, Отделении Организации Объединенных Наций в Вене, Отделении Организации Объединенных Наций в Найроби, Программе Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Центре Организации Объединенных Наций по населенным пунктам, в соответствующих штаб-квартирах региональных комиссий Организации Объединенных Наций (за исключением Европейской экономической комиссии), Международном уголовном трибунале по бывшей Югославии, Международном уголовном трибунале по Руанде и в миссиях по поддержанию мира. Состав каждого местного комитета определяется руководителем соответствующего учреждения в консультации с Генеральным секретарем.

d) Местные комитеты по контрактам в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве, Отделении Организации Объединенных Наций в Вене, Отделении Организации Объединенных Наций в Найроби, Программе Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Центре Организации Объединенных Наций по населенным пунктам представляют письменные заключения руководителям соответствующих учреждений относительно:

i) всех намеченных к заключению контрактов, которые влекут за собой обязательства перед каким-либо одним подрядчиком в отношении отдельной или ряда смежных закупок на сумму свыше 150 000 долл. США;

- ii) всех контрактов или ряда смежных контрактов, включая контракты, связанные с телевидением или кино, которые предполагают поступления для Организации в размере 20 000 долл. США или более, и любых контрактов, связанных с деятельностью, ожидаемые годовые поступления от которой вместе с ожидаемыми годовыми поступлениями от любого другого контракта или контрактов, уже заключенных с тем же закупщиком в том же году, достигают 20 000 долл. США или более, при этом договорные соглашения, заключаемые по рекомендации Комитета по распоряжению имуществом, на рассмотрение Комитета по контрактам не передаются;
- iii) предложений о возобновлении контрактов, ранее рассмотренных Комитетом, предложений об изменении контрактов, ранее рассмотренных Комитетом, в тех случаях, когда любое изменение или ряд изменений контракта в совокупности превышают сумму в размере 150 000 долл. США или приводят к увеличению или уменьшению суммы контракта, ранее рекомендованной Комитетом, более чем на 20 процентов, и предложений об изменении контрактов, ранее рассмотренных Комитетом, когда, по мнению сотрудника, ответственного за заключение контракта, значение данного изменения по отношению к критериям, на основе которых принималось первоначальное решение о заключении контракта, может оказать существенное влияние на процесс закупок;
- iv) таких других вопросов, которые могут быть переданы на рассмотрение Комитета руководителем соответствующего уч-

iv) таких других вопросов, которые могут быть переданы на рассмотрение Комитета руководителем соответствующего учреждения.

е) Местные комитеты по контрактам в штаб-квартирах региональных комиссий Организации Объединенных Наций, Международном уголовном трибунале по бывшей Югославии, Международном уголовном трибунале по Руанде и миссиях по поддержанию мира представляют письменные заключения соответствующим исполнительным секретарям, секретарям и главам соответствующих миссий по поддержанию мира относительно:

i) всех контрактов на закупку или аренду услуг, материалов, оборудования и удовлетворения прочих потребностей, которые влекут за собой обязательства в отношении отдельной заявки или ряда смежных заявок на сумму более 50 000 долл. США, но менее 200 000 долл. США. Все контракты на сумму свыше 200 000 долл. США передаются на рассмотрение Комитета по контрактам в Центральном учреждении Организации Объединенных Наций;

ii) всех контрактов или ряда смежных контрактов, включая контракты, связанные с телевидением или кино, которые предполагают поступления для Организации в размере более 5000 долл. США, но не менее 10 000 долл. США, и любых контрактов, связанных с деятельностью, ожидаемые годовые поступления от которой вместе с ожидаемыми годовыми поступлениями от любого другого контракта или контрактов, уже заключенных с тем же закуп-

- ii) всех контрактов или ряда смежных контрактов, включая контракты, связанные с телевидением или кино, которые предполагают поступления для Организации в размере более 5000 долл. США, но не менее 10 000 долл. США, и любых контрактов, связанных с деятельностью, ожидаемые годовые поступления от которой вместе с ожидаемыми годовыми поступлениями от любого другого контракта или контрактов, уже заключенных с тем же покупщиком в том же году, составляют более 5000 долл. США, но менее 10 000 долл. США, при этом а) все контракты, предполагающие поступления для Организации на сумму свыше 10 000 долл. США, передаются Комитету по контрактам в Центральных учреждениях и б) договорные соглашения, заключаемые по рекомендации Комитета по распоряжению имуществом, на рассмотрение Комитета по контрактам не передаются;
- iii) предложений об изменении или возобновлении контрактов, ранее рассмотренных Комитетом;
- iv) таких других вопросов, которые могут быть переданы Комитету соответствующим исполнительным секретарем.
- f) Помощник Генерального секретаря по общему обслуживанию в консультации с Контролером может разрешать учреждать местные комитеты по контрактам в других местах, помимо указанных в пункте (с) выше.
- g) В тех случаях, когда в соответствии с предыдущими положениями настоящего правила необходимо запрашивать заключение Комитета по контрактам в Центральных учреж-

g) В тех случаях, когда в соответствии с предыдущими положениями настоящего правила необходимо запрашивать заключение Комитета по контрактам в Центральных учреждениях (или соответствующего местного комитета), до получения такого заключения никакие обязательства приниматься не могут. Если помощник Генерального секретаря по общему обслуживанию или другой сотрудник, уполномоченный согласно правилу 110.16, решает отклонить заключение Комитета, он в письменном виде излагает причины такого решения.

Правило 105.14

В соответствии с принципами, изложенными в положении 5.12, и если в правиле 105.16 не предусмотрено иное, контракты на закупку заключаются на основе реального конкурса, и в этих целях процесс конкурсного отбора, при необходимости, предусматривает:

- a) планирование закупочной деятельности для разработки общей стратегии закупок и методологии закупочной деятельности;
- b) изучение рынка для выявления потенциальных поставщиков;
- c) учет разумной коммерческой практики;
- d) формальные методы запрашивания предложений, такие, как направление приглашения принять участие в торгах или просьба направлять оферты путем публикации рекламных материалов или непосредственного обращения к приглашаемым поставщикам; или неформальные методы запрашивания предложений, такие, как просьбы представить расценки. ЗГС/У выпускает административные инструкции, регулирующие виды закупочной дея-

Правило 110.18

Контракты на закупку или аренду услуг, материалов, оборудования и удовлетворение прочих потребностей, за исключением случаев, предусмотренных в правиле 110.19, заключаются после проведения открытых торгов или рассылки предложений направлять оферты. Организация объявляет о назначении торгов в печати или рассылает официальные предложения направлять оферты; в тех случаях, когда в силу характера работы торги не могут быть назначены и когда рассылаются предложения направлять оферты, составляется запись о сравнительном анализе таких оферт.

Правило 110.20

Все торги открываются публично в срок и в месте, указанных в предложении принять участие в торгах, при этом ход торгов отражается в протоколе.

Новое правило 105.14 заменяет существующие правила 110.18 и 110.20.

В соответствии с принципами, изложенными в положении 5.12, и если в правиле 105.16 не предусмотрено иное, контракты на закупку заключаются на основе реального конкурса, и в этих целях процесс конкурсного отбора, при необходимости, предусматривает:

- а) планирование закупочной деятельности для разработки общей стратегии закупок и методологии закупочной деятельности;
- б) изучение рынка для выявления потенциальных поставщиков;
- с) учет разумной коммерческой практики;
- д) формальные методы запрашивания предложений, такие, как направление приглашения принять участие в торгах или просьба направлять оферты путем публикации рекламных материалов или непосредственного обращения к приглашаемому поставщику; или неформальные методы запрашивания предложений, такие, как просьбы представить расценки. ЗГС/У выпускает административные инструкции, регулирующие виды закупочной деятельности, и пределы денежных сумм, при которых должны использоваться такие методы;
- е) публичное вскрытие заявок.

Контракты на закупку или аренду услуг, материалов, оборудования и удовлетворение прочих потребностей, за исключением случаев, предусмотренных в правиле 110.19, заключаются после проведения открытых торгов или рассылки предложений направлять оферты. Организация объявляет о назначении торгов в печати или рассылает официальные предложения направлять оферты; в тех случаях, когда в силу характера работы торги не могут быть назначены и когда рассылаются предложения направлять оферты, составляется запись о сравнительном анализе таких оферт.

Правило 110.20

Все торги открываются публично в срок и в месте, указанных в предложении принять участие в торгах, при этом ход торгов отражается в протоколе.

Новое правило 105.14 заменяет существующие правила 110.18 и 110.20.

Правило 105.15

а) При направлении формальных предложений принять участие в торгах контракты на закупку заключаются с теми отвечающими установленным критериям участниками торгов, предложения которых по существу отвечают требованиям, изложенным в предложениях принять участие в торгах, и которые, согласно оценке, предлагают Организации Объединенных Наций самые низкие цены.

б) При направлении формальных просьб представлять оферты контракты на закупку заключаются с теми отвечающими установленным критериям оферентами, оферты которых с учетом всех факторов в наибольшей степени отвечают требованиям, изложенным в просьбах представлять оферты.

с) ЗГС/У вправе, руководствуясь интересами Организации Объединенных Наций, отклонять предложения участников торгов или оферентов в отношении конкретных закупок, документально фиксируя причины отказа. После этого ЗГС/У определяет, следует ли вновь запросить предложения, заключить контракт на закупку без использования конкурсной процедуры в соответствии с правилом 105.16 или же отменить или приостановить закупки.

Правило 105.16

а) В отношении тех или иных конкретных закупок ЗГС/У может заключить, что использование формальных методов запрашивания предложений не отвечает наилучшим интересам Организации Объединенных Наций, в тех случаях, когда:

і) для удовлетворения потребностей не имеется рынка конкурирующих по-

Правило 110.21

Контракты предоставляются стороне, предложившей самую низкую приемлемую цену, при этом надлежащее внимание уделяется использованию имеющихся у Организации валют, расходование которых должно регулироваться особым образом, и учитывается, что, если того требуют интересы Организации, все предложения могут быть отклонены. В последнем случае помощник Генерального секретаря по общему обслуживанию или другой сотрудник, уполномоченный согласно правилу 110.16, излагает письменно причины отказа от предложений и принимает решение о том, назначать ли новые открытые торги или заключать контракт на основе переговоров.

Правило 110.19

Контракты могут предоставляться без рассылки предложений направлять оферты, без опубликования или рассылки официальных предложений принять участие в торгах, когда:

а) предлагаемый контракт влечет за собой обязательство на сумму менее 25 000 долл. США в случае Центральных учреждений Организации Объединенных Наций, Отделения

Новое правило 105.15 заменяет существующее правило 110.21.

Новое правило 105.16 заменяет существующее правило 110.19. Формулировка подпункта (vi) пункта (a) была конкретизирована в соответствии с рекомендацией Комиссии ревизоров.

ix) ЗГС/У по иным основаниям заключает, что формальное запрашивание предложений не принесет удовлетворительных результатов;

x) стоимостной объем закупок ниже денежной суммы, установленной в качестве пороговой для использования формальных методов запрашивания предложений.

b) В случае принятия решения согласно пункту (a) выше ЗГС/У документально фиксирует его причины в письменном виде, а затем вправе заключить контракт на закупку — либо на основе неформального метода запрашивания предложений, либо на основе непосредственных переговоров — с отвечающим установленным критериям поставщиком, офферта которого по существу соответствует требованиям при приемлемой цене.

Правило 105.17

a) ЗГС/У может сотрудничать с другими организациями системы Организации Объединенных Наций в удовлетворении закупочных потребностей Организации Объединенных Наций при условии, что положения и правила этих организаций согласуются с Положениями и правилами Организации Объединенных Наций. ЗГС/У вправе в надлежащем порядке заключать соглашения для таких целей. Подобное сотрудничество может включать совместное осуществление закупочной деятельности или же заключение Организацией Объединенных Наций того или иного контракта на основе решения о закупках, принятого другой организацией системы Организации Объединенных Наций, или же обращения к другой организации системы Организации Объеди-

g) предлагаемый контракт касается медикаментов, медицинских материалов, больничных и хирургических материалов или средств протезирования;

h) помощник Генерального секретаря по общему обслуживанию или другой сотрудник, уполномоченный согласно правилу 110.16, принимает решение о том, что открытые торги или предложения направлять офферты удовлетворительных результатов не принесут. В таких случаях соответствующие причины излагаются письменно.

Если не считать пункта (c) существующего правила 114.2, предусматривающего возможность ограниченного сотрудничества, в существующих Финансовых положениях и правилах аналогичная норма отсутствует.

а) ЗГС/У может сотрудничать с другими организациями системы Организации Объединенных Наций в удовлетворении закупочных потребностей Организации Объединенных Наций при условии, что положения и правила этих организаций согласуются с Положениями и правилами Организации Объединенных Наций. ЗГС/У вправе в надлежащем порядке заключать соглашения для таких целей. Подобное сотрудничество может включать совместное осуществление закупочной деятельности или же заключение Организацией Объединенных Наций того или иного контракта на основе решения о закупках, принятого другой организацией системы Организации Объединенных Наций, или же обращения к другой организации системы Организации Объединенных Наций с просьбой об осуществлении закупочной деятельности от имени Организации Объединенных Наций.

б) ЗГС/У может с санкции Генеральной Ассамблеи сотрудничать с правительством, неправительственной организацией или другой публичной международной организацией в связи с закупочной деятельностью и в надлежащих случаях заключать соглашения для таких целей.

Правило 105.18

а) Для оформления всех закупок на денежную сумму сверх определенного порогового значения, установленного ЗГС/У, используются письменные контракты на закупку. В таких контрактах с учетом конкретных обстоятельств подробно указываются:

- i) вид закупаемых товаров или услуг;
- ii) их количество или объем;

Правило 110.22

а) Соответствующие контракты или заказы на поставку товаров и услуг составляются письменно для каждой закупки у каждого отдельного подрядчика или продавца, если ее стоимость составляет:

- i) в случае Центральных учреждений Организации Объединенных Наций, Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве, Отделения Организации Объ-

Если не считать пункта (с) существующего правила 114.2, предусматривающего возможность ограниченного сотрудничества, в существующих Финансовых положениях и правилах аналогичная норма отсутствует.

Новое правило 105.18 заменяет существующие правила 110.22 и 110.24. Новая формулировка подпункта (v) пункта (а) была конкретизирована в соответствии с рекомендацией Комиссии ревизоров.

Правило 110.24

Каждое решение, принимаемое согласно положениям настоящих Правил должностным лицом, уполномоченным осуществлять закупки, подтверждается письменным заключением, которое составляет такое должностное лицо. Эти письменные заключения подшиваются в соответствующие досье, которое ведет ответственный департамент или управление. В тех случаях, когда сумма составляет 2500 долл. США и более, заключение прилагается к соответствующим документам о покрытии предстоящих расходов, представляемым Контролеру.

Правило 105.19

а) За исключением случаев, когда этого требует обычная коммерческая практика или интересы Организации Объединенных Наций, от имени Организации Объединенных Наций не заключаются никакие контракты и не принимаются другие формы договорных обязательств, которые предусматривают платеж или платежи по счету до поставки товаров или оказания предусмотренных контрактом услуг. Во всех случаях, когда дается согласие на осуществление авансового платежа, причина этого фиксируется документально.

б) Помимо изложенного в подпункте (а) выше и несмотря на правило 105.2, ЗГС/У может в случае необходимости разрешать промежуточные платежи.

Правило 110.23

За исключением случаев, когда этого требует обычная коммерческая практика или интересы Организации Объединенных Наций, контракты и заказы на поставку, которые связаны с авансовым платежом или с авансовыми платежами по счетам до поставки товаров или выполнения услуг по контракту, от имени Организации Объединенных Наций не заключаются и не размещаются. Когда же существует договоренность об авансовом платеже, то причины этого излагаются письменно.

Пункт (а) нового правила 105.19 представляет собой существующее правило 110.23. Пункт (б) нового правила 105.19 представляет собой бывший пункт (d) существующего правила 108.9 (его включение в это правило представляется более уместным).

D. Управление имуществом

Правило 105.20

а) ЗГС/У отвечает за управление имуществом Организации Объединенных Наций, включая все системы, регулирующие его получение, регистрацию, использование, хранение, эксплуатацию и выбытие, в том числе посредством продажи, и назначает сотрудников, отвечающих за выполнение функций управления имуществом.

б) Сводная ведомость имущества длительного пользования Организации Объединенных Наций представляется Комиссии ревизоров не позднее, чем через три месяца после окончания финансового периода.

Правило 110.25

а) Ведется полная и точная регистрация материалов, оборудования и другого имущества, закупленного, полученного, выданного, проданного или иным образом реализованного, а также остающегося на руках. Такая регистрация ведется как в Центральных учреждениях, так и в отделениях вне места пребывания Центральных учреждений, при этом в соответствующих документах отдельно указываются материалы, оборудование и другое имущество, принадлежащие Организации Объединенных Наций и/или вверенные в распоряжение Организации Объединенных Наций.

б) Помощник Генерального секретаря по общему обслуживанию в консультации с Контролером определяет предметы, подлежащие регистрации, и устанавливает в соответствии с настоящими Правилами характер и объем регистрации. В случае, когда имуществом пользуется и/или распоряжается только один департамент, помощник Генерального секретаря по общему обслуживанию может делегировать ответственность за ведение регистрационных документов главе этого департамента.

с) Ответственность за ведение документов по регистрации имущества возлагается:

i) в случае Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве, Отделения Организации Объединенных Наций в Вене и Отделения Организации Объединенных Наций в Найроби — на соответствующего Генерального директора;

ii) в случае Программы Организации Объединенных Наций по окружающей сре-

Существующие правила 110.25–110.31 содержат необоснованно подробное описание оперативной деятельности: процедур, процессов, практических методов и случаев вторичного делегирования полномочий. Новое правило 105.20 предусматривает наделение ЗГС/У гораздо более широкими полномочиями по разработке и регулированию конкретных процедур, процессов и практических методов управления имуществом Организации Объединенных Наций. Поскольку Правила должны включать лишь те положения, которые определяют стратегии, имеющие непосредственное отношение к Положениям, и первичные полномочия, для промультгирования этих процедур, процессов и практических методов и, в соответствующих случаях, вторичного делегирования полномочий (например, ответственным руководителям в отделениях Организации Объединенных Наций в Женеве, Найроби и Вене, региональных комиссиях, миссиях по поддержанию мира и международных уголовных трибуналах) будут использоваться альтернативные административные инструменты. С точки зрения оперативной деятельности и контроля важно отличать процедуры, процессы и практические методы от непосредственно связанных с Положе-

Правило 110.26

Инвентаризации материалов, оборудования и другого имущества, принадлежащих Организации Объединенных Наций или переданных в распоряжение Организации Объединенных Наций, проводятся через такие интервалы, которые считаются необходимыми для обеспечения надлежащего контроля за таким имуществом. Ответственность за обеспечение проведения таких инвентаризаций и за выбор видов имущества, подлежащего инвентаризации, возлагается на помощника Генерального секретаря по общему обслуживанию и других сотрудников, уполномоченных согласно правилу 110.16. В случае, когда имуществом пользуется и/или распоряжается один департамент, помощник Генерального секретаря по общему обслуживанию может делегировать ответственность за организацию проведения инвентаризации главе этого департамента.

Правило 110.27

Все материалы, оборудование и другое имущество, полученные Организацией, незамедлительно инспектируются, чтобы убедиться в том, что они находятся в удовлетворительном состоянии и отвечают условиям соответствующего контракта о закупке. На все предметы составляется ведомость об их получении, и они незамедлительно заносятся в соответствующие регистрационные документы.

Правило 110.28

Материалы, оборудование и другое имущество выдаются только сотрудникам, уполномоченным согласно правилу 110.10 подавать на них заявки. Порядок оформления таких заявок и распоряжения ими, а также максимально

Материалы, оборудование и другое имущество выдаются только сотрудникам, уполномоченным согласно правилу 110.10 подавать на них заявки. Порядок оформления таких заявок и распоряжения ими, а также максимально допустимое количество подлежащих выдаче материалов, оборудования и другого имущества могут предписываться помощником Генерального секретаря по общему обслуживанию и/или другими сотрудниками, уполномоченными согласно правилу 110.16.

Правило 110.29

При выдаче оборудования и другого имущества в индивидуальное пользование (например, инструментов, кино- и фотоаппаратов и т.д.) в регистрационных документах производится запись «выдано во временное пользование». К этой записи прилагается выданная получателем расписка, и такие расписки подлежат ежегодному возобновлению. В случае, если данное лицо переводится в другой департамент или прекращает службу, соответствующее имущество возвращается на склад, а запись о его выдаче во временное пользование аннулируется.

Правило 110.30

При передаче материалов, оборудования или другого имущества, возврат которого не предполагается, одним департаментом другому производится перенос записи из документов департамента, осуществляющего передачу, в документы департамента-получателя. В этом случае последний выдает расписку в подтверждение регистрационных записей департамента, осуществившего передачу. В случае, когда в конечном счете предполагается возврат данного имущества в департамент, осуществивший

При передаче материалов, оборудования или другого имущества, возврат которого не предполагается, одним департаментом другому производится перенос записи из документов департамента, осуществляющего передачу, в документы департамента-получателя. В этом случае последний выдает расписку в подтверждение регистрационных записей департамента, осуществившего передачу. В случае, когда в конечном счете предполагается возврат данного имущества в департамент, осуществивший передачу, в регистрационном документе данного департамента делается запись «выдано во временное пользование», а в регистрационном документе департамента-получателя делается запись «получено во временное пользование».

Правило 110.31

Все операции, касающиеся материалов, оборудования или другого имущества, регистрируются, и эта регистрация сопровождается соответствующими ваучерами или документами, подтверждающими получение и выдачу, исключение составляют такие виды имущества, при осуществлении передачи которых помощник Генерального секретаря по общему обслуживанию и Контролер считают ведение подобной регистрации неэкономным или непрактичным.

Правило 105.21

а) ЗГС/У учреждает в Центральных учреждениях и других местах службы комитеты по распоряжению имуществом для представления ему/ей письменных рекомендаций в отношении утраты или повреждения имущества Организации Объединенных Наций или других связанных с ним нарушений. ЗГС/У определяет состав и круг ведения таких комитетов, включая процедуры, связанные с установлением причин утраты или повреждения имущества или других нарушений, мер по обеспечению выбытия имущества согласно правилам 105.22 и 105.23 и степени ответственности, если таковая имеется, того или иного сотрудника Организации Объединенных Наций или другой стороны за такую утрату, повреждение или другие нарушения.

б) В тех случаях, когда требуется рекомендация Комитета по распоряжению имуществом, окончательное решение в отношении утраты, повреждения имущества или других связанных с ним нарушений может приниматься лишь после получения такой рекомендации. В тех случаях, когда ЗГС/У принимает решение не соглашаться с рекомендацией Комитета, он/она письменно указывает причины такого решения.

Правило 110.32

а) В Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций создается Комитет по распоряжению имуществом. Состав Комитета и круг его ведения определяются Генеральным секретарем.

б) О недостающих, излишних и поврежденных материалах, оборудовании и другом имуществе, о котором становится известно в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в результате проведения переучета, инвентаризации или другим образом, незамедлительно ставятся в известность через секретаря Комитета по распоряжению имуществом помощник Генерального секретаря по общему вспомогательному обслуживанию и Контролер.

с) Ответственный сотрудник сообщает секретарю Комитета по распоряжению имуществом о наличии имущества, которое превышает текущие потребности или непригодно к использованию ввиду того, что оно устарело или износилось.

д) Комитет по распоряжению имуществом проводит проверку и сообщает:

- i) о причине какой-либо недостачи, излишков или повреждения материалов, оборудования или другого имущества и о принятых в этой связи мерах;
- ii) о реализации материалов, оборудования или другого имущества, которое превышает текущие потребности Организации или непригодно к использованию ввиду морального устаревания или нормального износа;

В существующих правилах 110.32, 110.33 и 110.34 определяется круг ведения трех категорий комитетов по распоряжению имуществом. В этих правилах излагается масса подробных сведений об оперативной деятельности, аналогичных упомянутым выше: включение в Правила столь подробной информации представляется неправильным, и поэтому соответствующие нормы будут промульжированы в альтернативных административных инструментах. Новое правило 105.21 предусматривает наделение ЗГС/У более широкими полномочиями по учреждению комитетов по распоряжению имуществом в Центральных учреждениях и в других точках и по определению состава и круга ведения этих комитетов. По форме новое правило 105.21 похоже на новое правило 105.13(b) и (c) в отношении комитетов по контрактам.

Правило 110.33

а) В Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве, Организации Объединенных Наций по промышленному развитию, Отделении Организации Объединенных Наций в Вене, Отделении Организации Объединенных Наций в Найроби, Программе Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Центре Организации Объединенных Наций по населенным пунктам, соответствующих штаб-квартирах региональных комиссий Организации Объединенных Наций (за исключением Экономической комиссии для Европы), Международном уголовном трибунале по бывшей Югославии, Международном уголовном трибунале по Руанде и миссиях по поддержанию мира создаются местные комитеты по распоряжению имуществом с кругом ведения, аналогичным кругу ведения Комитета в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций. Состав соответствующих местных комитетов и круг их ведения определяются главами соответствующих учреждений в консультации с Генеральным секретарем.

б) Рекомендации каждого из этих местных комитетов представляются на окончательное утверждение главе соответствующего учреждения, при этом любые начеты, которые предлагается произвести в соответствии с правилом 110.15(b), представляются Контролеру для принятия окончательного решения. В тех случаях, когда глава учреждения не согласен с какой-либо рекомендацией, содержащейся в докладе Комитета, он излагает свое мнение письменно и может просить Комитет пересмотреть любую или все его рекомендации.

с) Копии рекомендаций местных коми-

с) Копии рекомендаций местных комитетов по распоряжению имуществом, о которых говорится в настоящем правиле, направляются секретарю Комитета по распоряжению имуществом в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций, и секретарь может довести любые из этих рекомендаций до сведения помощника Генерального секретаря по общему обслуживанию и Контролера.

Правило 110.34

а) В отделениях вне места пребывания Центральных учреждений Организации Объединенных Наций, за исключением тех, которые указаны в правиле 110.33, помощник Генерального секретаря по общему обслуживанию может в консультации с Контролером санкционировать создание местных комитетов по распоряжению имуществом, наделенных функциями, аналогичными тем функциям, которыми наделен Комитет по распоряжению имуществом в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций.

б) В местах службы, где создан местный комитет по распоряжению имуществом, помощник Генерального секретаря по общему обслуживанию и Контролер уполномочивают главу местного учреждения действовать от их имени в отношении рекомендаций Комитета. В документе о делегировании полномочий предписываются условия, на которых осуществляются данные полномочия, и предусматривается представление Комитету по распоряжению имуществом в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций доклада о принятых на местах мерах.

с) В местах службы, где комитет по распоряжению имуществом не создан, глава

Правило 105.22

Продажа материалов, оборудования или другого имущества, которое объявлено избыточным или непригодным к использованию, производится на основе конкурсных торгов, за исключением случаев, когда соответствующий Комитет по управлению имуществом:

- а) определяет, что продажная стоимость меньше суммы, которая должна быть установлена ЗГС/У;
- б) считает, что передача имущества в качестве частичной или полной оплаты за новое оборудование или материалы отвечает наилучшим интересам Организации;
- с) считает целесообразным осуществить передачу избыточного имущества из одного подразделения или программы для использования в другом подразделении и определяет цену свободного рынка для целей такой передачи;
- д) определяет, что уничтожение избыточных или непригодных к использованию материалов будет более экономичным или же требуется по суду или в силу характера данного имущества;
- е) определяет, что обеспечение выбытия путем дарения или продажи по номиналь-

Правило 110.35

Продажа материалов, оборудования или другого имущества, которое по рекомендации Комитета по распоряжению имуществом объявлено излишним или непригодным к использованию, осуществляется после проведения открытых торгов, при этом проведение открытых торгов не является обязательным, когда:

- а) предполагаемая стоимость имущества, по мнению Комитета, составляет менее 2500 долл. США;
- б) интересам Организации Объединенных Наций более всего отвечает продажа имущества по твердым ценам за единицу товара, одобренным Комитетом;
- с) интересам Организации, по мнению Комитета, отвечает встречная продажа имущества в счет частичной или полной оплаты стоимости нового оборудования или материалов;
- д) уничтожение излишних или непригодных к использованию материалов даст большую экономию или требуется по закону или диктуется характером самого имущества;
- е) интересам Организации Объединенных Наций отвечает реализация имущества в форме преподнесения дара или продажи по

с) В местах службы, где комитет по распоряжению имуществом не создан, глава местного учреждения сообщает о недостатке, излишках или повреждении материалов, оборудования или другого имущества секретарю Комитета по распоряжению имуществом в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций.

Обновлено и упрощено. Фигурирующая в пункте (а) существующего правила 110.35 сумма в долларовой выражении из нового правила 105.22 исключена; полномочия по установлению и пересмотру этого порогового показателя посредством выпуска альтернативной административной инструкции делегирована ЗГС/У. По обсуждавшимся выше причинам определение этой суммы в Правилах представляется нецелесообразным (финансовый контроль и/или экономические условия на местах могут также обусловливать целесообразность гибкого подхода к регулированию этой предельной ставки). Пункт (b) правила 110.35 исключен как ненужный. Пункт (с) нового правила 105.22 содержит новую норму, не нуждающуюся в дополнительном пояснении.

Продажа материалов, оборудования или другого имущества, которое объявлено избыточным или непригодным к использованию, производится на основе конкурсных торгов, за исключением случаев, когда соответствующий Комитет по управлению имуществом:

- а) определяет, что продажная стоимость меньше суммы, которая должна быть установлена ЗГС/У;
- б) считает, что передача имущества в качестве частичной или полной оплаты за новое оборудование или материалы отвечает наилучшим интересам Организации;
- с) считает целесообразным осуществить передачу избыточного имущества из одного подразделения или программы для использования в другом подразделении и определяет цену свободного рынка для целей такой передачи;
- д) определяет, что уничтожение избыточных или непригодных к использованию материалов будет более экономичным или же требуется по суду или в силу характера данного имущества;
- е) определяет, что обеспечение выбытия путем дарения или продажи по номинальной цене какой-либо межправительственной организации, правительству или правительственному учреждению или какой-нибудь другой некоммерческой организации будет отвечать интересам Организации Объединенных Наций.

Правило 105.23

За исключением случаев, предусмотренных в правиле 105.22, продажа имущества

Продажа материалов, оборудования или другого имущества, которое по рекомендации Комитета по распоряжению имуществом объявлено излишним или непригодным к использованию, осуществляется после проведения открытых торгов, при этом проведение открытых торгов не является обязательным, когда:

- а) предполагаемая стоимость имущества, по мнению Комитета, составляет менее 2500 долл. США;
- б) интересам Организации Объединенных Наций более всего отвечает продажа имущества по твердым ценам за единицу товара, одобренным Комитетом;
- с) интересам Организации, по мнению Комитета, отвечает встречная продажа имущества в счет частичной или полной оплаты стоимости нового оборудования или материалов;
- д) уничтожение излишних или непригодных к использованию материалов даст большую экономию или требуется по закону или диктуется характером самого имущества;
- е) интересам Организации Объединенных Наций отвечает реализация имущества в форме преподнесения дара или продажи по номинальным ценам той или иной межправительственной организации, правительству или правительственному учреждению или другой некоммерческой организации.

Правило 110.36

а) За исключением случая, предусмотренного в правиле 110.35(с), продажа имуще-

Обновлено и упрощено. Фигурирующая в пункте (а) существующего правила 110.35 сумма в долларовой выражении из нового правила 105.22 исключена; полномочия по установлению и пересмотру этого порогового показателя посредством выпуска альтернативной административной инструкции делегирована ЗГС/У. По обсуждавшимся выше причинам определение этой суммы в Правилах представляется нецелесообразным (финансовый контроль и/или экономические условия на местах могут также обусловливать целесообразность гибкого подхода к регулированию этой предельной ставки). Пункт (b) правила 110.35 исключен как ненужный. Пункт (с) нового правила 105.22 содержит новую норму, не нуждающуюся в дополнительном пояснении.

Пункт (а) существующего правила 110.36 сохранен в качестве ново-

За исключением случаев, предусмотренных в правиле 105.22, продажа имущества осуществляется на основе оплаты, произведенной в момент поставки этого имущества или до нее.

а) За исключением случая, предусмотренного в правиле 110.35(с), продажа имущества Организации Объединенных Наций осуществляется на основе оплаты наличными в момент поставки этого имущества или до нее.

б) Контролер может письменно санкционировать исключение из этого правила, когда, по его мнению, это отвечает интересам Организации. Такие исключения регистрируются.

Правило 110.38

Учреждается издательская коллегия, состав которой определяется Генеральным секретарем.

Правило 110.39

Издательская коллегия:

а) определяет политику в области подготовки, издания, распространения и продажи документов;

б) координирует планирование и контролирует выполнение программы выпуска изданий, подготовку смет на типографские услуги по контрактам и использование средств;

с) регулирует использование внутренних производственных мощностей по размножению документов с целью обеспечения максимальной экономии и эффективности.

Правило 110.40

Каждый глава департамента несет ответственность за соблюдение политики и проце-

Пункт (а) существующего правила 110.36 сохранен в качестве нового правила 105.23 — изменен с учетом того, что современные способы платежа лишают актуальности требование обязательного наличного расчета. Вопрос исключения из любых правил регулируется правилом 101.1; поэтому пункт (б) правила 110.36 представляется ненужным.

Существующие правила 110.38, 110.39 и 110.40 представляются ненужными и поэтому были исключены. Выделение средств на издательскую деятельность регулируется теми же Финансовыми положениями и правилами, которые применяются в отношении других фондов. Создание, состав, круг ведения и полномочия Издательской коллегии не должны определяться в Правилах (так как Положения не предусматривают обязательного существования Издательской коллегии, а сама издательская деятельность не нуждается в особых механизмах финансового контроля). При необходимости такие вопросы будут регулироваться альтернативными административными инструментами.

Каждый глава департамента несет ответственность за соблюдение политики и процедур, предписываемых Издательской коллегией.

Правило 110.41

Отдел внутренней ревизии проводит независимые ревизии в соответствии с общепринятыми обычными нормами ревизии. Отдел рассматривает, оценивает и представляет доклады о разумности, адекватности и применении систем, процедур и связанных с ними средств внутреннего контроля. Ревизия охватывает следующие элементы:

а) соответствие — рассмотрение финансовых операций для установления того, соответствуют ли они резолюциям Генеральной Ассамблеи, Финансовым положениям и правилам, Положениям и правилам о персонале и административным инструкциям;

б) экономичность и эффективность — оценка оперативной эффективности и экономичности использования финансовых, материальных и людских ресурсов;

с) результативность — рассмотрение программ и мероприятий, финансируемых из регулярного бюджета и внебюджетных источников, для сопоставления фактических результатов их осуществления с обязательствами, зафиксированными в пояснениях к программам в утвержденном бюджете по программам.

В существующих Финансовых положениях и правилах норма о внутренней ревизии излагалась в качестве правила. 29 июля 1994 года Генеральная Ассамблея приняла резолюцию 48/218 В, в которой одобрила соответствующие положения Финансовых положений и правил, регулирующих внутреннюю ревизию. Поскольку вопросы внутренней ревизии теперь регулируются резолюцией Ассамблеи, существующее правило 110.41 (которое теперь не может изменяться/отменяться Генеральным секретарем — см. новое правило 101.1) было с учетом резолюции 48/218 В изменено и теперь излагается в виде нового положения 5.15.

Статья VI. Бухгалтерский учет

Правило 106.1

В соответствии с положениями 6.1 и 6.2 основная учетная документация Организации Объединенных Наций включает в себя под-

Правило 111.2

Основные счета включают в себя:

а) счета бюджета по программам, пока-

Пересмотрено для более четкого регулирования вопросов отчетности всех фондов Организации Объ-

В соответствии с положениями 6.1 и 6.2 основная учетная документация Организации Объединенных Наций включает в себя подробные, всеобъемлющие и обновленные ведомости активов и пассивов, классифицированных по всем источникам средств. Основная учетная документация состоит из:

- a) счетов бюджета по программам с указанием:
 - i) первоначальных ассигнований;
 - ii) ассигнований после их изменения в силу перераспределения средств;
 - iii) зачтенных средств (помимо ассигнований, утвержденных Генеральной Ассамблеей);
 - iv) расходов, включая платежи и другие выплаты и непогашенные обязательства;
 - v) неизрасходованных остатков распределенных сумм и ассигнований;
- b) специальных счетов операций по поддержанию мира;
- c) счетов общей бухгалтерской книги с указанием: всей наличности в банках, инвестиций, дебиторской задолженности и других активов, кредиторской задолженности и других пассивов;
- d) Фонда оборотных средств и его субсчетов и всех целевых фондов и других специальных счетов.

Основные счета включают в себя:

- a) счета бюджета по программам, показывающие:
 - i) первоначальные ассигнования;
 - ii) ассигнования после их изменения в результате перераспределения средств между разделами;
 - iii) прочие средства, если таковые имеются, помимо ассигнований, утвержденных Генеральной Ассамблеей;
 - iv) выделенные ассигнования;
 - v) непогашенные обязательства;
 - vi) расходы (в том числе платежи и непогашенные обязательства);
 - vii) свободные от обязательств остатки выделенных и утвержденных ассигнований;
- b) счета общей бухгалтерской книги, показывающие по Общему фонду всю наличность в банках, инвестиции, дебиторскую задолженность и другие активы, подлежащие выплате суммы и прочие обязательства;
- c) отдельные счета по Фонду оборотных средств и его подфондам и любым целевым фондам и специальным счетам, которые могут быть учреждены;
- d) такие записи, которые необходимы для составления ведомости активов и пассивов по Общему фонду, Фонду оборотных средств и любому другому целевому фонду или специальному счету по состоянию на 31 декабря каждого календарного года финансового периода.

Правило 111.3

Пересмотрено для более четкого регулирования вопросов отчетности всех фондов Организации Объединенных Наций. Отредактировано, упрощено и более тесно увязано с новыми положениями 6.1 и 6.2. Кроме того, по требованию Комиссии ревизоров в новом правиле 106.1 также отражена существующая практика.

При необходимости ведения контрольных счетов Контролер может потребовать ведения дополнительной отчетности, в том числе ведомостей подотчетного имущества.

Исключено как ненужное: полномочия на ведение дополнительной отчетности (при необходимости) определяются новым положением 6.1 и новым правилом 106.2. Ведение отчетности об имуществе определяется новым правилом 105.20.

Правило 106.2

Ответственность за отчетность возложена на ЗГС/У, который устанавливает все системы бухгалтерского учета Организации Объединенных Наций и назначает сотрудников, отвечающих за выполнение бухгалтерских функций.

Правило 111.1

Ответственность за политику в отношении финансовых операций Организации несет Контролер. Он предписывает порядок ведения и обеспечивает ведение финансовых счетов, рассматривает и утверждает все финансовые системы и основные финансовые процедуры Организации, в том числе в отношении отделений вне места пребывания Центральных учреждений. Контролер назначает сотрудников по финансовым вопросам, на которых возлагаются важнейшие обязанности в области финансов. В тех случаях, когда это практически невозможно, на подобные назначения требуется его согласие.

Отредактировано, упрощено и изменено с учетом полномочий ЗГС/У и необходимости уделения повышенного внимания в рамках этого правила отчетности и учету.

Правило 106.3

За исключением случаев, когда ЗГС/У распорядился об ином или когда того требуют конкретные положения, регулирующие функционирование того или иного целевого фонда или специального счета, все финансовые операции учитываются количественно-суммовым методом в соответствии со стандартами учета системы Организации Объединенных Наций.

Правило 111.8

Финансовые операции регистрируются на счетах на основе начисления, за исключением случаев, когда положение о каком-либо целевом фонде или специальном счете требует иное, и случаев, санкционированных Контролером.

Отредактировано и изменено с учетом полномочий ЗГС/У; указание на стандарты учета системы Организации Объединенных Наций добавлено по просьбе Комиссии ревизоров.

Правило 106.4

В Центральных учреждениях отчетность ведется в долларах США. В подразделениях вне места пребывания Центральных учрежде-

Правило 111.5

Счета Организации Объединенных Наций ведутся в долларах США, при этом в отделениях вне места пребывания Центральных учрежде-

Отредактировано и упрощено. Второе предложение нового правила 106.4 также касается авуаров де-

В Центральных учреждениях отчетность ведется в долларах США. В подразделениях вне места пребывания Центральных учреждений отчетность может вестись также в валюте той страны, в которой они находятся, при условии, что все суммы регистрируются как в местной валюте, так и в пересчете на доллары США.

Правило 106.5

а) ЗГС/У устанавливает операционные обменные курсы доллара США по отношению к другим валютам. Операционные обменные курсы используются для регистрации всех операций Организации Объединенных Наций.

б) Платежи в валютах, отличных от доллара США, пересчитываются на основе операционных обменных курсов, действующих на дату платежа. Любая разница между реально полученными в результате обмена суммами и суммами, которые должны были быть получены с учетом операционных обменных курсов, регистрируются в качестве курсовых прибылей или убытков.

с) При подведении итогов за финансовый период любое отрицательное сальдо по счету «курсовые прибыли или убытки» проводится по дебету соответствующего бюджетного счета, а любое положительное сальдо — по кредиту счета прочих поступлений.

Счета Организации Объединенных Наций ведутся в долларах США, при этом в отделениях вне места пребывания Центральных учреждений счета могут вестись также в валюте той страны, в которой они находятся. Если не санкционировано иное, то в тех случаях, когда фактическая наличность содержится в валюте, отличной от валюты, в которой ведутся счета, сумма наличности регистрируется как в местной валюте, так и в долларовом эквиваленте, будучи конвертируема по курсу, установленному в соответствии с правилом 111.6.

Правило 111.6

а) Контролер устанавливает курс доллара США по отношению к другим валютам, который используется при регистрации всех операций Организации Объединенных Наций.

- б) i) При переводе доллара США в местную валюту (или наоборот) принимается в расчет фактически полученная сумма; любая разница между этой суммой и суммой, которая могла бы быть получена по официальному обменному курсу, установленному согласно пункту (а) выше, учитывается как убыток или прибыль от обмена;
- ii) в случае использования третьей валюты местная валюта, полученная в результате обмена второй валюты, принимается в расчет по курсу, указанному в пункте (а) выше, и любая разница учитывается как убыток или прибыль от обмена. Если обменный курс для третьей валюты не установлен, он рассчитывается через соотношение с курсом второй валюты.
- с) Если имеется чистый убыток, то при закрытии счетов за финансовый период баланс на счету «убытки или прибыль от обмена» от-

отредактировано и упрощено. Второе предложение нового правила 106.4 также касается авуаров денежной наличности, которые в соответствии с новым правилом 104.8 ведутся в системе расчетов по авансам (т.е. в виде счетов авансированных сумм).

Отредактировано, разъяснено и изменено с учетом полномочий ЗГС/У. Подпункт (ii) пункта (b) существующего правила 111.6 исключен как ненужный, поскольку данная ситуация охватывается вторым предложением пункта (b) нового правила 106.5.

а) ЗГС/У устанавливает операционные обменные курсы доллара США по отношению к другим валютам. Операционные обменные курсы используются для регистрации всех операций Организации Объединенных Наций.

б) Платежи в валютах, отличных от доллара США, пересчитываются на основе операционных обменных курсов, действующих на дату платежа. Любая разница между реально полученными в результате обмена суммами и суммами, которые должны были быть получены с учетом операционных обменных курсов, регистрируются в качестве курсовых прибылей или убытков.

с) При подведении итогов за финансовый период любое отрицательное сальдо по счету «курсовые прибыли или убытки» проводится по дебету соответствующего бюджетного счета, а любое положительное сальдо — по кредиту счета прочих поступлений.

а) Контролер устанавливает курс доллара США по отношению к другим валютам, который используется при регистрации всех операций Организации Объединенных Наций.

б) i) При переводе доллара США в местную валюту (или наоборот) принимается в расчет фактически полученная сумма; любая разница между этой суммой и суммой, которая могла бы быть получена по официальному обменному курсу, установленному согласно пункту (а) выше, учитывается как убыток или прибыль от обмена;

ii) в случае использования третьей валюты местная валюта, полученная в результате обмена второй валюты, принимается в расчет по курсу, указанному в пункте (а) выше, и любая разница учитывается как убыток или прибыль от обмена. Если обменный курс для третьей валюты не установлен, он рассчитывается через соотношение с курсом второй валюты.

с) Если имеется чистый убыток, то при закрытии счетов за финансовый период баланс на счету «убытки или прибыль от обмена» относится на бюджетный счет, если имеется чистая прибыль, то эта прибыль кредитруется на счет прочих поступлений.

Правило 111.7

а) Фактические расходы и обязательства по контрактам на поставку материалов или оказание услуг относятся на бюджетный счет (счет выделенных ассигнований). По выполнении контрактов на поставку материалов и оказание услуг обязательства ликвидируются и переводятся в фактические расходы.

б) В конце первого календарного года финансового периода любые свободные от обя-

Отредактировано, разъяснено и изменено с учетом полномочий ЗГС/У. Подпункт (ii) пункта (b) существующего правила 111.6 исключен как ненужный, поскольку данная ситуация охватывается вторым предложением пункта (b) нового правила 106.5.

Исключено как ненужное: пункт (a) охватывается новым правилом 105.7; пункт (b) охватывается новым положением 6.1; пункт (c) охватывается новым правилом 105.8

а) Фактические расходы и обязательства по контрактам на поставку материалов или оказание услуг относятся на бюджетный счет (счет выделенных ассигнований). По выполнении контрактов на поставку материалов и оказание услуг обязательства ликвидируются и переводятся в фактические расходы.

б) В конце первого календарного года финансового периода любые свободные от обязательств остатки ассигнований показываются в счетах в соответствии с положением 11.1.

с) В конце финансового периода текущие неликвидированные обязательства, а также обязательства под ассигнования предыдущего финансового периода, которые должны периодически проверяться в соответствии с правилом 110.9 утверждающими должностными лицами, проверяются соответствующими утверждающими должностными лицами в консультации с Контролером и либо аннулируются, либо в соответствии с положением 4.3 переносятся на следующий финансовый период.

Исключено как ненужное: пункт (а) охватывается новым правилом 105.7; пункт (б) охватывается новым положением 6.1; пункт (с) охватывается новым правилом 105.8

Правило 106.6

Поступления от продажи имущества учитываются в качестве прочих поступлений, за исключением следующих случаев:

а) когда Комитет по распоряжению имуществом рекомендовал использовать эти поступления непосредственно в зачет покупной цены нового оборудования или материалов (любой остаток зачисляется в качестве прочих поступлений);

б) когда встречная продажа имущества не считается продажей и любые скидки с цены относятся на стоимость нового имущества;

с) когда при выполнении контракта

Правило 110.37

а) Поступления от продажи имущества кредитуются на счет прочих поступлений в регулярный бюджет, на счет целевого фонда или на специальный счет, за исключением следующих случаев:

і) если Комитет по распоряжению имуществом рекомендовал согласно правилу 110.35(с) использовать эти поступления непосредственно в зачет покупной цены нового оборудования или материалов, любой остаток кредитуются на счет прочих поступлений в регулярный бюджет, на счет целевого фонда или на специальный счет;

Отредактировано, обновлено и изменено в соответствии с новым правилом 105.22 и новым положением 5.14.

Поступления от продажи имущества учитываются в качестве прочих поступлений, за исключением следующих случаев:

- а) когда Комитет по распоряжению имуществом рекомендовал использовать эти поступления непосредственно в зачет покупной цены нового оборудования или материалов (любой остаток зачисляется в качестве прочих поступлений);
- б) когда встречная продажа имущества не считается продажей и любые скидки с цены относятся на стоимость нового имущества;
- с) когда при выполнении контракта обычной практикой считается приобретение и использование определенных материалов или оборудования с последующей ликвидацией и продажей таких материалов или оборудования;
- д) когда поступления от продажи избыточного оборудования зачисляются на счет соответствующего проекта при условии, что он еще не закрыт;
- е) когда оборудование передается из одного проекта в другой для его последующего использования и счет проекта, из которого передается это оборудование, открыт, рыночная стоимость такого оборудования учитывается по кредиту счета проекта, предоставляющего это оборудование, и дебету счета проекта, получающего его;
- ф) когда применяются предусмотренные в положении 5.14 альтернативные процедуры, регулирующие выбытие активов операций по поддержанию мира.

а) Поступления от продажи имущества кредитуются на счет прочих поступлений в регулярный бюджет, на счет целевого фонда или на специальный счет, за исключением следующих случаев:

- i) если Комитет по распоряжению имуществом рекомендовал согласно правилу 110.35(с) использовать эти поступления непосредственно в зачет покупной цены нового оборудования или материалов, любой остаток кредитуются на счет прочих поступлений в регулярный бюджет, на счет целевого фонда или на специальный счет; или
- ii) если встречная продажа имущества не считается продажей и полученная скидка с цены относится на стоимость нового имущества; или
- iii) когда при осуществлении контракта обычной практикой считается приобретение и использование определенных материалов и оборудования с последующей ликвидацией и продажей таких материалов или оборудования, Контролер может санкционировать кредитование этих поступлений на тот счет или счета, по которым проводилось их приобретение.

Отредактировано, обновлено и изменено в соответствии с новым правилом 105.22 и новым положением 5.14.

Правило 114.3

а) Если предоставление таких материальных ценностей или услуг по своему харак-

Существующее правило 114.3 было промульгировано в меморандуме

Правило 106.7

Обязательства, установленные до финансового периода, к которому они относятся, согласно положению 5.7 и правилу 105.2, регистрируются в качестве отсроченных платежей. Отсроченные платежи переводятся на соответствующий счет, когда поступают необходимые ассигнования и средства.

Правило 106.8

а) ЗГС/У может после всестороннего расследования разрешить списание недостающей денежной наличности и балансовой стоимости дебиторской задолженности и векселей к получению, которые представляются невозместимыми. Сводная ведомость с указанием недостающей денежной наличности и дебиторской задолженности представляется Комиссии ревизоров не позднее чем через три месяца после окончания финансового периода.

б) В ходе расследования по каждому делу должна устанавливаться ответственность, если такая существует, того или иного сотрудника(ов) Организации Объединенных Наций за недостачу или недостачи. Такому сотруднику/таким сотрудникам может быть предъявлено требование частично или полностью возместить потери Организации Объединенных Наций. Окончательное решение касательно всех штрафов, устанавливаемых в отношении сотрудников или других лиц в связи с недостачей, принимается ЗГС/У.

Правило 106.9

а) ЗГС/У может после всестороннего расследования разрешить списание недос-

Правило 104.3

В тех случаях, когда в конце финансового периода имеются юридические обязательства, являющиеся результатом осуществления права принимать обязательства, предусмотренного правилом 110.6(а), эти обязательства переносятся на счет отсроченных расходов. Отсроченные расходы, в свою очередь, относятся на соответствующий счет, когда появляются необходимые ассигнования или фонды.

Правило 110.14

а) Контролер может после всестороннего расследования разрешить списание недостающей денежной наличности и балансовой стоимости счетов дебиторов и векселей к получению, которые представляются невозместимыми, при этом списание сумм, превышающих 10 000 долл. США, требует утверждения Генеральным секретарем.

б) В каждом случае при расследовании устанавливается ответственность, если таковая возникает, того или иного сотрудника Организации Объединенных Наций за недостачу. Такому сотруднику может быть предъявлено требование частично или полностью возместить эту недостачу.

Правило 110.15

а) После всестороннего расследования Контролер может разрешать списание недос-

Отредактировано и разъяснено.

Изменено с учетом полномочий ЗГС/У санкционировать во всех необходимых случаях списание и принимать окончательное решение в отношении всех штрафов, взимаемых с сотрудников или других лиц в результате потерь. Второе предложение пункта (а) нового правила 106.8 вместе со вторым предложением пункта (а) нового правила 106.9 заменяют пункт (b) существующего правила 111.10.

Изменено с учетом полномочий ЗГС/У санкционировать во всех не-

а) ЗГС/У может после всестороннего расследования разрешить списание недостающего имущества Организации Объединенных Наций и внесение коррективов в отчетность для того, чтобы привести находящееся на балансе имущество в соответствие с фактически имеющимся имуществом. Сводная ведомость с указанием недостающего имущества длительного пользования также представляется Комиссии ревизоров не позднее чем через три месяца после окончания финансового периода.

б) В ходе расследования по каждому делу должна устанавливаться ответственность, если такая существует, того или иного сотрудника/тех или иных сотрудников Организации Объединенных Наций за недостачу или недостачи. Такому сотруднику/таким сотрудникам может быть предъявлено требование частично или полностью возместить потери Организации Объединенных Наций. Окончательное решение касательно всех штрафов, устанавливаемых в отношении сотрудников или других лиц в связи с недостачей, принимается ЗГС/У.

Правило 106.10

а) Промежуточные финансовые ведомости по всем счетам Организации Объединенных Наций, за исключением специальных счетов операций по поддержанию мира, за первый год двухгодичного финансового периода по состоянию на 31 декабря представляются Комиссии ревизоров не позднее 31 марта следующего года. Окончательные финансовые ведомости по этим же счетам, охватывающие оба года финансового периода, также по состоянию на 31 декабря, представляются Комиссии ревизоров не позднее

а) После всестороннего расследования Контролер может разрешать списание недостающего имущества Организации Объединенных Наций или внесение таких других коррективов в ведомости, которые приведут остатки, показанные в ведомостях, в соответствие с фактическими величинами.

б) Окончательное определение всех начетов, которые должны быть произведены на сотрудников или других лиц вследствие недостач, производится Контролером.

Правило 111.4

а) Финансовые ведомости за первый календарный год финансового периода подготавливаются Контролером по состоянию на 31 декабря этого года и представляются Комиссии ревизоров не позднее 31 марта года, следующего после этого календарного года. Окончательные финансовые ведомости за финансовый период подготавливаются Контролером и представляются Комиссии ревизоров не позднее 31 марта года, следующего за последним годом финансового периода; они включают:

Изменено с учетом полномочий ЗГС/У санкционировать во всех необходимых случаях списание и принимать окончательное решение в отношении всех штрафов, взимаемых с сотрудников или других лиц в результате потерь. Как и новое правило 106.8, новое правило 106.9 содержит более подробную информацию относительно возможных расследований. Второе предложение пункта (а) нового правила 106.9 вместе со вторым предложением пункта (а) нового правила 106.8 заменяют пункт (б) существующего правила 111.10.

Изменено для охвата финансовых ведомостей по всем счетам Организации Объединенных Наций и для учета полномочий ЗГС/У. Новое правило 106.10 включает существующее правило 111.2 в отредактированной и упрощенной форме, за исключением норм, дублирующих новые положения 5.11 и 6.1. Новое правило 106.10 отражает обновленные требования, регулирующие подготовку и представление финан-

е. такие другие таблицы, которые могут потребоваться.

б) Финансовые ведомости подготавливаются также периодически, через такие промежутки времени, которые могут быть предписаны Контролером.

с) Копии всех таких финансовых ведомостей передаются Консультативному комитету.

Правило 111.10

Комиссии ревизоров представляются:

а) сводная ведомость материалов, оборудования и другого подотчетного имущества;

б) подробное изложение случаев списания недостающей денежной наличности, материальных ценностей и прочих активов;

с) такие другие ведомости, которые могут быть затребованы Комиссией.

Исключено как ненужное: пункт (а) заменен пунктом (б) нового правила 105.20; пункт (б) заменен пунктами (а) новых правил 106.8 и 106.9; пункт (с) охватывается прилагаемыми к Финансовым положениям и правилам «Дополнительными полномочиями, регулирующими ревизию отчетности Организации Объединенных Наций».

Правило 106.11

Бухгалтерские записи, другие финансовые записи и описи имущества, а также подтверждающая документация хранятся в течение такого периода, который может быть установлен Комиссией ревизоров, после чего с санкции ЗГС/У они могут быть уничтожены.

Правило 111.11

Бухгалтерские и другие финансовые и имущественные документы, а также все оправдательные документы хранятся в течение периода или периодов, которые могут устанавливаться по согласованию с Комиссией ревизоров, после чего по распоряжению Контролера такие документы могут быть уничтожены.

Отредактировано и изменено с учетом полномочий ЗГС/У.